

# 2021中央研究院 明清研究 國際學術研討會

12/15-17 三—五

地點：中央研究院人文社會科學館三樓會議室  
主辦單位：中央研究院明清研究推動委員會  
中央研究院臺灣史研究所  
協辦單位：中央研究院歷史語言研究所  
中央研究院近代史研究所  
中央研究院中國文哲研究所

2021中央研究院

明清研究

國際學術研討會

會議資料

12·15  
|  
17

2021中央研究院

# 明清研究

國際學術研討會 會議資料

# 目 錄

與會指引及議事規則	3
平面圖	5
議程總表	6
各場次議題簡介與論文摘要	
1.1 十八世紀的滿洲特性之再評估	11
1.2 檔案與清史研究	16
1.3 清代商業活動與地方社會的能動性	21
1.4 16-19 世紀南臺灣山區海域的外人接觸與族群關係	25
1.5 帝國海疆：清代臺灣的海岸社會與族群互動	30
1.6 家族、經濟與法律	35
1.7 從開港到殖民地：十九世紀末的臺灣社會及其再現	40
1.8 地圖、知識與權力的互動關係：明清時期各類地圖的審視、比較與分析	45
1.9 朝鮮實學儒者對傳統四民關係與華夷秩序的反省	49
1.10 晚清時期異域、異文化經驗的思辨與書寫	54
1.11 華工 華裔 華官：西葡世界清代華人移民個案研究	58
1.12 帝國的「滿洲空間」：清、日本與滿洲國的學知分析	62
2.1 明清儒學與宗教	69
2.2 明代前期的政治與佛教文化：以姚廣孝為中心	73
2.3 宗教信仰與風水文化	78
2.4 近世僧人書寫中的文體類型與文化交涉樣態	83
2.5 明清時期儒、道宗教儀式的創構與競合	88
2.6 Intercultural Metaphors: World Making in the Works of Missionaries in Late Imperial China	93
2.7 明清時期的知識生產與傳播	100
2.8 知識的形製：明清文言筆記的編創策略與知識書寫	105
2.9 近世中國與東（南）亞性別/圖像的環流視野與知識考掘	109

2.10 模組、新樣與風潮：明清工藝中的物質文化 .....	114
2.11 流動中的副文本——晚明書籍的生成、傳播與閱讀 .....	118
2.12 疾病書寫與醫療機構：明清之跨時代對話 .....	123
3.1 Script, Space, and Spectacle: (Re-)Envisioning Heterodox Cultural Sites in Late Imperial China .....	131
3.3 清代小說「抒情、抒欲」之幻滅與焦慮 .....	139
3.4 學術與世變：明中葉以后的政治環境與學術流變 .....	144
3.5 帝國中心秩序與邊緣族群的多元歧異 .....	148
3.8 「世紀末的華麗：清季的經史學」 .....	154
3.10 女足之痛、性密病體、強武國魂：流動於性別與身體之間 .....	158
3.11 陵衛、軍機、慈善、里甲：帝國宏規在中央與地方 .....	163
4.2 明清書院的組織、結構與物質性流變 .....	171
4.5 陶瓷·書籍·中國風：物質的全球移動與權力再現、重構 .....	175
4.6 摹形繪神顯萬千：攝影、瓷藝、百工及織品的視覺探索 .....	180
4.7 畫瀛覽寰：世界輿地圖繪的多層視角 .....	186
4.9 御禁·秘傳·新術：中西醫藥的交涉辯證 .....	192
4.10 驛郵鏈物通宇外、皮欵傳諭揚萬海：近世海洋的物質交換 .....	198
4.11 宦臺問俗、東吟拓邊：臺灣縣官的書寫與地域社會的形成 .....	204
5.2 Seeing, Hearing, and Tasting Words: The Sensory World of Late Imperial Chinese Novels .....	211
5.3 儒學的東亞傳衍與概念流轉 .....	216
5.4 道統循繹、天使衍嬗：義理發微及其轉譯 .....	221
5.6 明清類書的流傳和東亞知識的重構 .....	224
5.7 明清道教文學中的宗教修行與實踐 .....	229
5.8 永恆音韻的再現之道：聲音的本質、考證、詠歎與傳承 .....	235
5.9 淑世載道、果應評俗：文學書寫的廣面詮釋 .....	242
與會名單 .....	247
籌備委員會 .....	253

## 「2021 中央研究院明清研究國際學術研討會」與會指引

- 一、現場與會者，僅限收到主辦單位邀請電子郵件。其餘報名成功者，請通過視訊軟體 **Cisco Webex** 參加會議。與會名單請密切留意大會網頁：  
[http://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/2021CF\\_home.html](http://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/2021CF_home.html)。
- 二、為配合 CDC 防疫政策，一律拒絕未戴口罩者、未報名者進入會議現場。
- 三、**2F 檢查站（人文館二樓圖書館入口前）**：與會者請至 2F 檢查站，出示 1922 QR Code、大會邀請信/通知信（電子郵件），配合體溫量測、酒精消毒。額溫量測 $\geq 37.5$  度或有明顯呼吸道相關症狀者，敬請配合離場。身障人士、開車與會者，請搭乘電梯至 2F。
- 四、**3F 報到處**：配合工作人員指引報到及簽到，領取會議資料及入座。
- 五、4F 用餐區：保持社交距離與個人清潔。請自備容器，現場不提供茶杯。茶敘時間請遵守工作人員動線指示。
- 六、議程請見：  
[http://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/files/2021CF\\_agenda\\_0812.pdf](http://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/files/2021CF_agenda_0812.pdf)
  - （一）第一會議室、第二會議室為現場實體會議，同步提供線上視訊連結。
  - （二）視訊會議室 3~5 為純視訊場次。
  - （三）視訊會議室連結與密碼，另以 Email 通知。並公布於以下網頁：  
[https://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/2021CF\\_meetingroom.html](https://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021/2021CF_meetingroom.html)
- 七、第一會議室及第二會議室為實體會議空間。欲參加視訊會議場次，請配合工作人員引導，至國際會議廳以視訊軟體參加，並自備**耳機與麥克風**，保持安靜，避免干擾他人。
- 八、Webex 下載網址與操作介面：
  1. Webex 下載：  
中文版：  
<https://asmeet.webex.com/webappng/sites/asmeet/dashboard?siteurl=asmeet>  
英文版：  
<https://asmeet.webex.com/webappng/sites/asmeet/dashboard?siteurl=asmeet>
  2. Webex Event 介面與操作方式：  
中文版：<https://reurl.cc/0xQXDk>  
英文版：<https://reurl.cc/43qpaV>
  3. 網路環境會影響視訊會議順暢度，視訊前先使用 Cisco Webex 測速網頁（<https://mediatest.webex.com/>）檢查您的網路品質，如測試未通過，建議更換上網地點。

九、會議論文 PDF 檔，將於 12 月 14 日起，公布於會議網頁：

<http://mingqing.sinica.edu.tw/conference/2021>。密碼另行發信通知，請尊重著作人智慧財產權。

## 十、議事規則

(一) 實體會議場次進行方式：

1. 會議開始前 2 分鐘響鈴，請所有與會者入席會議室。
2. 論文組場次：四位發表者共 100 分鐘：  
發表 60 分鐘（每位發表人 15 分鐘\*4）+ 評論 20 分鐘+ 綜合問答 20 分鐘
3. 發表人：第 13 分鐘按一聲響鈴提醒，第 15 分鐘按兩聲響鈴提醒時間已到，此後每隔 1 分鐘按一聲響鈴。
4. 評論人：評論時間結束前 1 分鐘按一聲響鈴提醒，時間已到按兩聲響鈴提醒，此後每隔 1 分鐘按一聲響鈴。
5. 綜合問答時間，請發言人先自述姓名及服務單位，發言以 2 分鐘為限。

(二) 純視訊場次

1. 論文組場次：同上
2. 個別組場次：五位發表者共 100 分鐘：  
發表 75 分鐘（每篇論文 15 分鐘\*5）+ 綜合問答 25 分鐘
3. 會議主持人可要求大會視訊組導播協助操作 Webex 及會議時間控制。大會預設每一場次時間為 120 分鐘。
4. 非該場次發表學者，大會限定 Webex 為靜音模式，只提供文字提問功能。大會已預設文字提問為全體答疑者，請勿自行調動，以免遺漏您的提問。



# 2021 中央研究院明清研究國際學術研討會 議程

12月15日(三)

中央研究院人文社會科學館 北棟 3 樓

中央研究院人文社會科學館 北棟 3 樓 第一會議室

主持人：許雪姬（中央研究院台灣史研究所特聘研究員兼所長）  
開幕致辭人：黃進興（中央研究院院士兼副院長）

時間	中央研究院人文社會科學館 北棟 3 樓 第一會議室				
08:20-09:00	報到				
09:00-09:10	開幕式				
	場地	第一會議室 (hybrid webinar 1) 帝國規制、殖民接觸、跨界秩序的多重考掘	第二會議室 (hybrid webinar 2) 宗教實踐、知識產製、圖文流動的交叉探問	視訊會議室 3 (webinar 3)	視訊會議室 4 (webinar 4)
9:20-11:00	第一場	1.1 十八世紀的滿洲特性之再評估 主持：賴毓芝 發表：施靜菲、長谷川正人、馬騰、林士鈺 評論：互評	2.1 明清儒學與宗教 主持：呂妙芬 發表：魏月萍*、林峻煒、魏綵瑩 評論：賀廣如、魏月萍	3.1 Script, Space, and Spectacle: (Re-)Envisioning Heterodox Cultural Sites in Late Imperial China 主持：Andrea S. Goldman 發表：盧盈秀、王越凡、馬旭、辛兆坤 評論：Andrea S. Goldman	視訊會議室 5 (webinar 5)
11:00-11:20	茶敘				
11:20-13:00	第二場	1.2 檔案與清史研究 主持：賴惠敏 發表：許富翔、王惠敏*、王士銘、賴惠敏 評論：互評	2.2 明代前期的政治與佛教文化：以姚廣孝為中心 主持：陳玉女 發表：廖肇亨、曾堯民、李志鴻、徐維里 評論：陳玉女、徐維里、曾堯民、李志鴻	4.2 明清書院的組織、結構與物質性流變 主持：巫仁恕 發表：肖嘯、趙偉、戰蓓蓓 評論：Linda Walton	5.2 Seeing, Hearing, and Tasting Words: The Sensory World of Late Imperial Chinese Novels 主持：胡曉真 發表：余文章、劉瓊云、許暉林、吳逸仙 評論：胡曉真
13:00-14:20	午餐				
14:20-16:00	第三場	1.3 清代商業活動與地方社會的能动性 主持：陳國棟 發表：李佩蕓、黃麗君、蔡松穎 評論：陳國棟	2.3 宗教信仰與風水文化 主持：陳玉女 發表：陳省身、林惟翔、邱延洲 評論：吳永猛、陳清香、陳省身	3.3 清代小說「抒情、抒欲」之幻滅與焦慮 主持：林盈翔 發表：Henry Lem、Aude Lucas、Loredana Cesarino、Joachim Boittout 評論：林盈翔	5.3 儒學的東亞傳衍與概念流轉 主持：林月惠 發表：游騰達、鄭宗模、金玫、陳繪宇 評論：林月惠、游騰達、鄭宗模
16:00-16:20	茶敘				
16:20-18:00	第四場	1.4 16-19 世紀南臺灣山區海域的外人接觸與族群關係	2.4 近世僧人書寫中的文體類型與文化交涉樣態	3.4 學術與世變：明中葉以后的政治環境與學術流變	5.4 道統循環、天使行禮：義理發微及其轉譯

	主持：康培德 發表：施雅軒、康培德、詹素娟、吳玲青 評論：康培德、詹素娟	主持：廖肇亨 發表：周政勳、劉家幸、鄭雅尹、黃郁晴 評論：廖肇亨、黃郁晴、鄭雅尹	主持：李焯然 發表：耿勇、賀晏然、李焯然 評論：朱鴻、李焯然	主持：林維杰 發表：黃敏浩、林熙強
12月16日(四)				
時間				
第五場	1.5 帝國海疆：清代臺灣的海岸社會與族群互動 主持：陳宗仁 發表：鄭瑩憶、楊朝傑、吳景傑、盧正恒 評論：陳宗仁、鄭瑩憶、盧正恒	2.5 明清時期儒、道宗教儀式的創構與競合 主持：謝世維 發表：謝世維、張超然、高振宏、蔣復業 評論：王岡*	3.5 帝國中心秩序與邊緣族群的多元歧異 主持：馬騰 發表：Aaron Molnar、Jacqueline Armijo、Inho Choi & Minju Kwon、孔令偉、陳牧謙	4.5 陶瓷•書籍•中國風：物質的全球移動與權力再現、重構 主持：蔣得莊 發表：王冠宇、林侑毅、黃浩庭、周穎菁* 評論：蔣得莊
10:40-11:00	茶敘			
第六場	1.6 家族、經濟與法律 主持：曾文亮 發表：陳韻如、李佩蕤、林映伊*、朱耿佑 評論：曾文亮	2.6 Intercultural Metaphors: World Making in the Works of Missionaries in Late Imperial China 主持：李爽學 發表：陳姿瑤、朱雯琪、李佩瑛、葉蕙依 評論：李爽學	4.6 摹形繪神顯萬千：攝影、瓷藝、百工及織品的視覺探索 主持：賴毓芝 發表：闕碧芬、侯米玲、李招瑩、楊中薇	5.6 明清類書的流傳和東亞知識的重構 主持：毛文芳 發表：林桂如、鄭雨峰、朴英敏、楊沅錫 評論：互評
11:00-12:40	午餐			
第七場	1.7 從開港到殖民地：十九世紀末的臺灣社會及其再現 主持：陳偉智 發表：陳偉智、陳冠妃、黃寶雯、林欣宜 評論：互評	2.7 明清時期的知識生產與傳播 主持：Peter B. Ditmanson* 發表：蕭琪、何幸真、謝仁晏、黃聖修 評論：Peter B. Ditmanson*	4.7 畫瀟覽寰：世界輿地圖繪的多層視角 主持：謝國興 發表：簡宏逸、夏歡、Claudia de Morsier-Fritz、郭亮、Vradyi Sergey	5.7 明清道教文學中的宗教修行與實踐 主持：李豐楙 發表：Noga Ganany、王昀筱、賴思妤、Andrea Kreuzpointner 評論：李豐楙
14:00-15:40	茶敘			
第八場	1.8 地圖、知識與權力的互動關係：明清時期各類地圖的審視、比較與分析 主持：鄭永常 發表：何沛東*、李朝凱、蘇峯楠 評論：許毓良	2.8 知識的形製：明清文言筆記的編創策略與知識書寫 主持：劉瓊云 發表：劉柏正、賴信宏、邱怡萱 評論：黃莘瑜	3.8 「世紀末的華麗：清季的經史學」 主持：林志宏 發表：區志堅、佐藤仁史、李帆 評論：林志宏	5.8 永恆音韻的再現之道：聲音的本質、考證、詠歎與傳承 主持：楊玉成 發表：蕭麗玲、李美燕、Leigh K. Jenco、余佳韻、林玟君
15:40-16:00	茶敘			
16:00-17:40				

12月17日(五)

時間	<p>5.9 淑世載道、果應評俗：文學書寫的廣面詮釋            主持：王鴻泰            發表：鍾志偉、陳康濤、許麗芳、羅秀美</p>			
9:00-10:40	<p>4.9 御禁·秘傳·新術：中西醫藥的交涉辯證            主持：張哲嘉            發表：楊斌、劉韋廷、張哲嘉、蔡名哲、姬曉茜</p>	<p>2.9 近世中國與東(南)亞性別/圖像的環流視野與知識考掘            主持：施靜菲            發表：毛文芳、李定恩、郭劭*、王秀娟*            評論：施靜菲、郭劭</p>	<p>2.9 近世中國與東(南)亞性別/圖像的環流視野與知識考掘            主持：施靜菲            發表：毛文芳、李定恩、郭劭*、王秀娟*            評論：施靜菲、郭劭</p>	<p>5.9 淑世載道、果應評俗：文學書寫的廣面詮釋            主持：王鴻泰            發表：鍾志偉、陳康濤、許麗芳、羅秀美</p>
10:40-11:00	茶敘			
11:00-12:40	<p>4.10 驛郵鏈物通宇外、皮欵傳諭揚萬海：近世海洋的物質交換            主持：劉序楓            發表：李慶、嚴旋萍、陳海連、蔡維屏、柳雨青</p>	<p>3.10 女足之痛、性密病體、強武國魂：流動於性別與身體之間            主持：李貞德            發表：丁威仁、季雯婷、蔡祝青、劉繼堯</p>	<p>2.10 模組、新樣與風潮：明清工藝中的物質文化            主持：蔡玫芬            發表：胡樞文、王亮鈞、陳慧霞            評論：蔡玫芬</p>	<p>4.10 驛郵鏈物通宇外、皮欵傳諭揚萬海：近世海洋的物質交換            主持：劉序楓            發表：李慶、嚴旋萍、陳海連、蔡維屏、柳雨青</p>
12:40-14:00	午餐			
14:00-15:40	<p>4.11 宦臺問俗、東吟拓邊：臺灣縣官的書寫與地域社會的形成            主持：林玉茹            發表：王亞民、王建國、蔡書瑋</p>	<p>3.11 陵衛、軍機、慈善、里甲：帝國宏規在中央與地方            主持：邱仲麟            發表：尹敏志、金蕭涵、沈蕾、王一樵</p>	<p>2.11 流動中的副文本——晚明書籍的生成、傳播與閱讀            主持：楊玉成            發表：許建業*、羅珮瑄、林小涵、許明德*            評論：楊玉成</p>	<p>4.11 宦臺問俗、東吟拓邊：臺灣縣官的書寫與地域社會的形成            主持：林玉茹            發表：王亞民、王建國、蔡書瑋</p>
15:40-16:00	茶敘			
16:00-17:40	<p>1.12 帝國的「滿洲空間」：清、日本與滿洲國的學知分析            主持：陳璋芬            發表：陳璋芬、林志宏、林文凱、唐屹軒            評論：呂紹理、劉龍心</p>	<p>2.12 疾病書寫與醫療機構：明清之跨時代對話            主持：陳秀芬            發表：陳韻如、曹育愷、劉世珣、侯家榆            評論：陳秀芬</p>	<p>2.12 疾病書寫與醫療機構：明清之跨時代對話            主持：陳秀芬            發表：陳韻如、曹育愷、劉世珣、侯家榆            評論：陳秀芬</p>	<p>1.12 帝國的「滿洲空間」：清、日本與滿洲國的學知分析            主持：陳璋芬            發表：陳璋芬、林志宏、林文凱、唐屹軒            評論：呂紹理、劉龍心</p>
17:40-18:00	<p>座談&amp;閉幕式</p> <p style="text-align: center;"><b>中央研究院人文社會科學館 北棟 3樓 第一會議室</b></p> <p style="text-align: center;">主持人：許雪姬（中央研究院台灣史研究所特聘研究員兼所長）            李貞德（中央研究院歷史語言研究所特聘研究員兼所長）</p>			

# 第一會議室



## 論文組主題

### 1.1 十八世紀的滿州特性之再評估

#### 議題說明

十八世紀的清代中國除了積極擴張內亞版圖，維持海疆控制，此帝國史研究視角持續引起學界關注；同時滿族漢化、滿洲傳統等有關滿洲特性的討論，亦有待深入。除了指出滿洲特性是建構的傳統之外，究竟在重塑過程中，是如何運用多元文化、族群、物質等因素和表達途徑。本組四篇論文即試圖就不同主題，重估滿洲特性。

首先，施靜菲〈從《活計檔》中的器物製作看乾隆皇帝要求的滿洲特色〉，指出器物製作及鑑賞品味除了直接與晚明以來的鑑賞觀連結，但是也可能與積極維護「滿洲舊俗」(國語、尚武、淳樸等)有關；所謂「滿洲舊俗」的物質性可能透過器物製作而具體展現；與器物製作相關的滿語文現象，討論尚不多見。其次，如何重估學界所謂的滿洲語文能力衰退危機?以帝國史角度揭示的滿洲語文與周邊政權關係，可提供較新穎的觀察，長谷川正人〈清乾隆年間清語與朝鮮使臣的對外意識〉，探討朝鮮使臣如何看待清語(滿語)在清朝朝廷內部的位置，以及在東亞世界中的重要性。奏摺政治似乎將滿文的使用劃出一個政治文化群體，清帝也直接對官員的滿文奏摺進行語言改正，馬騰〈乾隆皇帝對滿文奏摺的語言改正〉將以大量的滿文奏摺案例，重新評估滿人官員的滿語能力問題。林士鉉〈從不蠻到漢人氣：清乾隆年間國語政策的再檢討〉，指出乾隆年間出現滿語「漢人氣」一詞，這又比起「沾染漢俗」之類的描述形容，更具有所謂的滿洲特色；當時也認為滿、蒙、漢等各族群，都應該進行移風易俗。

# 從《活計檔》中的器物製作看乾隆皇帝要求的滿洲特色

施靜菲（國立臺灣大學藝術史研究所教授）

## 摘要

本文欲從《活計檔》中器物製作的角度，探究乾隆朝重塑、維護的「滿洲舊俗」如何透過器物而體現？將分析「古樸」、「樸實」、「平正」、「精緻」、「規矩」等抽象要求與實物之關聯，納入仿古、性別、晚明以降的鑑賞觀等因素，以求更客觀的評述。乾隆朝之器物最具滿洲特色者，即「孝賢純皇后火鑷荷包」，隨附御製詩中提及《御製清文鑑》所載滿人舊俗取鹿尾絨毛以緣袖一事。又如高宗時的造碑活動將記錄武功的石碑嵌入各地的孔廟，且製成玉冊，而中國傳統中玉冊則與社稷祭祀相關，該系列玉冊亦有其特殊意義。

# 清乾隆年間清語與朝鮮使臣的對外意識

長谷川正人（國立臺灣大學歷史學系助理教授）

## 摘要

清代中朝文化交流密切，但較少有研究涉及滿文在清代中朝關係中扮演的角色。早在十五世紀，女真人已在朝鮮對外關係中佔有重要地位，朝鮮王朝亦重視女真語。「丙子胡亂」( 1636 ) 朝鮮戰敗投降，朝鮮與清朝建立宗藩關係，此後朝鮮司譯院不但培養清語譯官，而且編纂清語教本及辭典，朝鮮向清朝派遣的使團人員亦通常包括清譯。本文以朝鮮燕行錄中的關於滿文的描述為核心史料，考察朝鮮使臣眼中的清語，進而討論在清乾隆時期的所謂「滿文危機」中，朝鮮使臣如何看待清語在清朝朝廷內部的位置，以及在東亞世界中的重要性。

# 乾隆皇帝對滿文奏摺的語言改正

馬騰（中央研究院近代史研究所助研究員）

## 摘要

清朝皇帝利用滿文奏摺進行語言使用的改正，這不禁引起了我們對於上奏官員的滿文水平的質疑與批評，但是奏摺的語言問題不一定只是單純表示作者的滿文不夠好。其實，乾隆時期的奏摺經常由下級官員或秘書撰寫，皇帝雖然指出某些語言問題，也只是不符合皇帝個人的語言理想而已。乾隆皇帝努力實施滿文的規範化，此目標不易達到，可是這也不意味著清朝的旗人官員不再寫滿文奏摺了。現存滿文奏摺關於乾隆皇帝對當時旗人官員的滿文使用頻率與表達能力的批判，數量頗多，本文以 66 個案例為基礎，重新評估滿人官員的滿語能力問題。

# 從不蠻到漢人氣：清乾隆年間國語政策的再檢討

林士鉉（國立臺北大學歷史學系副教授）

## 摘要

本文主要考察乾隆年間開始使用的滿文詞彙「漢人氣」(nikacilambi) 一詞及其指涉現象。「漢人氣」是乾隆年間所使用的新詞彙，此字原先是以「不蠻」(nikacilarakū) 的形態使用，是滿語流利者的重要指標；到了乾隆年間，「漢人氣」則是用以斥責或自責某些違反滿洲特性的狀況，這又比起「沾染漢俗」之類的描述形容，更具有所謂的滿洲特色。一般認為，因為滿人「沾染漢俗」故而乾隆皇帝乃刻意重塑滿洲舊俗、彰顯滿洲特性，此論固有合理性，但是其實在乾隆皇帝的眼中，當時並非只有滿人的風俗改變，滿、蒙、漢等各族群，乃至天下風俗都在改變，也都應該進行移風易俗。滿洲特性之議題其實已提升至政治文化層次。

## 論文組主題

### 1.2 檔案與清史研究

#### 議題說明

近十幾年來，海峽兩岸開放數百萬件的清代檔案，提供學者方便研究環境。利用檔案可以發掘過去較為人所忽視的邊疆問題，譬如邊地物產與財政收支，以及城市的消費等。

本群組成員之一許富翔博士擬討論蒙鹽早在康熙年間就銷往直隸宣化地區，雖極富稅收潛力，但清廷至新政時期才開始積極開發。蒙鹽進入清代官僚體系，許多的制度需要重新調整和適應。賴惠敏討論陝甘官茶引地與地方財政，著重在康雍時期廢除茶馬制度，但官方仍維持商人的茶課，是因甘肅省的地丁銀僅二十八萬兩。而陝甘茶課卻達到十二萬兩以上。甘肅省的茶引支付地方部分的財政支出，如養廉銀、驛站馬匹、修建倉儲、城牆等項目。王士銘博士討論 1858 年清廷與俄國簽訂天津條約後，俄國商人前往漢口設置據點，從事茶葉產銷活動。俄國商人與本地商人採取合作模式，開設茶莊，並派人前往蒲圻、安化等地收購茶葉，生產磚茶，再往恰克圖。雙方商人交易過程不免發生人謀不臧情事，必須透過兩國官員交涉來解決糾紛。王惠敏博士討論清代漢口商業經濟的快速發展，刺激了大眾消費文化的繁榮。作為商貿移民市鎮，這一時期的富商和中產之家均表現出強烈的逐奢消費特點，普通市民亦展現出趨利、炫耀性消費等特質。從漢口的茶館、妓院和戲臺等大眾消費空間則凸顯了漢口不同階層迥異的消費世相。

# 清末內蒙古東部的食鹽運銷

許富翔（吉林師範大學歷史文化學院副教授）

## 摘要

內蒙古東部的蒙鹽早在康熙年間就銷往直隸宣化地區，雖極富稅收潛力，但清廷至新政時期才開始積極開發。這些蒙鹽多運往口北與熱河地區，由察哈爾都統、熱河都統分別管理其買賣運銷。兩地最初均採取民運商銷方式，官方僅設卡抽取鹽厘，但後來弊端叢生。官方為增加稅收改為民運官銷方式，仍舊成效不彰。不過，清朝辦理當地鹽務雖僅有十年仍有其歷史意義。首先，內蒙古東部鹽務體系的建立是從無到有的過程，還需兼顧當地多民族治理政策進行調整，是其獨特性。其次，民初口北蒙鹽局以清末原有產銷制度為基礎並予以擴展，是其繼承性。

# “傳統的反叛”：清代（開埠前）漢口大眾消費文化管窺

王惠敏（陝西師範大學中國西部邊疆研究院講師）

## 摘要

清代（開埠前）漢口商業經濟的快速發展以及商品的極大豐富，刺激了大眾消費文化的繁榮。作為商貿移民市鎮，這一時期的富商和中產之家均表現出強烈的“逐奢”消費特點，普通市民亦展現出“趨利”、“炫耀性消費”等所謂“反傳統”異質。該時期漢口的茶館、妓院和戲臺等大眾消費空間則凸顯了漢口不同階層迥異的消費世相，街頭文化也因之呈現“開放”與“落俗”並具的特點。管窺該時期漢口市民構築的具有鮮明“越軌”色彩的消費文化圖景，追問“傳統的反叛”之原因，揭示其給地方社會帶來的或隱或顯的影響，可以拓展加深對漢口市鎮文化之特殊性和複雜性的歷史認知。

# 十九世紀中葉俄國商人在漢口的茶葉經營

王士銘（國立清華大學歷史學研究所博士）

## 摘要

1858 年清廷與俄國簽訂〈天津條約〉之後，俄國商人前往漢口設置據點，從事茶葉產銷活動。由於〈天津條約〉規定外國人不得在內地設置行棧，因此這些俄國商人與本地商人採取合作模式，開設順豐、阜通、恒昌、恒順、恒寶等茶莊，並派人前往崇陽、咸寧、蒲圻、安化等地收購茶葉，生產磚茶，運回漢口，再從水路、陸路運往恰克圖。在合作模式上，俄國商人主要做為出資者，聘請本地商人代為營運茶莊、茶棧，而這些本地商人本身也有參與茶葉產銷。雙方交易過程不免發生人謀不臧情事，必須透過兩國官員交涉來解決糾紛。

# 清代陝甘官茶引地與地方財政

賴惠敏（中央研究院近代史研究所研究員）

## 摘要

清朝停止茶馬貿易後，並沒有取消官茶制度，官茶既然沒換馬匹，勢必造成積存問題。官員面對積存陳茶屢有奏報陳茶處置辦法，官員奏摺亦出現商人意見，甚至有商人到京師京控，他們的訴求獲得通過。官員奏摺出現商人，提到這群體的身份、籍貫、商業規模，可以理解官茶營運需要官商合作。其次，甘肅地處邊地，物產不豐，地丁銀收入約只有二十八萬餘兩。陳鋒教授在《清代軍費研究》探討乾隆二年（1737）甘肅省的地丁銀僅二十八萬兩。而陝甘茶引為雜稅項目，卻達到十二萬兩以上，佔甘肅財政稅收三成以上，甘茶引對地方財政有所挹注。

## 論文組主題

### 1.3 清代商業活動與地方社會的能動性

#### 議題說明

商業活動的本質，是人群之間以逐利而生的資源交換，如何使各方利益取得平衡，向是一門永恆的課題。本組論文擬從商業視角，觀察地方社會和國家在權力場域的互動，探索傳統政治與經濟對話的可能性。

貨幣雖然由國家制訂，在地方卻可能產生不同的運作型態。蔡松穎分析清代歸化城晉商設計的「歸化城錢」，觀察商人如何操弄貨幣兌換比率來應對波動的市場銀錢比價，並延伸探討清政府治下的城市內部的經濟問題。

房地交易雖屬民間買賣，卻經稅收制度獲得官方認證，權益的合法性藉此獲得確認。黃麗君考察清末至民初北京的房地產買賣契約，試圖從文書型態與內容探討政府對房地交易的管理，以及民眾的政治認同與選擇。

李佩蓁以晚清劉銘傳在臺灣推行的百貨釐金政策，探討以商人為主的地方社會如何抗衡官方新定的釐金規則，證明地方社會的合作與能動性，足以左右稅收的制定。

無論是在北京、歸化或臺灣，地方社會與民眾對於官方制度，或是選擇性執行，或是迴避，抑或與之抗衡。商業活動以逐利為本，官民之間的矛盾較其他場域更為明顯，是本組嘗試回應觀察的切入視角。

# 清末臺灣釐金改革與商人對策——以劉銘傳 推行百貨釐金為例

李佩蓁（中央研究院台灣史研究所助研究員）

## 摘要

清末各省官員為了應付沉重的財政壓力，經常一再地擴大徵收釐金的範圍與項目，臺灣亦不例外。而商人基於保護自身利益，也採取相應對策，從中展現國家與地方社會的角力。本文首先梳理光緒 12 年（1886）臺灣巡撫劉銘傳面對建省龐大財政需求，以籌措撫番經費為由，增設出口百貨釐金的過程。然而臺灣最主要的出口商品砂糖，長年在洋行的掩護下拒絕繳納釐金。劉銘傳與糖商正面衝突，但在糖商多管齊下的抗爭後，最終調降釐金費率讓步。本文也將指出釐金徵收的結構性問題，制度實際執行的落差，並凸顯地方社會的能動性。

# 清至民初 ( 1759-1946 ) 北京房產交易的契約型態與政府管理策略：以史語所檔案館藏谷氏家藏文書為核心

黃麗君（中央研究院歷史語言研究所博士級專案研究員）

## 摘要

史語所檔案館藏谷蘭滢女士捐贈的房產土地契約計有七十餘件，主要是乾隆 24 年至民國 35 年間北京大盆兒胡同、繩子庫胡同兩處房產的交易資料。這批土地契約時間跨越甚長，產權明確。本文擬梳理這批文書，探討清至民國契約格式演變，管理單位的變遷，觀察北京房產交易如何從旗人的買賣轉變為旗民交產，最後成為民人產業的歷程。並分析不同的政權如何透過稅收、認證等形式管理產權與交易糾紛。

# 清代歸化城的短陌錢

蔡松穎（國立臺灣大學歷史學系博士）

## 摘要

清政府採用銀兩銅錢雙本位的貨幣制度，使得浮動的銀錢比價成為清政府境內各地共通的問題。本文以歸化城的晉商共同創作出的短陌「歸化城錢」為例，揭示商人們如何透過虛擬出一種沒有實體的貨幣，並利用操控這種貨幣和清政府官方貨幣間的兌率，來避免清末銀錢比價大幅變動所造成的金融衝擊。黑田明伸指出這些貨幣間的比值會隨著人民的需求不同而有所變動，揭示了貨幣價值與市場供需間的密切關連。本文則進一步把市場背後的「人」給具體化，探討貨幣如何成為一種商人可以實質操作的策略，而不僅只是供需失衡的結果。

## 論文組主題

### 1.4 16-19 世紀南臺灣山區海域的外人接觸與族群關係

## 議題說明

對島嶼臺灣來說，自古以來海岸線常有遠航船隻遭難登岸，演變成重大事件；廣袤山區的原住民族，17 世紀以來則因外人——如荷蘭時代東印度公司的人員、從事交易買賣的唐人社商、闢地開墾或採集山產的農夫的頻繁進出，康雍之際雖有清帝國施行劃界政策，山前、山後的人群交流與交易往來仍然順暢進行。

本組的研究議題，即以南臺灣的西南海岸、屏東大武山區到恆春半島的地域為主要空間，試圖藉由 16 世紀葡萄牙人的臺灣船難，17 世紀荷蘭東印度公司對屏東山區原住民村落的人群分類方式，17-18 世紀劃界政策施行前後鳳山縣境空間性質的變遷與人群流動，以及 19 世紀界外的山豬毛社如何與界內產生連結等，探討知識建構、山或海的邊界性質，國家政策、地方社會與現實世界的人群關係。

# 1582 年臺灣船難的再議——一個歷史地理學運用的個案

施雅軒（國立高雄師範大學地理學系副教授）

## 摘要

1582 年葡萄牙人發生的臺灣船難，堪稱為臺灣史上的重要事件。然而，船難到底在哪裡發生？受到史料限制，後人很難進行場域推定的論述。

關於該事件地點的討論，從 1942 年岡本良知、1962 年曹永和的「西岸說」開始，繼而有 1998 年鮑曉歐、2006 年翁佳音的「北岸說」，另有 2006 年周婉窈的「中部海岸說」，以及 2009 年邱馨慧的「西南部海岸說」，顯示即使利用史料比對，學者還是各有推論，眾說紛紜。面對如此公案，本文希望透過史料，利用颱風路徑、沿海地形、人文條件等三個面向，進行歷史地理學的檢視，重構 1582 年船難的時空環境，進而提出合乎歷史脈絡的場所推定。

# 荷蘭東印度公司的中央山地南段人群劃分 知識體系

康培德（國立臺灣師範大學臺灣史研究所教授）

## 摘要

17 世紀的荷蘭東印度公司，自 1630 年代中葉起開始與中央山地南段人群零星互動，並在 1630 年代末編製備忘錄，記載當地的 30 個村社。1640 年代末至 1650 年代中，則有駐地人員配合地方會議編製的村社、戶數與人口記載，可視為最終階段。

這些人群劃分方式，有的以溪流谷地為圈劃標準，有的反映公司雇員的慣用路徑，或對山區人群的階段性認識。至於劃分的資訊來源，有公司雇員的實地經驗，也有在山地買賣的福建唐人情報，或山區住民提供的訊息。透過此一劃分方式變動的細部分析，除了解公司的山地人群知識體系形成過程，也可以反映當時山區人群的實際關係。

# 17-18 世紀劃界政治與鳳山縣境的空間分 化、人群關係

詹素娟（中央研究院臺灣史研究所副研究員）

## 摘要

本文以臺灣「番界」成立前後的康熙雍正朝為研究時段，以鳳山縣境的大武山區、恆春半島如何從「境內」異化為「界外」、土番四社的餉銀徵收如何與生番歸化潮結合等，作為研究討論的切入點。

在研究策略上，藉由 17 世紀、甚至更早以前南台灣空間特性、村落分布與人群往來關係的回溯，以探討 18 世紀番界政策落實鞏固後，地域切割、制度規範與現實世界原住民村落關係的交互變化，以及地方經貿活動與官府是依法行政或務實承認的猶疑態度。

# 山豬毛與 19 世紀的臺灣南部隘務

吳玲青（國立高雄師範大學台灣歷史文化及語言研究所副教授）

## 摘要

《臺灣田園分別墾禁圖說》在鳳山縣的新舊番界外，繪有一條類似水道的圖案——南坪水圳，相當令人尋味。南坪水圳，與鄰近的萬巾庄隘、新東勢隘等隘防，透露出 18 世紀漢人試圖墾殖界外的同時，官府也在沿山邊區設隘的事實；但到了 19 世紀，鳳山縣沿邊各隘似乎徒留名號，並未發展出隘墾組織。鳳山與竹塹地區隘墾的發展迥然不同，李文良教授已指出這個差異。

基於上述認識，本文以山豬毛一地作為論述主軸，從林爽文事件（1786-1788）中山豬毛社與官軍的協力合作，觀察界外的山豬毛社如何與界內產生連結，進一步釐清 19 世紀南臺灣隘務的具體演變過程。

## 論文組主題

### 1.5 帝國海疆：清代臺灣的海岸社會與族群互動

#### 議題說明

2010 年以降，清代臺灣區域史研究受到番界地圖再發掘、族群意識抬頭等影響，有明顯的「沿山轉向」趨勢，研究者試圖聚焦在山區地域社會形成與變遷，累積了地域組織、番界、族群互動等面向的精彩討論與豐碩成果。相較於此，由於清代臺灣海岸社會的研究有限，而使我們對於當地社會發展的認識不深。

然而，清代臺灣海岸社會或可作為理解臺灣區域史的另一扇窗口，清帝國對於海岸社會治理，在海洋資源、船舶與人群管理等面向採取迥異於番界邊區封禁與地權劃分的制度。18 世紀以來，西部海口更常形成走私、偷渡活躍的「私口」，頻繁的動亂使得地域社會進行多次重整。19 世紀初越界漢人私墾將開發目光投注在「界外」的東北角海岸地帶，又與界外熟番產生密切互動。19 世紀末政權更迭前後的制度變化，影響地方秩序、權力的重組。

是故，不同於沿山的社會特質、國家制度、複雜族群網絡（番漢、閩粵與漳泉）與人群流動性高等特性，形塑出臺灣海岸地帶人群互動與社會整合機制的「特殊性」。基此，本組擬以社會史的研究視角，以中、北臺灣的地域個案，考察 18 世紀以來臺灣海岸社會多元族群互動下的社會整合與歷史變遷，藉此釐清臺灣海岸社會發展的共通性與地域性，進而補白現今臺灣區域史研究。

# 北台灣三貂社的族群互動與海岸社會變遷 (1685-1920)

鄭螢憶（東吳大學歷史學系助理教授）

## 摘要

清代北臺灣三貂社為長期活動於番界外東北角海岸的熟番部落，該地域在乾嘉年間因漢人越界移墾、噶瑪蘭廳設置等因素，社人與漢移墾者產生緊密互動，致使部落產生諸多變化。因而，在 19 世紀末社人仿效漢人設置宗祠：「山西祠」，並將口述傳統的祖源地由 Sanasai 島轉為中國「山西」。本文無意將社人「宗族化」等同漢化，而是將其視為番界邊區「番、漢」族群互動下，劃定我群邊界的生存策略。因此，本文試圖考察 18 世紀以來三貂社的族群互動與宗族化過程，洞悉東北海岸社會的歷史變遷。

# 戴潮春事件與鹿港海岸社會的秩序重整

楊朝傑（國立臺灣大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

戴潮春事件期間（1862-1865），清代臺灣中部地區自大甲溪以南至濁水溪南北均深受衝擊，強宗大族相互攻擊衝突，市街燬損，商況停滯。其中，鹿港作為中臺灣最大的港市，在此次的動亂中亦遭受不小衝擊。直到同治八至十三年間（1869-1874），鹿港各界興起了重修閩港大廟舊祖宮的行動，意味著原本受到動亂破壞的地方社會，透過廟宇修築而重新整合。本論文以鹿港舊祖宮的修建為指標，藉由同治十三年〈重修鹿港舊祖宮碑記〉為主體，試圖探討動亂後鹿港地方社會的秩序重整。

# 清代臺灣海岸社會視野下的口書與澳甲

吳景傑（中央研究院近代史研究所博士後研究員）

## 摘要

沿海港口的管理是清代臺灣的重要行政事務，為了維持港口管理的秩序，官方設置口書與澳甲，分別負責不同方面的事務，而這些人多以郊商之名承差，在地方社會本已有相當程度的影響力。然而，在承差事務之外，這些人如何透過這些頭銜發揮影響力？又是如何在不同身份之間轉換角色？而口書與澳甲分別代表何種地方社會的勢力？本文意圖運用淡新檔案，以口書與澳甲為例，觀察這些人之於地方社會的意義，理解兩者之間的聯繫與互動。

# 海洋環境史下的塹南族群與清代海岸社會

盧正恆（國立陽明交通大學客家文化學院人文社會學系助理教授）

## 摘要

西方學界提倡海洋環境史 (maritime environmental history)，試圖分析海洋環境、資源對於沿海社會人群活動和歷史之影響。即便環境史已被臺灣史廣為利用，但對於海岸的理解則較為缺乏。本文將聚焦於清代塹南海岸社會，透過走私、漁業、船難、商業、信仰等十七世紀以降的社會活動來理解包括客家、閩南、熟番等多元族群在塹南海岸的互動。自十八世紀初期開始隨著帝國在此區域的港口管理與軍事制度更替，對於海洋環境的影響又對塹南海岸社會產生何種衝擊，地方群體又如何應對此制度變革。簡言之，本文在海洋環境史的脈絡下理解地方社會，進而認識該區域和國家之互動。

## 論文組主題

### 1.6 家族、經濟與法律

#### 議題說明

本組論文將以家族為主體，指出在內、外部經濟需求的誘因下，家族成員如何在法律框架中，調整其行動策略。清帝國的律典雖然有若干關於家族的規範，但是以臺灣為例，卻可以發現法律實踐層面明顯具有多樣性。陳韻如討論的「招贅婚」，與朱耿佑考察的「死後立嗣」，都指出地方社會的行動者為了實際的經濟狀況，而採取與法律規定有相當差距的對策。然而行動者仍會試圖與地方官員協商，官員也為了弭平紛爭，設法將違反法律的行為合理化。在 1895 年後，臺灣成為日本帝國的殖民地，統治者引入西方式的現代法，使得行動者的思考邏輯也必須隨之應變。李佩蓁以清末成立的家族企業和興公司破產案，展現臺灣人如何應用現代法的「有限責任」概念。林映伊則從遺囑制度來剖析臺灣人法律觀念的轉換過程，由清代所謂的「家長遺命」，在日治時期逐漸著重於更為具體的遺產分配。

# 作為行動策略的「非典型」家庭：《淡新檔案》招贅婚之官民實踐

陳韻如（國立臺灣大學法律學院副教授）

## 摘要

本文以《淡新檔案》中招婿與招夫案件為中心，分析此種「非典型」家庭在清治臺灣之官民實踐。不同於嫁娶婚中預定 ( by default ) 的權能與義務，招贅婚當事人以個別協商方式，對於居所、勞動成果歸屬、子女姓氏、祭祀、分家，乃至高齡父母養贍等進行安排。此外，家庭以「養女後招婿」方式而求宗祀綿延、養老送終之實踐並在檔案中不少見，並與「收養螟蛉子」作為互相競爭的行動選項。本文並觀察地方衙門如何肯認、促進或調整招贅婚協商結果，從而使各行動者（妻、夫、尊長等）得以進行招贅婚之履行、再協商、解消、而或「出舍」等等行動。

# 清治臺灣與律典的距離：以死後立嗣及其 在地多樣性為例

陳韻如（國立臺灣大學法律學院副教授）  
朱耿佑（國立臺灣大學法律學院法學碩士）

## 摘要

本文考察「死後立嗣」於清治臺灣社會與清代律典的距離。「死後立嗣」係指，當家族中的成年男性沒有後嗣而死亡時，親族或寡婦會為死者擇立嗣子，使該嗣子延續祭祀並承接家產。「死後立嗣」一方面受到清代律典的高度管制，另一方面在清治臺灣社會有複雜多元的運作態樣，從而為探討律典與社會差異的適宜案例。本文分別就律典規範、契字文書，與官府的紛爭裁斷等三部分，依序說明「死後立嗣」在律典中的預設圖像、契字中如「複數同宗嗣子」、「庄約中的死後立嗣約定」等有別於律典規範的實踐樣態、及官府如何運用或規避律典，以面對與律典預設相異的紛爭事實。

# 想像中的「公司」：1905 年和興公司破產的 訴訟策略

李佩蓁（中央研究院台灣史研究所助研究員）

## 摘要

和興公司於 1887 年在臺灣鳳山縣成立，其資金和組織規模以當時而言在地方市場具有壓倒性優勢，之後也長期寡占臺灣砂糖輸出貿易。過去研究者較著重討論和興公司的發展與經營，不過，和興公司的破產更是一個影響臺灣經濟、金融的重大社會問題，值得深入探討。本文將指出和興公司本質上是家族企業，由於家族成員間的嫌隙，在破產時對於償還債務之意見相左，不願意負無限清償責任。而臺灣正處於政權更替，法律轉型時期，故股東們挪用現代商法的概念，試圖向法院證明和興公司是「有限責任公司」，我們可以由此一案例具體了解臺灣人如何理解、吸收並運用現代法。

# Family Businesses and Their Estate Disputes in the Late 19th Century Taiwan (1870-1895) / 清治臺灣的家族企業與遺產 繼承 ( 1870-1895 )

林映伊 ( 史丹佛大學法律科學碩士候選人，國立臺灣大學法學碩士 )

## 摘要

家族企業的繼承爭奪戰不止於當今時有所聞，亦存在於清治時期的臺灣漢人社會。十九世紀晚期的臺灣雖尚未出現家族企業、家族公司、遺產繼承等現代西方法用語，但以家族成員為基礎而建立的商業實體實為當時相當普遍的組織型態，且在淡新檔案中，亦可發現不少家族成員間因財產世代傳承而產生的糾紛。本文以淡新檔案與其他文書契字為主要素材，由詞彙使用與功能比較此兩種歷史考察方法，探討清治晚期的臺灣地方官員與漢人家族在所謂的家族企業之遺產繼承糾紛時所依循的法律或社會規範，亦藉此一窺十九世紀晚期的臺灣社會之商業活動與法律實踐。

關鍵字：家族企業、遺產、繼承、傳統中國法、淡新檔案。

## 論文組主題

### 1.7 從開港到殖民地：十九世紀末的臺灣社會及其再現

#### 議題說明

十九世紀清帝國開港後，臺灣從清帝國的邊區島嶼，因地理位置、商業、軍事、地緣政治等因素，逐漸具有重要的地緣政治位置，最後也因馬關條約成為日本的殖民地。開港之後，透過貿易、傳教活動、博物學調查等，在人流、物流與資訊流上，臺灣與外國的關係日益密切。本論文組透過知識再現、傳教、貿易、帝國間的形象競爭，來考察臺灣本地社會在涉外關係上呈現協商、詰抗、合作等等形式。析論在臺灣東部測量港灣、繪製地圖、博物學調查，建構對「未知領域」的人、地、物的知識。觀察教會在臺灣府城城內置產過程中官員、紳商和領事的角力與合作，對於城市行政、社會與空間的影響。探討清法戰爭的軍事封鎖對臺灣造成之影響，以及自開港通商後的社會經濟變化。分析日本統治臺灣後，在國際博覽會上，透過臺灣館的農商展示脈絡，重新詮釋殖民地的位置，以及在日美新興帝國競爭關係中的定位。從邊區到都市，從軍事危機到貿易活動，從採集標本到博覽會展示，在邊區調查、傳教與地方社會、軍事危機中的貿易活動、國際關係與競爭中，臺灣在十九世紀從開港到殖民地的歷史發展，本地社會及其涉外關係展現了各種型態，同時臺灣也逐漸被整合進入更緊密的各種全球網絡。

# 測量「未知的領域」：十九世紀中葉後西方 人對臺灣東部的調查與知識生產

陳偉智（中央研究院臺灣史研究所助研究員）

## 摘要

十九世紀中葉以後，因為商業、軍事、地緣政治等因素，越來越多的外國人士前來臺灣。這些人包括了不同國籍背景、出於航路、港灣調查、軍事地誌與博物學興趣，或是傳教等因素，來到臺灣，大部分以臺灣南北的開港口岸為據點，前往周邊區域或是山區，進行各種調查活動，前往東部調查者，相對而言比較晚，人數也比較少。交通的因素，是主要的限制。而臺灣東部的調查，一開始從英國海軍對東海岸的水文測量開始，到開港前後，則以宜蘭的蘇澳灣的調查為據點而展開。由於比較詳細的對臺灣東部的調查是從蘇澳灣展開，因此本文將集中討論對於蘇澳灣的調查及其後續影響。本文將分析這些來到蘇澳灣的外國行動者的活動作為近代國家與學知對於遠方島嶼邊區的調查與再現模式，主要是港灣測量與人類學的知識，與在地知識的關係，以及其後續的回返東方，再生產成為日本與清末對臺灣東部知識的資源。

# 晚清臺南府城教會的置產活動

陳冠妃（國立臺灣大學歷史學系助理教授）

## 摘要

臺灣府（安平）於 1865 年正式開關啟徵，論者已指出府城官紳曾極力抵抗於府城附近開港造成打狗先於安平開港的結果。在此政治背景下，於府城展開傳教活動的外國傳教士在開港初期亦遭遇不小的抵抗與困難。儘管如此，1869 年之後長老會仍然在府城陸續取得土地設立教會，不止在二老口得到許朝華家族提供「舊樓」的基地，後來更在大東門內購地打造「新樓」作為南臺灣的傳教中心，新樓的擴張一直持續到日治初期。本文將透過開港後至日治初期教會在城內的置產過程中地方官員、紳商、社區（境）和領事的角力與合作，觀察其對於城市行政、社會與空間的影響。

# 從淡水海關報告重探清法戰爭之封鎖線

黃寶雯（國立臺灣師範大學歷史學系博士生）

## 摘要

在 1884 到 1885 年間，清法戰爭時法艦對臺灣拉起了一條封鎖線，這條封鎖線過往予人的印象，多半與戰爭的悲慘連結，留下臺灣受到巨大衝擊的印象。這正是茶商陶德（John Dodd, 1838-1907）在 *Journal of a Blockaded Resident in North Formosa during the Franco-Chinese War, 1884-5* 一書所呈現的景象。然而事實上，這條封鎖線實存期間不過半年，由淡水海關的報告及統計數據中，可以看到 1883 到 1885 年間，淡水海關的進出口關稅總額不降反升，甚至在 1885 年達到自淡水開港以來的高點。這種現象透露出法艦封鎖對臺灣造成的影響，其實與過往我們的印象有著一段巨大的落差。本文即是想從淡水海關的紀錄出發，重新探討封鎖線對臺灣所造成之影響，以及封鎖線為何有印象與實際情形的落差，而這種落差又是如何形成的。

# 日美關係中的台灣：1904 年聖路易博覽會 中的台灣館

林欣宜（國立臺灣師範大學歷史學系副教授）

## 摘要

1904 年日本參與美國聖路易萬國博覽會，設有一獨立之台灣館，雖非台灣首次參與外國博覽會，卻是以日本殖民地地位參與極為盛大的一次。前一年日本才剛舉辦大阪勸業博覽會、此際也瀕臨與俄關係緊張之時。台灣館之工作，乃透過日本積極對外展示國力及國際商貿實力背景下，日本中央農商省、台灣總督府及美國駐台使節之協力合作，相較此前眾多突顯台灣原住民形象的展示，此時台灣館之特色尤在日本對台灣安排的農商展示脈絡、以及在日美關係中的定位，不但是日本帝國台灣治理的階段性宣示，也突顯了新時代的日美關係中台灣如何作為政治工具的意義。

## 論文組主題

### 1.8 地圖、知識與權力的互動關係：明清時期各類地圖的審視、比較與分析

## 議題說明

明清時期地圖的製作除了旨在反映客觀存在的自然地理空間，更有其深層的製圖知識脈絡與內在的統治權力意涵。本小組的三篇論文，即具體地從明清各類地圖討論其中的知識與權力間的問題。

何沛東的〈明清方志海圖的發展與時空特徵〉以宏觀的視野考察，對於方志海圖的發展歷程和時空特徵進行量化分析，能夠清晰地展示清代中國沿海區域差異，瞭解清王朝的海洋認知及其統治理念。李朝凱的〈明清鼎革下的地理知識遞嬗〉從微觀的視角出發，認為《臺灣府紀畧》中的「臺灣府全圖」、「澎湖全圖」，應是清代臺灣最早的私修方志地圖，與其後編纂的《臺灣府志》各類地圖有明顯的傳承關係。《臺灣府紀畧》的附圖具有展示王朝版圖、介紹地理新知等功能。蘇峯楠的〈國立臺灣歷史博物館藏 1875 年《水沙連六社全圖》的地景與空間圖像〉則是以 19 世紀《水沙連六社全圖》為文本，探究 19 世紀晚期漢人社群在循濁水溪進入「水沙連」地區過程當中所持續累積的活動、認識與製圖之階段性成果。地圖並非只是政府對領地進行宣示及掌握的產物，地方人群早已藉以記錄相關知識情報，而在政府進入後，更得以立刻用以銜接官府行動。

此三篇論文均試圖將明清時期地圖中蘊涵的地理知識、統治權力進行闡析，從而對明清時期地圖、知識與權力之間錯綜複雜的交織關係有著更深入的認知與反思。

# 清代方志海圖的發展與特徵

何沛東（廣東中山大學歷史學系[珠海]助理研究員）

## 摘要

持續不斷地編修地方志是中國文化的一個重要特徵。清代是中國舊方志事業發展的鼎盛時期，現存清代地方志約有五千餘種。經過長期的探索和積累，清代人們對於海洋的認知、利用和管理也已經達到了較高的水準。清代方志中的海圖直觀地反映當時人們的海洋認知和海洋管理。本文通過對清代浙江、福建、廣東三省方志海圖的整理，將方志海圖分為“專門的海圖”和“陸海圖”兩類，而專門的海圖又可分為海疆圖、海防圖、港口海道圖、海塘圖、遷海展界圖、海島圖，其中海防圖占比最大，體現了清代統治者“海防為重”的觀念；清代方志海圖的繪製方法依然以“形象示意”畫法為主；從繪圖者落款的方式來看，清代方志海圖繪製者的地位逐漸提高；清代方志海圖的方向選擇和文字注記的標注形式均表現出較強的“實用導向”；清代方志海圖包含著豐富的歷史資訊，特別是對“海界”的標注，具有較高的史料價值。總之，清代方志海圖是我們瞭解清人海洋管理、海洋意識不可多得的寶貴材料。

# 明清鼎革下的地理知識遞嬗：以林謙光 《臺灣府紀畧》為例

李朝凱（廣東中山大學歷史學系[珠海]特聘副研究員）

## 摘要

林謙光撰寫的《臺灣紀畧》，是現今研究者建構康熙年間臺灣社會圖像經常引用的文獻。本文以康熙年間《臺灣府紀畧》「華鄂堂集本」為焦點，指出書籍與各類版本的流通過程與形成原因，並探究「華鄂堂集本」內容與附圖之重要性。

《臺灣紀畧》版本種類多元繁雜，目前流行的版本源自於「說鈴本」，「說鈴本」經由吳震方的再製作過程中產生了「存文缺圖」、「內文裁併」、「排版增字」的出版方式，在書籍市場上取得銷售優勢，因而形成蔓延至今仍以「說鈴本」為主流的現象。

考辨版本間的差異後，以「華鄂堂集本」最貼近作者原意。「華鄂堂集本」具有介紹地理新知、展示王朝版圖等功能。其附圖是清代少見的私修方志地圖，與最早的方志地圖——官修《福建通志》「臺灣府三縣圖」交相輝映。

最後，高拱乾《臺灣府志》的「臺灣府總圖」與《臺灣府紀畧》「臺灣府全圖」有著明顯的傳承關係，應是參考《臺灣府紀畧》「臺灣府全圖」所繪製而成；過去認為康熙至雍正年間的方志地圖，承襲自高拱乾的「臺灣府總圖」，實則應是源自於《臺灣府紀畧》的「臺灣府全圖」，而其圖資來源應是參考了沈光文的《臺灣輿地考》。透過本文的論述足以留意版本的重要性，由此亦能帶來更多研究的可能性。

# 國立臺灣歷史博物館藏 1875 年《水沙連六社全圖》的地景與空間圖像

蘇峯楠（國立政治大學臺灣史研究所博士）

## 摘要

國立臺灣歷史博物館藏〈水沙連六社全圖〉，為一幅描繪 19 世紀晚期今南投縣埔里鎮至鹿谷鄉一帶空間形勢的紙本地圖，內容詳細繪載該地區的山形水勢與道路聚落資訊，可視為漢人社群在循濁水溪進入「水沙連」地區過程當中所持續累積的活動、認識與製圖之階段性成果。

透過構圖與題款的觀察，可發現本圖是出自一名在當地活動甚久的漢人地理師黃仁裕之手，圖中可見許多具有龍穴砂水構圖套式的風水圖像，即是黃仁裕以堪輿學視線所描繪出來的特定知識空間圖像。同時，這些圖像亦留有清朝政府進入水沙連地區前，黃仁裕與總社丁黃天肥的交流關係；以及清朝政府設立埔裏社廳後，黃仁裕可能參與建城初期擇址的相關線索，此或可提供我們有關於特定知識專家在傳統漢人地方社會中的角色與不同人群交流過程。

最後，此圖流傳到竹山地區士紳陳上達手上，可能作為其山區活動事業所需資訊，或者是參與清朝政府「開山撫番」事務的參考文獻之一。就此來看，即便在政府進入之前，此般製圖與知識成果即已有所累積，並作為外來漢人社群活動於當地的重要工具之一。因此，本圖案例顯示，地圖並非只是政府對領地進行宣示及掌握的產物，地方人群早已藉以記錄相關知識情報，而在政府進入後，更得以立刻用以銜接官府行動。

## 論文組主題

### 1.9 朝鮮實學儒者對傳統四民關係與華夷秩序的反省

#### 議題說明

余英時《中國近世宗教倫理與商人精神》提出明清儒者對「四民」秩序有了新論述，宋明理學對中國社會的「士商互動」產生了重要影響，尤其是陽明學，以上余英時的重要觀察其實也可放大到東亞視域。同時代的朝鮮實學儒者在朝鮮特有的歷史脈絡中，也針對傳統儒家的「四民」秩序、華夷關係提出反省。

任洵廷從朝鮮儒學中的闢佛論之視野出發，先重新定義何謂朝鮮「實學」。因為雖然「實學」是中國、日本、韓國研究的重要主題，但「實學」卻沒有一個固定意義，各國對「實學」皆有不同的含義。闢佛論主要談儒家的「實」與佛家的「虛」之不同，體現朝鮮儒者確立其價值觀的過程，由此可看出朝鮮儒學中「實學」之意義。

安城秀則以在朝鮮王朝少被譽為朝鮮陽明學的集大成者的鄭齊斗（號霞谷，1649-1736）的實學思想及其華夷論述聚焦，觀察他的實學追求如何連接於他的華夷論？

蔡至哲聚焦過去較少被學界關注的朝鮮實學儒者柳壽垣（號輦菴，1694—1755），柳壽垣在其大作《迂書》中對傳統「四民」、「士商」問題作了廣泛論述。觀察柳壽垣的「中朝比較」下的「新四民論」，則余英時「士商互動」研究將具有東亞視域下的更大價值，不僅彰顯韓國儒學的特殊性，也可看出朝鮮實學思想在近世東亞思想史上的歷史意義。

# 十八世紀朝鮮儒者的「四民論」——以柳壽垣思想為中心的觀察

蔡至哲（中央研究院中國文哲研究所博士後研究員）

## 摘要

余英時《中國近世宗教倫理與商人精神》提出：1. 明清儒者對「四民」秩序有了新論述。2. 宋明理學對「士商互動」產生了重要影響。本文將以上重要觀察以東亞為視域，聚焦 18 世紀朝鮮實學儒者的思想進行比較。朝鮮王朝擁有東亞世界獨一無二的「庶孽禁錮」，致使諸多朝鮮儒者在朝鮮特有的歷史脈絡中針對傳統的「四民」秩序提出反省。較少被學界關注的實學儒者柳壽垣（號鬻菴，1694 - 1755），在其大作《迂書》中對傳統「四民」、「士商」問題作了廣泛論述。觀察柳壽垣的「中朝比較」下的「新四民論」，不僅彰顯韓國儒學的特殊性，也可看出朝鮮實學思想在近世東亞思想史上的歷史意義。

# 朝鮮儒者洪大容的實學與虛學——與朱熹 的實學觀比較考察

任洧廷（國立臺灣大學中國文學系博士生）

## 摘要

目前學界所探討的實學，指稱自十七世紀至十九世紀，在中國、日本、韓國同時發生並發展的新學風。而當代韓國實學研究大致分為兩條路線：其一，將實學視為實用之學（practical learning），將朝鮮後期經世致用之學、實證科學的發展視為實學思潮，如此的新思潮引發反朱子學、脫朱子學的趨勢。其二，將實學視為傳統儒者的素養——修己治人之學，反對從朱子學與實學的對立框架談論朝鮮後期思想史。可見對實學的理解不同，產生了兩種不容的思想史觀。這兩種研究路線中，前者偏重說明朱子學與朝鮮後期實學的斷裂性，而後者強調朱子學與朝鮮後期實學的連續性。因此，為了正確理解朝鮮後期思想史的真面目，就需要闡明朱子學與朝鮮後期實學的關係，具體考察其斷裂與連續的面向。

觀看歷代文獻，實學通常被使用為與虛學對立的概念。而朝鮮後期儒者中明顯談論虛學與實學的問題的代表性為洪大容（1731-1783）。洪大容對科學與數學有深厚理解，因此被當代學界視為實學者。雖然他一輩子不出仕任官，但深入研究從清朝傳來的新學問，也主張經濟及科舉制度的改革。洪大容的代表著述有《鑿山問答》，其內容於東海虛子與鑿山實翁兩人對虛實問題談論，藉由兩人的對話以顯示實學的重要性。因此，本論文以《湛軒書》的內容為根據分析洪大容對實學的看法，以《鑿山問答》為材料釋論洪大容對實學與虛學的論述，把其內容與朱熹的實學觀比較，由此考察朝鮮後期實學與朱子學的關係。

朱熹與洪大容對實學與虛學的見解，其具體內容及重點雖有不同之處，但大體並不相抵。洪大容所追求的實學，的確以實踐朱熹的精神為重要目標；洪大容所批判的虛學，主要針對當時士大夫假裝學習聖賢之道的偽善。洪大容認為舉業與實學無關，但許多士人只是為了立身揚名而讀書，執著名分而輕視從事於實務，如此的態度卻違背聖賢的本意。此外，洪大容論虛學時，並未直接

針對朱熹與朱子學本身的問題。洪大容尊崇朱子學為正學，其實學的本領也在於朱子學。洪大容認為將主敬、致知、修己、治人之術適用於實際情況，則是體現聖賢之道的重要方法。不管任何情況，體會並實踐聖賢的本意則是洪大容所說的實學。

由於洪大容強調務實及經世致用，打破不合於科學的朱子學觀念，許多先行研究認為洪大容對抗朱子學傳統，其思想是反朱子學的革新思想。但大容的目的在於修訂既有觀念中不合於科學知識的部分而已，不在於批判朱熹或全面否定朱子學的價值。因此，我們探討朝鮮後期實學時，可以說其細節有與朱子學有不同之處，但不可說提倡實學就是反朱子學思潮。

# 朝鮮後期儒者鄭齊斗的華夷觀及其實學傾向

安城秀（國立臺灣大學國家發展研究所博士生）

## 摘要

根據前人研究，朝鮮獨尊朱子學並其中華意識在明清更迭之後，被強化對華夷分別的看法，以往的小中華意識就逐漸演變為「朝鮮即為中華」的思想。然而，透過清國的德化政策或看見清國的赴京使儒者，對「清乃為夷狄」的句式產生了巨大的變化。

那麼，這種朝鮮對華夷觀點的思想發展是否為千篇一律？本文所關心的就是朝鮮不同的思想發展氛圍。鄭齊斗（霞谷，1649-1736），被後代學者認為朝鮮陽明學的泰斗。他從小尊信朱子學，然而研究陽明學之後從朱子「性即理」轉為陽明「心即理」，經過關鍵性的思想轉變。他也涉獵西學相關的著作，而留下了若干作品，可見鄭齊斗學問的傾向不願埋沒於傳統。因此，我們也可窺視他對清朝的看法就展現出與當時朝鮮主流的朱子學者截然不同的態度。

本文將聚焦於鄭齊斗的華夷觀，而從三個層面進行探討（第三節）：（1）對夷狄的看法（2）判別「年號」與「拜跪」異同問題（3）西方世界地理之認識。由此，我們可以了解鄭齊斗的華夷觀與當時其他視角的不同。

期盼透過本文的個案研究可彌補當前的鄭齊斗研究，進而提出需要從更多角度理解朝鮮儒者中華意識的必要性。

## 論文組主題

### 1.10 晚清時期異域、異文化經驗的思辨與書寫

#### 議題說明

處於全球流通的時代，晚清文學與文化出現各種有關「異國」與「異域」的思辨與書寫。本論文組觀察晚清作者如何輾轉移動於各種空間疆界與異國路線，開啟多元且深沈的思考，折射「自我」與「他者」、「本土」與「異域」相互映射的關係，進而確立自我的文化需求與意識。從十九世紀七〇年代的留美留歐學生與遊歷印度的黃林材，乃至於二十世紀初留日的女學生燕斌，域外軌跡雖不一，卻在位移過程中，得到知識啟蒙、異文化碰撞與現代性體驗等。他們吸取各種異域資源，轉化為不同層次的異國觀察，尤能闡發近現代「中國」與「世界」、「傳統」與「現代」等複雜紛呈的關係。「異國」形象涉及描述者的觀看位置與該社會的集體想像，潛藏各種具有辯證性的議題，如他們以異國為仿效對象，固然有典範意義，可是也有曲解或漏洞。在自我與異己之間的研究視角下，本論文組不僅僅觀察研究對象移動各地之經驗，亦凸顯相關足跡所帶來的意義。這些實際遊走各方的主體，開啟各種思考面向，從中國文化之建構、東西方婦女典範到海外殖民城市的觀察等，孜孜矻矻地推進中國現代化的歷程。

# 東、西異國的罅隙：以《中國新女界雜誌》的女權論述為例

黃錦珠（國立中正大學中國文學系暨研究所教授）

## 摘要

燕斌留日期間，在東京創辦了《中國新女界雜誌》(1907)，積極提倡「女子國民」，呼籲「物質上的學問」宜取法日本，「精神上的教育，則斷宜以歐美為師」。事實上，清末提倡女權，取鑑於東、西異國，是常見的論述方式，《中國新女界雜誌》也不例外。標舉異國為仿效對象，固然有正面的典範意義，但也可能存在誤解或漏洞。唯燕斌的說法，則明顯認為東洋相較於西洋，仍有一定的落差。本文試圖從燕斌的說法出發，觀察《中國新女界雜誌》的女權論述中，如何形塑東、西異國的女權樣貌，目的在於抉發此類論述的正面意義及其中可能存在的誤差、罅隙。

關鍵詞：燕斌、《中國新女界雜誌》、女權論述、異國典範、東洋西洋

# 晚清時期留美學生的現代性體驗及其自我 及文化認同的形塑

陳俊啟（國立中正大學中國文學系暨研究所教授）

## 摘要

1872 年容闈獲得李鴻章的支持，帶領了一批學童至美國留學，開啟了中國留學的先河。這些學生出洋年歲正值青少年時期，經由旅行 ( travel )、位移 ( displacement ) 親身經歷異國異地異文化，獲致一種現代性 ( modernity ) 的體驗，在相當大的幅面上形構了他們的文化觀及主體性 ( cultural identity )。在留學返國後，留美學生群體在不同領域裡對中國現代化做出了他們的貢獻。本文借「認同」( identity )、「文化的流動」( cultural mobility )、「位移」( displacement )、「漸成/混融」( becoming/hybridity ) 等概念試圖描摹思索這群留美學生的自我認同及其文化主體性 ( cultural identity ) 的形塑、轉變、折衝。

關鍵詞：容闈；現代性；位移；混融；文化主體性

# 異域形象的投射：論黃楸材《印度笱記》 之觀察

顏健富（國立清華大學中國文學系副教授）

## 摘要

本文觀察以黃楸材為主的晚清人士，如何透過親身體驗的方式，翻新過去歷史地理學視野下的「印度」觀？傳統教育出身的黃楸材，對地理測量，數學、天文學有所掌控。早於 1866 年，他來到上海租界，考察戲園、妓院、驛館、洋行與教堂，寫成《滬遊脞記》。作為近現代中國官方派遭到印度的第一位出訪者，以日記與笱記等形式，記載印度人文景觀，且延續《滬遊脞記》的觀察視角，展現英殖民統治下的器物發明、文化物質與管理制度等，使得《滬遊脞記》與《印度笱記》隱然呈現對照的張力與潛能。印度之旅不僅是旅人的路途風景，更潛伏著群體的命運遭遇與認同危機。( becoming/hybridity ) 等概念，重新思索留美留歐學生文化主體性 ( cultural identify ) 的形塑、轉變、折衝。

## 論文組主題

### 1.11 華工 華裔 華官：西葡世界清代華人移民個案研究

## 議題說明

儘管明清兩朝皆採海禁政策，華人出洋移民仍不絕於途。自七十年代起，多數有關華人移民的研究均置焦於移往東南亞和北美的華人及其在移入地形成的華人社會，相較而言，落腳處在他處的華人及其生活樣態與經驗尚未獲重視。有鑒於此，本論文組專注於晚清華人移入西葡世界的三宗個案，探討西葡世界華人移民是否構成全球華人移民的例外。第一個案由湯熙勇執筆，討論晚清政府對巴西招募華工的態度和對策。第二個案由李毓中執筆，分析在西班牙統治下的菲律賓混血華人及其後裔。第三個案由伍漢騏執筆，探索清代外交官在拉丁美洲保護華人移民的舉措。三宗個案闡明在此三地華人經與當地人通婚及其他因素，形成較高程度的同化，本論文組盼藉此拓展此前對清代華人移民研究形成的地域限制，並探索全球華人移民的共通暨相異之處。

# 晚清政府改變華人外移政策之努力及其限制<sup>1</sup>

## ---以 1881-1895 巴西招募華人移工為中心

湯熙勇（中央研究院人文社會科學研究中心兼任研究員）

### 摘要

華人以華工的身分參與中南美洲的農業及礦業勞動市場，始於 19 世紀初，約 1810 年，葡萄牙人安排華人從澳門搭船至巴西，參與種植茶葉及修建鐵路等經濟活動。1888 年，巴西禁止奴隸貿易，無法再從非洲引用黑人進入中南美洲，改由招聘華人來取代。1881 年，中國與巴西簽訂條約，明載華人可以依照其本人之意願前往巴西。由於祕魯等中南美洲地區曾發生多起被招聘之華人遭受虐待的事件，清政府派官員至華人工作現場進入調查，改變往昔對華人外移漠不關心的態度及政策。面對巴西積極招聘華人移工，1883 年，清政府派員至巴西現場瞭解華人工作的環境，依然發現巴西的地主及經營者對華人的態度並非和善後，在維護外移華人權益的前提下，對華人移民巴西採取保留的立場，清政府努力建構華人外移政策內涵。然而受到中日甲午戰爭挫敗的影響，中國國際地位頓然下跌，直接間接限制清政府保護華人的立場。從 1903 年德屬薩摩亞招募華人事例中得知，在德人的強勢威逼下，對維護外移華人權益的立場，清政府卻表現出卸責與輕率的態度。本文以清代外交檔案等資料為基礎，以 19 世紀晚期巴西政府招募華人移工的經緯與清政府的反應為例，說明晚清政府維護華人移工之努力，並析解受國際地位改變影響，限制了清政府維護華人移工權益的初心。

關鍵詞：華人外移政策、巴西招募華人、德屬薩摩亞招募華人、祕魯華人、澳門

---

<sup>1</sup> 本文發表於中央研究院明清研究推動委員會暨中央研究院台灣史研究所主辦之《2021 中央研究院明清研究國際學術研討會》，2021 年 12 月 15-17 日，臺北市南港中央研究院。本文曾以〈清廷對巴西招募華工的反應(1881-1911)〉為標題，2009 年 1 月 3-4 日，於僑務委員會等於國立國父紀念館舉辦之「新時代、新視野、海外華人」國際研討會中發表。2009 年 5 月，文稿意外被收錄於夏誠華主編《新世紀的海外華人變貌》（玄奘大學出版，頁 285-294）。因值得參考之新研究成果的出版，興起重新改寫之心意，故更改題目名稱及內文。

# 混血生理人 Mestizo Sangley 的研究回顧 與現況

李毓中（國立清華大學歷史研究所副教授）

## 摘要

自西班牙殖民菲律賓後，來自中國被菲律賓當地人稱為 sangley 的華人，因經商前往該地定居，而與菲律賓原住民通婚產生被稱為 Sangley mestizo（土生仔）的族群，而後隨著時代發展，該族群逐漸繁衍茂盛，進而影響日後的菲律賓歷史發展。此一混血族群的歷史研究開始，可以追溯到上個世紀六十年代 Edgar Wickberg 所寫的專著 *The Chinese in Philippine life, 1850-1898*，但或許是受限於西班牙史料難以發掘之故，時至今日相關的研究仍有不足之處。因此，本文將探討該議題現有的研究現況，同時分析其研究難以發展的原因，並展望未來研究的可能方向。

# 不可能的任務？拯救在古巴華人的滿清外交官

伍漢騏 (Assistant Professor, University of Portsmouth)

## 摘要

晚清時期，大量華工移民至拉丁美洲。其中，不少於十二萬華人從廣東福建移民到古巴，成為當地產糖的主要勞動力。不過，1850 和 1860 年代這些華工在古巴的權利沒有任何保障。直至 1874 年清政府首次派駐外交官於夏灣拿和馬坦薩斯，華人在古巴以至拉丁美洲的基本權利才得以保護。此文章將探討這些早期的外交人員怎樣向不同國家和地方機關遊說，而最後為拉丁美洲華人融入當地社會打下基礎。藉此，此論文希望重新探討晚清外交一向被認為失敗或缺乏作為之處。

## 論文組主題

### 1.12 帝國的「滿洲空間」：清、日本與滿洲國的學知分析

#### 議題說明

中國東北(滿洲)原為大清帝國龍興之地。十九世紀後半葉起，伴隨俄羅斯帝國與日本帝國的擴張，其後接著晚清新政和奉系政權的近代化經營，持續生產出各種有關滿洲空間的學知。另外，1930年代由日本扶植的「滿洲帝國」，更以非正式帝國為目標，從事日本帝國學知的「實踐」。因此，通過對近代中國東北的理解，我們也可以檢視帝國／殖民主義如何展現其權力與政治之關係。

本群組的四位學者將從帝國學知為角度，討論其生產與交流，並且關注到清、日本與滿洲國等三個「帝國」。首先，唐屹軒〈「根本重地」與「邊境地域」的二重奏——十九世紀上半葉清朝皇帝與士人的東北論述〉一文，將聚焦嘉慶朝以降至咸豐八年中俄簽訂〈璦琿條約〉，梳理在「根本重地」與「邊境地域」雙重定位下，皇帝與士人如何開展、變化其「東北論述」，求索十九世紀前半葉的發展動態，冀期扣連晚清以至近代「滿洲知識」發展的整體脈絡。林文凱的〈打造「帝國空間」——日本帝國滿洲地志的學知分析(1880s~1910s)〉一文，討論日本帝國的滿洲地志的學知生產過程，分析其如何編譯各種既有的滿洲知識，並透過調查旅行生產有關滿洲空間的學知，同時體現帝國近代統治理性，協助將滿洲打造成為日本的「帝國空間」。陳瑋芬〈日本帝國的滿洲風物敘事——「滿洲旅行案內」與日本青年的滿洲遊觀(1900s~1910s)〉一文，將討論「旅行」、「觀光」相關語彙的概念內涵，分析1900、1910年代出版的數本《滿洲旅行案內》描繪滿洲風物之內容及視角，並將探究這些透過踏查及調查所累積的旅行知識，如何彰顯日本將滿洲打造為帝國空間的過程。林志宏〈擇善而從？——滿洲國大同學院生的「日本視察」〉一文，則分析大同學院為了建設滿洲帝國而進行的日本「見學旅行」活動，討論這場體現「取法東洋」的「現代化」目標，如何強化日本殖民滿洲的合法性基礎。藉此呈現其中文化帝國主義的影響，並與滿洲國內的「見學旅行」相互比較。

# 「根本重地」與「邊境地域」的二重奏—— 十九世紀上半葉清朝皇帝與士人的東北論 述

唐屹軒（國立勤益科技大學基礎通識教育中心助理教授）

## 摘 要

近三百多年來東北形象的變化，從清朝龍興之地到民國人民心中失土的重要象徵，或可以「從聖地到失土」一語概括。倘以後見之明觀之，十九世紀上半葉，即嘉道咸三朝，清朝諸帝與士人對東北逐漸喪失主導力、失語已有萌兆。緣此，清中葉諸帝與士人究係如何延續傳統東北龍興之地的論述？又如何因應時局，建構東北論述？其思想資源為何？如何議論？凡此種種，仍有待深入探察並條分縷析其中發展脈絡。是故，本文將聚焦嘉慶朝以降至咸豐八年中俄簽訂璦琿條約，梳理在「根本重地」與「邊境地域」雙重定位下，皇帝與士人如何開展、變化其東北論述，求索十九世紀上半葉的發展動態，冀期扣連晚清以至近代「滿洲知識」發展的整體脈絡。

關鍵詞：十九世紀、東北地域、東北論述、根本重地、邊境地域

# 打造「帝國空間」：日本帝國「滿洲地志」 的學知分析(1872~1915)

林文凱（中央研究院臺灣史研究所副研究員）

## 摘要

伴隨 19 世紀西方帝國主義對於東亞各國的衝擊，清帝國的東北滿洲地域也在 19 世紀中期以來陸續受到俄羅斯帝國主義的衝擊，並在 1905 年的日俄戰爭後逐步淪為日本帝國主義的殖民空間。本文主要將運用山室信一的「問題空間」與「經營空間」的空間認識觀點，討論日本帝國 1872~1915 年間，如何藉由「滿洲地志」的帝國學知之累積與擴大生產，在甲午戰爭(1894-1895)與日俄戰爭(1904-1905)兩場戰爭中擊敗清帝國與俄羅斯帝國；從而展開其在東北滿洲的殖民活動，並持續擴大其在南滿空間的帝國政經勢力，而將滿洲逐步打造成為日本的「帝國空間」。論文將分兩部分展開探討，首先，分析日本帝國明治維新後如何因應東亞國際局勢的變遷，在 1872 年開始透過陸海軍積極生產有關軍事征伐所需的兵要地志學知的生產，從而得以在甲午戰爭與日俄戰爭兩場大規模戰事中，在東北滿洲這個異國「問題空間」內擊敗清帝國與久在當地經營的俄羅斯帝國。其次，分析日本帝國在日俄戰後，如何透過遼東佔領軍與其後的關東都督府、南滿鐵道株式會社與日本東北各領事館等殖民機關，除持續生產更為精確與深入的兵要地志，更透過資源、交通與經濟等類型的滿洲地志之生產，來累積滿洲作為殖民地「經營空間」所需的學知知識。分析中也將深入討論在這些滿洲地志學知生產過程中，清帝國與俄羅斯帝國所生產的滿洲學知與在地統治者，以及明治時期來到東北滿洲的日本亞細亞主義者所扮演的角色。

關鍵詞：滿洲地志、帝國學知、兵要測量、調查旅行、殖民經營

# 日本帝國的滿洲風物敘事——「滿洲旅行案內」與日本青年的滿洲遊觀 ( 1900s ~ 1910s )

陳瑋芬 ( 中央研究院中國文哲研究所研究員 )

## 摘要

日俄戰爭後日本透過關東軍積極經營滿洲，著手史料及地誌的編纂，以涉及認識論的「學知」與實踐性的「技術知」，互補地為帝國在「滿洲」的空間生產與經營，累積足夠的知識條件。同時鼓吹文人、學者、記者、民眾前往滿洲旅遊、移民，所產出的文字及圖像記錄，也參與了滿洲被編寫入日本帝國疆界內的過程。

滿鐵向民眾宣傳滿洲旅遊的重要媒介，是發行各樣的「旅行案內」，即旅遊指南。它以圖文提供了關於「滿洲」的基本資訊、風物描述，引導旅遊活動進行的空間、時間與凝視的角度。原本是「他者之地」的滿洲因此得以具像，成為觀光地點的新選擇。「旅行案內」不僅以風土人文的獨特性來吸引民眾的好奇，更試圖傳達出滿洲為日本據地的「真實感」。此外，當時盛行「修學旅行」（畢旅）及團體視察旅行，鼓勵青年不只是讀書，更需透過遊歷來將「未知」的世界化而為「知」。前往滿洲、朝鮮、台灣等「內地」或「准內地」旅行，更可藉由帝國主義論述來形塑青年之自我的主體性與認同，「旅行案內」亦是此舉之助力。本文將討論「旅行」、「觀光」等語彙的概念內涵，並分析 1900、1910 年代出版的數本《滿洲旅行案內》描繪滿洲風物之內容及視角；接著透過具體的青年旅行事例，探究這些實查記錄如何表述日本所打造的帝國空間。

關鍵詞：「觀光」概念、修學旅行、調查旅行、帝國學知、帝國空間

# 擇善而從？——滿洲國大同學院生的「日本視察」

林志宏（中央研究院近代史研究所副研究員）

## 摘要

1934年4月27日，滿洲國的大同學院將其第二部第一期生組成旅行團，前往日本各地視察，歷經四十日的參觀活動後結束。這是繼安排在滿洲國各縣「見學旅行」之後，大同學院為了促使兩國「彼此互相了解，取長補短，致力於新國家之建設」，所設計的另一種課程。

如何理解這樣的「東洋取經」活動呢？或許現存的幾種旅行報告書中，吾人能由提供的若干訊息得悉。首先，幾回出版的報告書題字裡，由滿方重要官吏寫下「擇善而從」，可以想見視察活動之原始目的。這也令人想起清末的留學日本風潮；特別在大同學院院長遠藤柳作撰寫的序文中，高舉張之洞《勸學篇》便足知曉。其次，報告書的「調查事項」更包括有行政、財務、司法、警務、商工業、農業、交通、風俗習慣、名勝古蹟等多項內容，顯示視察重點所在。一方面，這象徵要以取法「現代化」國家為目標，另一方面則強化帝國殖民的合法性基礎。最後，由於參加視察的大同學院生都是「滿系」（中國）身分，他們還寫有「感想文」，藉此來呈現滿、日兩國的密切關係。筆者打算從上述幾點面向檢視訪日課程之意義，分析其中文化帝國主義帶來的影響，並與滿洲國內的「見學旅行」活動進行比較。

關鍵詞：大同學院、滿洲國、日本、殖民現代性、文化帝國主義

# 第二會議室



## 論文組主題

### 2.1 明清儒學與宗教

#### 議題說明

近年隨著宗教對話的視野被帶入明清思想研究，儒學與其他宗教間的複雜互動也吸引更多學者的注意，相關研究不僅挑戰了過往我們所熟知的啟蒙與現代性（世俗化、去形上化）敘事，豐富了明清思想的圖景，也讓我們重新思考儒學如何回應其他宗教、確立自身作為文明中心等問題。

在宗教對話的情境中，明清儒者嫻熟地出入其他宗教，反省歷史上不同時期儒學如何回應其他宗教的方式，汲取其他宗教之思想資源重詮儒學經典，從而批判地重構儒學傳統，厚實儒學自身的宗教內涵。這些現象意味著儒學往往在容受、轉詮其他思想元素的實踐中建構自身。因此，本論文組擬以「明清儒學與宗教」為視角，觀察明清儒學在宗教對話中所展現的複雜思想樣貌。

本組共有四篇論文發表，每篇論文均深入討論儒學與佛、道、民間教派等宗教傳統對話與融攝的過程，希望藉此勾勒出晚明與晚清儒者如何在與其他宗教進行對話的過程中，將儒學轉化成為具備宗教內涵之儒教的策略。這些個案研究將有助於我們更瞭解明清「儒學宗教化」的複雜現象，提供我們比較晚明與晚清時期的寶貴資訊。

# 靈山與書院：陸光祖的儒佛思想實踐

魏月萍（馬來西亞蘇丹依德理斯教育大學中文學程副教授）

## 摘要

陸光祖（1521-1597），字與繩，浙江平湖人，號五臺居士。陸光祖向來被視為佛教大護法，與紫柏真可（1543-1603）關係密切，熱心募捐推動佛經刊刻等事。此外，陸光祖曾與朝鮮學者尹根壽（1537-1616）辯論有關朱陸問題，展現其融合拆衷之思想。由此衍生一個值得思考的問題：處在經世與出世思想交涉為普遍的思想氛圍中，陸光祖如何調合其於儒佛的關懷，在靈山與書院之間取得適切的位置？本文冀能梳理出陸光祖較清晰的思想與實踐圖像，以更確切勾勒出與佛教淵源深刻的理學家如何衡定儒佛關係，以及這當中的張力與調合等多重問題。

# 晚清的地方儒教：鄧逢光與徐謙的奉聖之學

林峻煒（中央研究院近代史研究所博士後研究員）  
呂妙芬（中央研究院近代史研究所研究員）

## 摘要

鄧逢光（1769-1845），江西浮梁人，畢生虔敬實踐奉聖（敬崇孔子）養性之學。他的思想有鮮明的宗教色彩，兼融三教但以儒教為主。他相信透過奉聖工夫，人之心神可與聖人之靈、太虛之神相通，達到天人合一之境。鄧逢光之學在徐謙（1776-1864）等弟子的推廣下，獲得進一步傳播。本文主要分兩部分：一、鄧逢光奉聖之學的意涵，及其與宋明理學、基督宗教之異同；二、徐謙等弟子們如何透過乩壇、出版善書等活動，傳播鄧氏之學。本文將說明目前掌握之史料反映的傳播範圍，並比較鄧、徐二人學術傾向之異同。

# 四川劉氏家族的儒學宗教化——以劉沅、劉咸炘為討論中心

魏綵瑩（中央研究院近代史研究所博士後研究員）

## 摘要

清代四川劉沅( 1768-1855 )的三教思想，直接面對官方的程朱儒學與乾嘉的樸學。劉沅基於對三教合一的體認，批評程朱學派對於體解大道與修行工夫的不圓滿，並反對乾嘉學者拘守漢儒與古禮。針對官方與主流學術，他以宗教化的儒學提出獨特見解，並致力於地方下層民眾的講學。其孫劉咸炘( 1897-1932 )，他在科玄論戰背景下論述一套天道觀與儒釋道會通的思想，主張人類皆應有神道信仰，這是其家學的基調，並與新文化派學者進行對話。

本文擬從「地方」視野出發，研究四川劉氏家族兩位重要學者如何與主流學術互動，並藉此個案呈現時代思潮的多元樣貌。

## 論文組主題

### 2.2 明代前期的政治與佛教文化：以姚廣孝為中心

#### 議題說明

明代前期政治與佛教的交涉，近年來受到學界的關注。特別是明代前期與元（蒙古）帝國關係相當密切，在元代藏傳佛教僧人甚至成為「帝師」，在元帝國的政治、社會、宗教、文化上都具有相當大的影響力，佛教也成為元帝國統治合理性的重要元素。當明朝推翻元朝，建立起新的政權後，佛教在明建國前期，究竟扮演什麼樣的角色，以及在政治、社會、知識文化上可能發揮的影響力，都待今日學界進一步反思與探究。

談到明朝前期的佛教與政治文化，黑衣宰相姚廣孝（道衍）扮演著相當重要的角色，他是明成祖取得天下最重要的功臣，更是奠定佛教在新政權政治意識形態與政治文化的關鍵僧人。近年來，隨著諸多姚廣孝相關的新文獻面世，應該嘗試重新認識姚廣孝在明初佛教與政治文化的重要性。本組著眼於此，以姚廣孝相關的傳世文獻、史傳、著作為中心，分別從「佛教書寫」、「僧官制度」、「江南佛教」、「佛教書籍」四個不同的面向，探究道衍在明代前期政治與佛教文化上的角色，以及透過姚廣孝的討論，重新思考明代前期佛教在政治、社會、思想文化上所具有的影響力。

# 姚廣孝神聖敘事探析：以《神僧傳》與 《諸上善人詠》為例

廖肇亨（中央研究院中國文哲研究所研究員）

## 摘要

明初黑衣宰相姚廣孝，法號道衍，為明成祖取得天下最重要的功臣。道衍禪師終身堅住佛寺，同時對元末明初的佛教文化深有體會，故其大力推崇明初楚石梵琦，仿效其《西齋淨土詩》，作《諸上善人詠》，大力弘揚淨土法門。在《諸上善人詠》一書，將淨土行者的生平附於每首詩之後，往往令人聯想到《神僧傳》——姚廣孝所編纂的另一部高僧事蹟。《諸上善人詠》與《高僧傳》都是以記述神奇靈異的事蹟為主，同樣出自永樂一朝國家意識型態最重要的建構者姚廣孝之手，兩者之間的關聯性值得深入玩味。

# 姚廣孝與明初僧官制度的發展

曾堯民（法鼓文理學院佛教學系助理教授）

## 摘要

明太祖對於元代以來的僧官制度有繼承、有修改，最初於洪武元年時，在天界寺設置善世院，有統領、副統領等職，首任為慧曇。十四年廢善事院，同年，設置僧錄司，設有善世、闡教、講經、覺義四等，各設左右二員，而成八位，設有明確的規範。成祖於北京即位後，姚廣孝因功授左善世，掌管僧錄司，本文試著以姚廣孝著作、僧侶著作、寺志、史書、政書等文獻，查看姚廣孝掌管僧錄司期間，對於該制度有無影響，以及僧官身分對其所屬僧團、宗派甚至佛教本身的發展有無助益與改變。

# 明代前期的王權、佛教與政治文化：從姚 廣孝談起

李志鴻（國立臺灣大學歷史學系博士後研究員）

## 摘要

本文以黑衣宰相道衍（姚廣孝）為中心，利用書籍與知識文化的視角，探討僧人道衍在明代前期政治文化上所扮演的角色，以及他如何闡述理想的佛教與政權的關係。道衍是協助燕王朱棣在「靖難」取得政權的核心功臣，深刻地影響明代前期官方的佛教態度。值得一提的是，明成祖統治時期有意地涉入佛教書籍的製作，除了僧人之外，皇帝也親自參與佛教書籍的製作。透過明成祖與道衍相關的佛教書籍，將有助於我們進一步探究明代官方如何看待與使用佛教來建構王權的統治合理性，以及他們如何利用出版與流通佛教書籍，向讀者宣揚其政治與宗教理念。

# 姚廣孝與明初江南佛教

徐維里（加州大學洛杉磯分校亞洲語言與文化系博士候選人）

## 摘要

姚廣孝出身江南蘇州，出家後法名獨菴道衍，成為徑山愚菴智及法嗣後出世。歷住數寺後，因通術數而為明太祖賞識，擇為燕王朱棣幕僚。在「靖難」助朱棣取得帝位後，受尊為「少師」，持續以「黑衣宰相」和在家的姚廣孝的僧俗兩種身份，持續影響明初之政治。姚廣孝的宗教生涯主要在江南，政治生涯則主要在北方，惟前人研究多討論姚廣孝與明初政治之關係，及其著作對明代思想的影響，而對他出仕前以及靖難後與江南佛教的關係著墨較少。以此，本文以姚廣孝著作以及僧傳、寺志等佛教文獻，考察他與江南佛教界間的互動關係，期為之生平構築全貌。

## 論文組主題

### 2.3 宗教信仰與風水文化

#### 議題說明

本論文主題的論文共有三篇，分別為陳省身〈明清應赴僧經懺文化在台灣儀式僧齋醮法會的展現〉，林惟翔〈明清時期的風水理論與發展初探〉，邱延洲〈清領晚期至日治初期臺灣鸞堂信仰的建構〉。這三篇內容是探討明清到當代台灣，宗教信仰風水地理文化發展變化。

陳省身〈明清應赴僧經懺文化在台灣儀式僧齋醮法會的展現〉，是說明，探討明清應赴僧經懺文化，如何展現在灣儀式僧齋醮法會儀式內涵中，包括「香花僧」和「經懺僧」等「佛教儀式專家」，的齋醮科儀為傳承明清時期的水陸法會科儀，並因地制宜地，融合佛教儀式與傳統民俗文化，並深耕於庶民社會中。

林惟翔〈明清時期的風水理論與發展初探〉，則是以明、清時期之風水理論為主要探討範圍，研究方法部分，即鋪陳相關史料及文獻資料，從史料及文獻資料中得出風水理論的義理內涵，再從義理內涵底下構築出明、清時期風水的歷史面向。

邱延洲〈清領晚期至日治初期臺灣鸞堂信仰的建構〉，臺灣鸞堂的扶鸞活動與信仰體系的建構，主要是受到道光 20 年（1840）以降，中國西南新式鸞壇的影響，從「關帝救劫論」的承接而來。並進一步的建立祀儒教的標籤形象，以此建構以儒為宗，以神設教的信仰體系

# 明清應赴僧經懺文化在台灣儀式僧水陸齋醮法會的展現

陳省身（國立空中大學兼任助理教授）

## 摘要

本文所提及的「臺灣儀式僧」，其最早淵源，可以能追本溯源至明代「瑜伽教僧」的官定僧侶分類。在明清兩代時，在官方檔案及地方誌書則常稱其為「應赴（付）僧」。本文經由經典文獻和田野調查比對研究的過程，把這些明清以來源自「瑜伽教僧」或稱為「應赴（付）僧」，包括「香花僧」和「經懺僧」等「佛教儀式專家」，定義為「儀式僧」。齋醮科儀則傳承明清時期的水陸法會科儀，並因地制宜地，融合佛教儀式與傳統民俗文化，並深耕於庶民社會中。因此本文是探討明清應赴僧經懺文化，如何展現在台灣儀式僧的水陸齋醮法會之中。

關鍵詞：瑜伽教僧、應赴（付）僧、臺灣儀式僧、香花僧、經懺僧、水陸齋醮法會

# The ritualistic ceremonial monks of the Ming-Qing era influences on Taiwan's ceremonial monks in the ritual of the land & water ceremony.

Chen Shing Shen (Assistant Professor of National Open University)

## Abstract

This passage focus on “Taiwan's ritualistic ceremonial monks” , it is worth mention that they can be traced back to as early as during the Ming-era's "Yogacara ritualistic monks" which was a official categorization of monks by the government of that time. During the Ming & Qing era, both govermental & county official records calls them as "ritualistic ceremonial monks". This excerpt also aims to offer a precise research into the various categories of monks such as “incense flower ritual monks” , “ Yogacara ritualistic ceremonial monks” & “Pure recital ceremonial monks” into one genre of "ceremonial monks" through historical records & onsite observation, survey & interviews. The ceremonial rituals invoking for both longevity for the living & purgatory for the dead today is observed to be passed on from the ritual texts of the Ming-Qing era's land water liberation ritual ceremony, infusing local & cultural elements to combine with traditional Buddhist rituals in order to take deep root into at the grassroot strata of the society, Thus, this passage will offer a precise research into the ritualistic ceremonial monks of the Ming-Qing era influences on Taiwan's ceremonial monks in the ritual of the land & water ceremony.

Keywords: Yogacara ritualistic ceremonial monk, ceremonial monks, Taiwan ritualistic ceremonial monks, incense flower monks, recital ceremonial monks, ritual of the land & water ceremony.

# 明清時期的堪輿理論與發展初探

林惟翔（中國文化大學史學系博士）

## 摘要

中國的堪輿學，從先秦、兩漢時期的卜宅到相宅，三國、兩晉時期，郭璞的得氣與庇蔭的知識理論，直至唐朝楊筠松所建構的九星論巒頭、以理氣論立穴等知識，至此，中國的堪輿學基本知識體系已臻至完備。

明代時期，承接了南宋蔡元定的儒家理學觀念，故在明初有儒家理論與實證的徐善繼、善述兄弟，明末有張九儀、蔣大鴻的理氣發微。到了清朝時期，堪輿學實證日盛，姚廷鑾、章仲山、沈竹初等，他們注重巒頭理論，更注重理氣的變化，故以河圖、洛書之數為背後之義理內涵，開展出三元、玄空等理氣方法。

本篇論文即以明、清時期之堪輿理論為主要探討範圍，研究方法部分，即鋪陳相關史料及文獻資料，從史料及文獻資料中，得出明、清時期堪輿理論的義理內涵，再從義理內涵底下構築出明、清時期的理論與發展。

關鍵字：堪輿、巒頭、理氣、三元、玄空

# 清領晚期至日治初期臺灣鸞堂信仰的建構

邱延洲（國立成功大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

雖然扶鸞可溯源自南朝的召迎紫姑，但在宋元明清逐漸蛻變的脈絡下，臺灣鸞堂的扶鸞活動與之仍有不少扞格之處。最為顯著的是，其信仰體系的建構，主要還是受到道光 20 年（1840）以降，中國西南新式鸞壇的影響，從「關帝救劫論」的承接即可了解。此外，臺灣鸞堂更進一步的建立祀儒教的標籤形象，以此建構以儒為宗，以神設教的信仰體系。準此，這之間的變異脈絡值得我們梳理，才能了解鸞堂如何自我建構其信仰及其內涵。

關鍵字：臺灣鸞堂、新式鸞壇、救劫論、儒教

## 論文組主題

### 2.4 近世僧人書寫中的文體類型與文化交涉樣態

#### 議題說明

在明清文學研究中，僧家的文學書寫（包含詩、文、筆記、語錄、說部等）為一文獻豐富且有待系統性的整理、並深化研究的領域。值得注意的是隨著明清中日商船貿易的頻仍、訪華僧與渡日僧作為雙向的文化中介者，使得近世僧人的文學書寫與文獻傳播有了越境與相互受容的特質，進而在文學、思想、藝術等各個領域產生交流與碰撞，甚而帶動佛教自身的改革與實踐。

本小組即以中日文化交涉的視域出發來探討明清僧人的文學書寫，時代範圍從明清進而涉入近代，選取四個至今尚未被充份研究、卻足具意義的僧人作為個案，分別為：明末清初的渡日僧南源性派、文集流傳於東瀛的遺民僧晦山戒顯、晚清來華佈教僧北方心泉，以及近代臺灣留日僧證光法師，探討僧人在不同的文體類型（筆記、詩文、圖贊、報刊體）間，如何體現文學圖像、文化交涉、思想受容與宗教實踐等豐富內涵。最後，本小組期望透過對明清僧人文學書寫的研究，指出近世東亞的僧人跨域移動，具有地理上與文化上的越境與互涉意義，進而可能帶動明清中國乃至於近世東亞文學生產與文化交流網絡的變異，以此為方向，對明清的僧人文獻及文學書寫的研究，將有助於為明清學術史、文化史、文學史研究提供不同的理解視野。

# 撥轉乾坤在一堂：晦山戒顯 (1610-1672) 像讚文中晚明佛教圖像文化意涵

周玟觀（國立中興大學中國文學系副教授）

## 摘要

明遺民僧三峰派巨擘晦山戒顯之文集，久不見傳。今其詩文語錄全集俱復見於東瀛。東亞交流，除了人物往來，文物典籍的交流亦保存珍貴的文獻，復見之文獻，實有助於今人理解晚明清初佛教文化的樣態。晦山以生員脫白，不僅作為一遺民僧與禪門尊宿，更是傑出的文學僧。今以其禪門淨律祖師、佛門同參與諸文友居士，與家眷至親之像贊之作為討論中心。在人物圖像的凝視中，映射出晦山對佛門禪律傳承與修行方法的思考、也有對人物處世德性的標榜，亦蘊含血脈親情之追思。晦山人物圖像書寫，提供後人深探晚明宗教與文化心理樣態的新管道。

# 南源性派 (1631-1692) 與《鑑古錄》：一種 佛教文學類型的觀察

劉家幸（國立成功大學非屬學院全校不分系學士學程助理教授）

## 摘要

晚明渡日華僧南源性派是近世叢林傑出的儒僧代表之一，也是黃檗僧家中絕無僅有的詩僧。其赴日後所著筆記《鑑古錄》（1683）與傳世詩集相互輝映，目前存於日本東京駒澤大學，尚未公諸於世。是書倣《世說》、《日纂》體例為之，通過對該書的深入討論，不僅有助於重新思考魯迅對世說續書「纂舊聞則別無穎異，述時事則傷於矯揉」的評價外，同時對大矢根文次郎指摘江戶時代曾形成《世說》閱讀熱潮的文學現象，抑或酒井忠夫提出近世中國善書對日本的影響與流通梗概，乃至西村玲對晚明蓮池大師著作在江戶的受容探論，都將有更細緻的補充論證。

# 晚清來華佈教僧與中國文人的漢詩文往來：以北方心泉 (1850-1905) 的上海、江浙活動為中心

鄭雅尹（中央研究院中國文哲研究所博士後研究員）

## 摘要

北方心泉，日本淨土真宗僧人，以漢詩及書法聞名，曾兩度來華佈教，活動於上海江浙一帶。金澤常福寺存有心泉的中國紀行漢詩文、與俞樾及其他江浙文人往來的資料。本文將以常福寺存《曲園太史尺牘》、《曲園太史筆話》以及與《東瀛詩選》編纂有關的資料，重估心泉在俞樾編選《東瀛詩選》過程中所扮演的角色、意義與文學影響；其次透過北方心泉在華期間的漢詩文及晚清報刊中相關的酬贈詩作，考察心泉在上海、江浙一帶的文化活動與文學交流。最後以心泉「詩僧」與「佈教僧」的雙重形象建構，探析晚清來華日僧與中國文人的交往樣態及其意義。

# 挺身實踐的改革者：日治時期留日僧證光 法師 (1896-1955) 探論

黃郁晴（國立中山大學中國文學系兼任助理教授）

## 摘要

高執德，明治 29 年（光緒 22 年）生，彰化永靖出身僧侶，法號證光。昭和 18 年（1943）住持開元寺，民國 36 年被推為臺灣佛教代表，參加南京全國佛教大會，白色恐怖受難者之一。

昭和元年（1926）赴日曹洞宗最高學府駒澤大學佛教科深造。回臺後，任開元寺教師，從事僧伽教育，後又受日僧東海宜誠（1892-1989）委託，從事臨濟宗南部教務所主辦的巡迴演講。曾任《南瀛佛教會會報》記者、編輯主任，創立「佛教婦人會」，為日治時期臺灣佛教活躍人物之一。

本文擬聚焦於《南瀛佛教會會報》中發表言論、文章，結合生命歷程，探析其佛教事業推動。

## 論文組主題

### 2.5 明清時期儒、道宗教儀式的創構與競合

#### 議題說明

明初以來，太祖朱元璋和成祖朱棣積極推動正一道教，許多官方宮觀與道士為配合朝廷政策，紛紛創構相關的經典和科儀，風潮所及，也影響許多神祇信仰與儀式模式，但目前學界還未被充分留意與討論此一現象。因此本小組擬透過斗姆、靈濟二徐真君、東嶽、祈雨等幾個案例來深究此一問題，將開展以下議題：第一，明代奉祀民間神祇的官方宮觀是否都由道士主持？第二，主持這些宮觀的道士，是否為配合朝廷政策而創構了新的經典或科儀？第三，道士創構這些經典與科儀背後的理據為何？又反映了什麼樣的信仰情況與宗教概念？第四，由於這些宮觀或信仰同時具有官方與道教雙重屬性，在實際的宗教實踐上，究竟是依從儒家祀典行儀？還是由道士依從這些新經典和儀式主持？抑或是出現儒道複合的情況？第五，明清的儒生又如何回應這樣的情況與問題；第六，這些新的宗教概念或框架對之後的宗教信仰與儀式產生什麼樣的影響？整體來說，本小組的討論以信仰與儀式為軸，實際討論包括了經典、制度、科儀、信仰實況等，嘗試勾勒明清時期官方（儒家祀典）與道教競合的情況，評估當時信仰與儀式「道教化」的趨勢。

# 轉宗的女神：十四世紀至十七世紀斗母摩利支天的道教化歷程

謝世維（國立政治大學宗教研究所特聘教授）

## 摘要

本文探討十四世紀至十七世紀密教女神摩利支天轉化為斗母的「道教化」歷程。文章分為三層面討論：首先探究從斗母雷法儀式轉化為斗母告斗儀式的過程，其中牽涉到從神霄雷法轉化為清微法術的儀式框架轉變，及一炁張使者法扮演的角色；其次探討斗母經典的創造，包括《斗母元尊九皇真經》、《斗姥大法語》、《太上玄靈保命延生大梵斗姥心懺》、《九皇斗姥戒殺延生真經》、《先天斗帝敕演無上玄功靈妙真經》等經典的創生。最後討論斗母祠祀現象，包括斗姥閣、斗母宮、斗母廟的建立，以及斗母信仰實踐的狀況。從儀式、經典、崇拜三個角度討論道教化的現象。

# 躋進仙階：元代民間神祇的道教化

## ——以靈濟真人崇拜為例——

張超然（天主教輔仁大學宗教學系副教授）

### 摘要

地方社會為其神祇取得國家賜封、列入祀典，確保其祭祀的合法性與神祇香火永續存在。對於部分神祇而言，單單取得國家賜封似乎不夠，需要進一步通過道教方式保奏天帝、詮補職任，以躋身仙官之列。這類道教賜封在元代似已逐漸形成風氣，使得地方神祇同時在天界與人間帝國都能佔有一席之地。如此道教化過程不僅表現在神祇封號之上，也可見於專屬道教經典與儀式的編纂，用以符應其仙官神格並且完善道教形式的朝拜、醮謝禮儀。本文將以靈濟真人（或稱二徐真人）崇拜在元代的發展為例，說明這個民間神祇「道教化」的過程及其所反映的另類成仙模式。

# 製作經科：明代道教與東嶽信仰的發展

高振宏（國立政治大學中國文學系助理教授）

## 摘要

明代初期，官方敕封不少地方神祇、創建官方宮觀，為配合這些神祇與祭祀，道教亦創構了相關的經典與科儀。過往學者多認為這些新出經典對實際的信仰影響不大，本文則以為這些經典具有「正典化」的意義，同時也對該信仰的發展產生一定的影響。文章將以《元始天尊說東嶽化身濟生度死拔罪解冤保命玄範誥咒妙經》為討論對象，分析其經典結構，說明道士如何因應新的需求來造構相關的經典，同時結合當時的官方祀典與民間祭祀情況，討論東嶽信仰儀式中，官方、道教與民間的互動與角力，探究道教經典與科儀在信仰發展過程所扮演的角色。

# 《紀慎齋 (1746-1825) 祈雨文》的儒家本位與佛道實踐

蔣馥蓁 (中央研究院民族學研究所博士後研究員)

## 摘要

紀慎齋 (1746--1825) 所作祈雨文及相搭配儀式，以作者精於易數、地理卜算，並富含儒家易學精神的操作，富盛名於近世。

然而究其操作設定可以發現，實作情況有許多創新不從眾的微妙特色。首先，儀式的操作與用度設定，其原理完全脫胎自先天易學，是相當純然的受科舉教育知識分子的理想概念；就執行方法上來說，卻指定同時由僧、道充任儀式人員，而執行內容本身卻非佛也非道，也未能在佛或道原本的儀式傳統中被接受。此外，儀式文本是作者擔任地方官為了人民求雨所創作，版本隨後受到許多同為(類似等級)地方官員的讚美、使用，在儒士階級間廣為流傳近一世紀。本文以目前可見的資料，包括數個祈雨科版本及題記、作者文集著作，以及方志筆記等材料，分析儀式設定、依此禱雨有驗的例證敘事，討論儒士官員在面對民間需要，參與造作儀式時採取的態度與知識，指出這可能是嘗試融攝佛道與堅持儒家本位的一個很特殊例子。

## 論文組主題

### 2.6 Intercultural Metaphors: World Making in the Works of Missionaries in Late Imperial China

## 議題說明

Since the dawn of human civilization, the concept of comparison or metaphor has long been a shared cultural phenomenon that transcends boundaries and is common to both the East and West. With translation as the conduit, Western metaphors can become Chinese comparisons or even transcultural tropes. These comparisons when made across boundaries—time, culture, and history—play an integral role in worlding. First popularized by Martin Heidegger (1889-1976) in *Being and Time* (1927), worlding alludes to the generative process of world making, a process that is always giving and constantly ongoing. In our panel, we propose that the metaphor is integral to the process of worlding. The metaphor makes it possible for us to experience a world as familiar; the metaphor helps us conceive the world that constantly is coming to being; the metaphor is the ongoing process of thinking about the world.

When we discuss metaphors in translation and how these comparisons have shaped the heterogeneous cultural and linguistic world in Ming-Qing China, the work of Christian missionaries stand at the center. Western metaphors and tropes were brought over and then fashioned into new intercultural ones by Christian missionaries in translated texts ranging from treatises on rhetoric such as Pixue 譬學 (*Metaphor or Science of Comparison*, 1633) to the Bible to Timothy Richard's translation of *Journey to the West* titled *A Mission to Heaven* (1913). Brand new metaphors were also created through the reception or rejection of Christianity by the Chinese as shown in anti-Christian texts

like Poxieji 破邪集 (An Anthology of Writings Exposing Heterodoxy, 1639). The result was a colliding of “worlds” as well as a creation of “new worlds.” Through the analysis of texts such as these, our panel will examine the various ways the propagation of intercultural metaphors, which through comparison reveal new ways of seeing the world and make it more vivid and relatable, contributed to world making and shaped the way the Chinese as well as the Christian missionaries see the world. In the process, we will also examine translation as a key medium through which these metaphors spread, influence, intertwine with, and even take root in the receiving culture. Through the metaphors that play an integral role in worlding, humans explore, learn, and reflect upon their own experiences and discover insights about oneself and each other. Exploring how metaphors travel across civilizations and their journeys into other cultures through translation, we come to understand how they shape and enrich histories, traditions, and civilizations across the East and the West.

Keywords: worlding, intercultural metaphors, Christian missionaries in Ming-Qing China

# 清初新教宣教士翻譯的《和合本聖經》譯本中保羅的《哥林多前書》和《哥林多後書》中比喻修辭格的漢語修辭及希臘修辭之會通

陳姿瑤（中原大學應用外語系兼任講師）

## 摘要

《聖經和合本》是今日華語基督教會(新教)最普遍使用的《聖經》譯本，問世一百多年來，一直是華人教會的權威譯本。此譯本的出版源自 1890 年在上海流行的新教傳教士大會，會中各差會派代表成立了三個委員會，各自負責翻譯官話、淺文理、深文理譯本。此論文旨在探討保羅的書信《哥林多前書》及《哥林多後書》，在經過了清朝宣教士的翻譯的文化適應歷程後，保羅的比喻修辭技巧是否回應原文(希臘文)的比喻修辭技法。

# Worlding Metaphors—Traversing and Transcending Cultural, Linguistic, Historical, and Temporal Boundaries in Alfonso Vagnoni’s Pixue

朱雯琪 (Senior Project Manager and Secretary, Department of  
Research and Education, Tang Prize Foundation)

## 摘要

Martin Heidegger’s worlding, a constant state of becoming generated by our encounters, can be considered a metaphor in and of itself. The concepts of worlding and metaphor, although different in terms of grounding, share the understanding that language is an imminent vehicle through which meaning can be continuously constructed and reconstructed to generate the ultimate unfolding of the world. *Pixue 譬學*(1633) by Alfonso Vagnoni (1566-1640), the first translated full-length specialized text on Western classical rhetoric to be published in China, is such a work where worlding and metaphor coincide. This paper endeavors to excavate representative Western metaphors and Chinese comparisons in the 601 transwritten aphorisms encompassed by the two-volume *Pixue* and examine how these two traditions are juxtaposed through transcultural tropes that offer a unique glimpse into one of the first times in history when Western and Chinese thought collided across boundaries. By boundaries, I’m referring to more than just simple differences in culture and language but also travels across time and history. Many of the aphorisms make use of ancient Greek and Roman figures and history while drawing deeply on Confucian classics and integrating Christian themes. If we borrow Alfred Louis Kroeber’s configurations of cultural patterns, this unprecedented collision between Chinese and Western works of literature and history in Ming-Qing China nurtured seeds for cultural growth that gave rise to new potentialities during that period. The intercultural metaphors that resulted

pushed boundaries in all senses of the word, and this traversing and transcending of boundaries is the process through which worlding takes place. My paper shows how old worlds are challenged and new worlds are shaped through the imagination of Jesuits as they penned works such as *Pixue* while new potentialities for cultural growth are nurtured.

Keywords: *Pixue*, Science of Comparison, Alfonso Vagnoni, worlding, intercultural metaphors

# 晚明異邦人形象探勘——談《破邪集》

李佩瑛（天主教輔仁大學跨文化研究所比較文學與跨文化研究所博士生）

## 摘要

晚明西方傳教士進入中國宣教，將許多天主教文獻譯為漢語作為宣教工具，並藉由學習漢語企圖融入中國社會，但其引進的知識、文化與作為，對於當時知識階層產生不少衝擊，亦有正反兩極評價。在如此東西方文化交流的過程中，傳教士所撰寫之書信、札記裡記載他們眼中對於當時中國社會、人文之觀察，直接或間接形塑了西方世界對中國形象的認知，而本研究試圖以徐昌治編撰之《破邪集》反天主教文獻，探討晚明知識階層對於傳教士之觀察與看法，以及其中反教話語如何影響異邦人於中國之形象。

關鍵詞：刻板印象、傳教士、反天主教

# 宣教寓言：論李提摩太英譯《西遊記》

葉蕙依（天主教輔仁大學跨文化研究所比較文學與跨文化研究所博士生）

## 摘要

基督宗教從宣教伊始即有與異質文化思想調適融合以消弭不同思想體系差異之傳統。這種調適乃是運用信仰傳統中一套承先啟後、發展完備的寓諭解經法，將教義以異地語言文化符碼以修辭類比的手法再現於其語言文化脈絡而成。就宗教翻譯的角度而言，一教之傳的基本前提乃為教義之闡發傳授。而在翻譯過程中所傳之教理於異域語言文化語境必然經歷新的詮釋，而「原教」也必受此影響而產生質變。本研究即基以上述理論，重新檢視清末宣教士李提摩太援用「以耶釋佛」的托寓手法「翻譯改寫」《西遊記》，並肯定其在翻譯史與多元宗教對話發展史上的意義。

## 論文組主題

### 2.7 明清時期的知識生產與傳播

#### 議題說明

在十六世紀以降出版業蓬勃發展的背景下，明清兩代建立起相較於以往更加複雜的知識編纂程序與文化網絡，而其中所牽涉的知識生產過程、傳播途徑及其影響範圍，無疑值得歷史研究者深入探討。

本組論文共有四篇。首先，蕭琪探究明代士人對前代養老知識的擷取與傳衍，以期在填補近世老年醫療史研究空缺之餘，更進一步釐清元明之間養生與養老的知識分野與互涉。其次，何幸真則勾勒明代官方與私人纂史的互動關係，以重新定位明代史學知識生產者—翰林院史職人員的重要性。再次，謝仁晏將視野轉入清代，藉由重建巡行圖的撰寫目的與內容，反映官員所營造的地景知識，如何成為清代皇帝在政治與文化展演中的重要元素。最後，黃聖修則從阮元《儒林傳稿》的挫敗與《國史儒林傳》的流傳，分析兩種儒林傳稿本所代表的清代學術轉向，及其對清中晚期與當代學術研究產生的影響。

本組四篇論文分別從醫療、史學、政治、學術史的角度，共同關懷十六至十八世紀書籍作者、出版商與國家權力，如何應對急遽成長且漸趨複雜的出版與閱眾市場，期許透過檢視如此多重因素運作下所形成的知識及其傳播過程，能更進一步貼近明清時人感受、接收並加以運用的訊息世界。

# 元明之間老人養護知識的傳衍：以《壽親養老新書》為核心的考察

蕭琪（國立臺灣大學歷史學系博士）

## 摘要

宋代以降，中國出現以侍奉、養護老人為主題的《養老奉親書》，此部醫學專書於元代被鄒鉉收入《壽親養老新書》後，在明代獲得國家的翻刻與士人的反覆傳抄。過去研究往往僅視《壽親養老新書》為一般的士人養生書，忽略此書實為一本以養護老人身體為初衷的論著。是故，本文以老人養護知識為關懷核心，分析《壽親養老新書》的內涵，一方面梳理其與元以前老年醫療知識的關係，另一方面更著重其對明代老人養護知識的影響。由此以期填補老年醫療史的研究空缺，並進一步重新理解元明之間養生與養老知識的分野與互涉。

# 明代官方修史與私人纂述的互動——以翰林 史臣的書寫活動為中心

何幸真（國立臺灣大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

本文嘗試由翰林院史職人員的書寫活動出發，探討明代官方與私人纂史的互動關係。除卻皇帝下旨纂修的「敕撰書籍」，明代由具史職的翰林詞臣或內閣閣臣組織的編修活動也不少見。內閣與翰林院由制度運作逐漸形成的關係，亦讓史官的自發性修史成為可能。此外，官修制度下的史職人員，還透過其他形式為明代史學注入資源與產能。他們通常是較早對明代官史修纂提出批評者，其筆記和紀念性文字也往往成為各種官私史籍的資料來源。

# 乾隆朝南巡路程圖說的製作與利用

謝仁晏（國立臺灣大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

長期以來，對乾隆皇帝南巡研究，主題多涉及清帝國統治相關議題，如南巡目的，或者南巡之後對南方文化的收編，乃至製作紀念性產物。近來注意到乾隆南巡事前準備工作，像是路線調查，以及透過書畫先行理解南方。部分研究者提到，南巡之前繪製「路程圖說」，用以說明路線、里程與皇帝駐紮地點。但關於這一類材料的產出與使用過程，及牽涉制度等問題，仍有待開拓。本文首先討論嚮導安排路線的過程，與其制度淵源，其次梳理地方督撫提供的情報，說明這兩者作為路程圖說的製作者，各自有何考量，最後則論述路程圖說在巡幸活動中，以及巡幸之後的使用情況。

# 假以亂真——阮元《儒林傳稿》的挫折、流傳與影響

黃聖修（廣東中山大學歷史學系[珠海]特聘研究員）

## 摘要

阮元《儒林傳稿》作為清代首部儒林傳稿，除在當時引起極大關注外，近代學者亦有許多討論。然而，為過去研究所忽略的是，阮元《儒林傳稿》在繳交後，不僅遭到大幅修改，且流傳甚少，可以說是一次不成功的纂修。反之，假阮元之名的兩卷本《國史儒林傳》，在市場上卻大量流傳，甚至遠及日韓，對所謂「阮元《儒林傳稿》」，產生了意料之外的影響。本文在前人研究的基礎上，除了梳理阮元所欲建構的本朝學術典範，及其挫折所反映之清代學術轉向徵兆外，還要進一步討論兩種不同儒林傳稿本對清中晚期與當代學術研究所產生之影響。

## 論文組主題

### 2.8 知識的形製：明清文言筆記的編創策略與知識書寫

#### 議題說明

文言筆記發端自魏晉，於明清兩代又呈現了不同面貌。無論是古典學術的目錄學或現代學科的分類眼光，都難以歸類此種著述的文類特質與知識框架。知識如何經由編創而進入文人閱讀視野，通過分類、整編、雜錄、博採的差異表現，筆記不僅以其讀物特性協助文人向外認識世界，也對於自身文類特質不斷進行自我界定。

從上述方向出發，本組論文鎖定明清兩代文人筆記為討論對象，探究知識論述的流行與跨越、文體意識的建構與反建構、編創視角對讀者的召喚與期許等問題。賴信宏以晚明出版語境為觀察起點，通過文言筆記之目錄分類、著述意識，闡發晚明出版文化下筆記屬性的因革與新變。劉柏正從清中葉知識論述切入，探究《閱微草堂筆記》的敘事策略與知識理趣，「追蹤晉宋」的自我定位與知識書寫如何使其脫穎而出；邱怡瑄以民初報刊連載之古典文史隨筆為範圍，思考其述學文體的特質，在新媒介、舊體例的碰撞中，探究古／今、文／史的知識界線的挪移與改易。

綜言之，本組論文通過晚明商業出版文化、清中葉文人知識論述，以及民初報刊載體和學術典範轉化的多樣面向，闡明文類內在的流動意義，及其與出版、閱讀的文化互動，思考筆記此一文體所呈現之知識的重層意義。

# 雜纂、類編與說稗跨類——晚明商業出版下 文言筆記之取向與新變

賴信宏（東吳大學中國文學系助理教授）

## 摘要

文言筆記雖自胡應麟《少室山房筆叢》提出較為嚴整的分類體系，伴隨假托、薈蕞、纂鈔、編輯等出版活動的多元化，出版物仍急遽增加，超越了以往的視野，其中亦不免引致批評，而呈現「使之尋章摘句，族分部居，刺取其瑣言僻事，薈蕞成書」的編纂型態，導致文言筆記除了「殘叢小語」分條綴編的型態，更混雜著不同於「著」、「述」二分的書寫意識。因此，本文梳理晚明出版物如何利用文言筆記所進行的跨類嘗試，從目錄著錄、筆記序跋、出版取向討論「小說家言」在晚明發生何種新變，尋繹商業出版下筆記小說所呈現的屬性譜系。

# 著書之理，亦有體例：《閱微草堂筆記》的 敘事策略與知識理趣

劉柏正（國立臺灣大學中國文學系助理教授）

## 摘要

紀昀在指陳《聊齋誌異》之文體問題時，重視著書之筆與才子之筆的差異，「著書」顯為紀昀劃分二體之根本理由，此即盛時彥所言「不明著書之理者，雖詰經評史，不雜則陋；明著書之理者，雖稗官脞記，亦具有體例。」《閱微草堂筆記》在排斥「才子之筆」的同時，看似有意強化「著書」的敘事策略，然魏晉筆記對於鬼怪異質、博物思維、地理認識等概念展演，在文學的象徵隱喻體系中顯然仍具有意義轉換之意涵，亦屬文人書寫與自我表現、認知世界之迴環往復。本文首先聚焦《閱微草堂筆記》敘述「物事」與「人事」之交疊複影，從中挖掘出紀昀以筆記「收藏回憶」與「展演知識」雙體共構的敘事策略。其次，紀昀對於筆記一體的觀察與論述，除了「追蹤晉宋」之外，又是否嘗試劃設文體界線？而此一嘗試的成效是否一如其所設想？再次則進一步考察《閱微草堂筆記》對於「知識理趣」的呈顯，如若連結到異質、駁雜、消閒之著述意識，又將如何回應其文體界線之設想？這一方法將可協助我們擴張文學本身的邊界，重新回到文人的知識結構與文化養成語境，不僅可以表述文人們對於文化知識的傳遞與接受，也通過文學語境的細膩轉折、象徵隱喻，彰顯筆記如何自我表述，文人與筆記書寫之間的知識意涵。

# 「子之末」、「史之餘」與詩史技藝：論 《花隨人聖龔撫憶》中的述學型態

邱怡瑄（國立彰化師範大學國文系助理教授）

## 摘要

經歷政學分立、西學衝擊與文白之爭，文言筆記在二十世紀上半仍屹立不墜。《花隨人聖龔撫憶》乃黃濬 1935 年連載於《中央時事週報》的專欄，嗣後成為近現代文言筆記之代表。其刊登形式模仿古典文獻界欄，和其他白話語體政論、新文藝創作並行於報刊。其雜揉政論、歷史瑣聞與藝文評論的著述形態，具顯傳統文史的治學形態在邁入現代傳播媒介時，所遭遇的挑戰與調適。說部在晚清知識界曾作為領軍「開眼看世界」的前鋒，也在古典學術寸寸退守之際，成為最後餘暉。本文就述學載體與知識體系等觀點，探析文言筆記在清 / 民之際的學術史與文學體類意義。

## 論文組主題

### 2.9 近世中國與東（南）亞性別/圖像的環流視野與知識考掘

#### 議題說明

近世中國具有紀錄、理解、表徵和詮釋世界的知識視覺化趨勢。明清木刻圖籍與繪畫遙承左圖右史的傳統，利用視覺途徑設定讀者、編織知識、傳承概念，跨域散播於東亞各國並遠遞歐洲；南洋群島亦因地理優勢促成東西文化碰撞交匯與知識多向遞轉。本組治古典文學、藝術史學、比較文學等成員，分由才女畫冊、文物圖式、旅行筆記、報刊文章等文獻進行考掘：其一、明末江南才女黃媛介獲囑為沈氏伉儷繪製日常禪悅畫冊，涉及社群交遊、藝文生產、美學繫聯、禪悅風氣、遺民聲音等多層次問題，或可與東亞女性畫家的美學實踐樣態相互參照。其二、器玩鑑藏知識與擺飾學透過明清「新文物圖像」的套式成立，經外銷管道拆解拼貼「中國風」壁紙傳衍於歐洲貴邸廳室，暗藏性別意涵。其三、前往古希臘人稱金色半島（今馬來西亞）的英國旅行家伊莎貝拉·博德，以超越性別的視覺手段參與大英帝國的中國想像和知識建構。其四、印尼出身富貴的漢姝雙璧歐翠蘭和王碧華，運用公共輿論平臺在國家與父權雙重壓抑下戮力發聲並建構自我的知識圖像。四個子題凝聚一個來源多樣、系統紛繁、雅俗相參、東西交會的論議範疇，考掘知識建構之吸納、取捨、演繹、交融、互攝、再造等錯綜複雜的影響與接受，締造中國—東亞—歐洲—南洋群島以性別、圖像為焦點的環流視野，輻射出層次富饒的知識景觀。

# 明末清初才女黃媛介《為月人沈夫人畫冊》初探

毛文芳（國立中正大學中國文學系教授）

## 摘要

江南才女黃媛介繪製《畫冊》抒寫沈氏伉儷的禪修欣趣，與著名畫家及文人日常清課產生緊密聯繫。形制內容、主題結構、贊助流傳，不僅與提供西泠賃居的汪汝謙及其西湖遊舫密切相關，作為一位移徙鬻書畫維生的職業女畫家，黃媛介的藝文生產途徑，適切廓描明末清初江南才女之社群交遊幅員與商業贊助概況，尚可旁證當代女禪師語錄刊入《嘉興藏》的新興現象。禪隱氣息呼應著思想界發展已久之儒釋道三教合一與禪淨兼修的士風，而淡雅日常的寧靜畫面則婉曲映現著巨變下惶惑不安遺民者的應世抉擇，此個案或可與東亞女性畫家的美學實踐樣態相互參照。

# 鑑藏與擺飾——明清文物知識的圖像化與 歐洲傳衍

李定恩（國立臺灣大學藝術史研究所博士）

## 摘要

博古圖、清供圖、歲朝圖，是博雅文物鑑藏知識的圖像化，因收藏、陳列、消費、裝飾的需求，促成明清時期為特定器玩組合擺置的「新文物圖像」。這些筆墨紙硯或瓶罐盤碗等器玩，以格套化圖式結合擬真的西洋畫法，由清宮鑑藏列管實務到民間賞玩時尚，再現於書籍、版畫、瓷器、織品、家具、建築等不同媒材，文物知識擴大為擺飾學。透過繪畫與藝術品的外銷，「新文物圖像」拆解拼貼成「中國壁紙」，由英國、愛爾蘭的私人莊園橫跨歐洲貴族宅邸的廳室，文物鑑識結合圖像擺飾學，印證十八世紀歐洲流行的「中國風」。其間蘊含的性別意涵，有待考掘。

# 女性凝視？——視覺手段、知識建構與伊 莎貝拉·博德的東南亞旅行

郭劫（美國南卡羅萊納大學語言文學文化系比較文學副教授）

## 摘要

英國旅行家伊莎貝拉·博德（Isabella Bird, 1831-1904）的《前往金色半島》（*The Golden Chersonese and the Way Thither*, 1883），1879年載記她繼遊歷中、日、朝後於古希臘人稱「金色半島」之英屬馬來半島的行跡。攝影在博德旅行生涯後期扮演要角，她前往東（南）亞之際，尚未研習攝影，然已嫻熟使用視覺手段進行考察。本文聚焦於博德對馬來半島漢人社群的視覺紀錄，探究性別是否影響女性探險家的視野。初步觀點是，儘管女性/個人角度於博德的觀看佔有地位，然其作品更大程度採用的是帝國角度的凝視，依靠這個政治化視角，博德得以展現個性、分享威權，並積極參與帝國對東南亞區域的知識建構。

# 印尼漢姝雙璧——歐普蘭與王碧華建構的 知識圖像

王秀娟（馬來亞大學文學院中文系高級講師）

## 摘要

南洋群島地處東亞海域南陲，特殊地理位置與歷史因緣，見證東西多元文化交匯。出身富貴之家的印尼漢人女子歐翠蘭（Auw Tjoei Lan），接受東西方教育薰陶，將原生漢文化/殖民荷蘭文化/在地印尼文化三者融於一身。曾為振救被拐賣的中國女孩，在多語報章《妻子與夫人》、《新報》撰文疾呼，與創辦《妻子與夫人》並於《新報》撰稿活躍的王碧華（Ong Pik Hwa）形成漢姝雙璧。1966年蘇哈托推行排華同化政策毀棄漢字檔案，殘存文獻仍可一窺印尼融滙東西教養的漢人女性如何突破閩域，在國家與父權雙重壓抑下發出微弱但不容小覷的聲響，勗力建構堅強的知識圖像。

## 論文組主題

### 2.10 模組、新樣與風潮：明清工藝中的物質文化

#### 議題說明

以模組概念理解中國藝術，是德國學者雷德侯提出的觀點。落實到工藝生產層面，模組構件的大小與模組之間的組合方式，成為影響成品風格的因素。如何在模組重複的特性下尋求變化，並在複製過程中追求完成品的獨創性，正是工匠設計與製作時的一大挑戰。在明清社會商業興盛、市場活絡的背景條件之下，藉由匠人巧思，迎合市場品味，運用模組手法所產生的新樣，不僅締造出多元紛呈的工藝品面貌，由於流程簡化，得以大量生產，擴大市場範圍，遂形成當下的時尚風潮。

本組的三篇論文於前述時代脈絡下，分別就不同材質觀察其各自發展出的嶄新製作模式，如何因應大規模與迅速生產的需求，如何挪用既有傳統母題，以建構新興品味，展現新的文化內涵。無論是作為奢侈品的掐絲琺瑯器，或兼具實用及收藏價值的外銷紫砂器，乃至婦女配戴用的頭冠，雖然使用者、工藝技法與流通地域有所不同，卻皆體現出相同的發展軌跡。針對物品的研究取向，運用排比工藝品紋飾、造型與製作方式等的蛛絲馬跡，往往能夠開展出歷史文獻所未及或尚未注意到的面向，藉以具體呈現十七、十八世紀以來中國工藝品跨越媒材、階層與文化背景所營造出的普世之美。

# 想像的「景泰藍」：十七世紀掐絲琺瑯的紋飾母題與仿古意識

胡櫨文（國立故宮博物院器物處助理研究員）

## 摘要

以往研究顯示，元、明掐絲琺瑯乃為贊助宗教而作，故仿青銅器形，紋樣則受藏傳佛教影響，以纏枝番蓮、花卉或葡萄紋為主。然而，約於十六末至十七世紀，與青銅器密切相關的夔龍及獸面紋，漸次流行，此現象尚未引起學界關注。然而，藉由分析與比對可知，紋飾轉換不僅反映當時古董市場的新興好尚，揭示掐絲琺瑯已成可供賞玩之物的事實，更體現從元、明至清宮之間，掐絲琺瑯「仿青銅」由供奉到鑑賞本質上之差異與過渡的情況。

# 紫砂器的模件化生產——以模印貼花裝飾技法為例

王亮鈞（國立故宮博物院器物處助理研究員）

## 摘要

時值十七至十八世紀，江蘇宜興窯的陶工生產飾以模印貼花的紫砂器，銷往歐洲、日本與琉球等海外市場。該類作品紋飾繁複、器形多元，與同一時期中國內銷市場常見的光素無紋紫砂器，形成強烈對比。以往學界對於前者的討論，集中於歐洲市場的品味，如何催生此類作品的製作，乃至當地的窯場匠人，如何模倣與創新。其實，在欣賞變化多端的模印貼花紫砂器之餘，還可以發現其紋樣與形制，有跡可循的組合、排列方式。本文將試著觀察，宜興陶工如何利用所謂的「模件」概念，大量地製作出看似多變的模印貼花紫砂器，以應歐洲市場的消費需求。

關鍵詞：紫砂器、宜興窯、模印貼花、模件 (moudle)

# 從宮廷到祠堂—清代珠翠鈿的構成與傳播

陳慧霞（國立故宮博物院器物處助理研究員）

## 摘要

清代的珠翠鈿是滿人婦女在吉慶場合配戴的帽冠，其相關的文獻記載十分有限，目前的研究也不多，然而鈿子不僅在滿人社會被普遍使用，同時還現身江南祠堂供奉的祖宗像上。本文運用博物館收藏的鈿子實物與模組化的觀點，首先探討清代珠翠鈿是在滿洲婦女「包頭」的基本形制上，巧妙吸收明代宮廷命婦「翟冠」上的裝飾元素而成型。第二，針對珠翠鈿鈿花在製作上模組化的特色，討論珠翠鈿的種類、鈿花組合的類型以及演變。第三，從使用者的角度出發，梳理明清祖宗像婦女頭冠的樣式發展，藉以闡釋模組化鈿花為推動珠翠鈿從宮廷向民間傳播的一大助力。

## 論文組主題

### 2.11 流動中的副文本——晚明書籍的生成、傳播與閱讀

#### 議題說明

副文本 (paratext) 指的是穿插於正文周邊的輔助性文本，這些內容為讀者提供了一詮釋框架。然而，副文本並非一成不變。作者與編者固然參與了副文本的制作，但讀者也可在書籍中增刪原來的副文本。有時，副文本會以獨立的形式刊行。這種流動性不但透視了各類讀者對同一文本可有不同的解讀，同時也挑戰了副文本的定義。同一作品放在正文或副文本的位置會否對理解帶來變化？不同身分的人如何周旋在正副文本的罅隙？文本意義與詩文風尚如何在副文本的空間中流轉？

本組從閱讀活動、文學社群、書籍文化等層面切入，首先從群體的總集到個體的小集，思考副文本如何規範前代文學遺產的閱讀，形塑出權威文本；其次，從整理舊籍到刊印時集，藉著不同性質的小集編纂與出版案例，來分析副文本如何彰顯晚明的書籍品味；而品味正是一種集體意識的展現，背後是穿梭於各種場域與身分的社群，包含文人與山人、男性與女性、藏書家與贊助者等，當排列出一部書籍在不同時期的版本增刪過程，便可清楚看見彼此如何對話，形成文類和型態各異的副文本。晚明豐富而多元的書籍形式，是鑲嵌在一個更為宏觀的書籍史與出版文化當中，既體現印刷技術的革新、商業市場的生機、社群雅集的活力，影響所及甚至流播東瀛。

# 邊緣與典律——題李攀龍《唐詩選》典律 化進程中副文本的作用和意義

許建業（復旦大學古籍整理研究所博士後研究人員）

## 摘要

副文本向來用作理解正文本的門檻，對於選本而言更具有提綱挈領和指導詮釋的意義。題李攀龍編《唐詩選》先後在中國和日本成為唐詩選本的經典。在其複雜的版本系統與典律化的進程裏，包括序跋、箋評、例言、附錄等大量副文本或存或亡，彼進此退，逐漸形成了詮釋的規則和框架。同時因為《唐詩選》版本的流變，詩選文本之典範意義往往受編者的文學主張和當世文化風尚而更易；其權威間或會因版本繁雜而遭到瓦解。《唐詩選》的案例正反映了副文本與典律化的複雜關係。本文即以此切入，探討作為邊緣文本的副文本在選本典律化的進程中扮演的角色。

# 閱讀的秩序——明代唐人小集的刊定與題跋

羅珮瑄（國立政治大學中國文學系博士候選人）

## 摘要

小集是別集類書籍當中的一種編纂形式，六朝別集區分部秩，而有小集之名，至唐宋以降成為重要的書籍形式之一，不僅體現各時期文學文化的特色，也受到出版技術變革的影響，「版本」成為閱讀、編輯與傳播文集過程中逐漸被重視的要素。明人銳意蒐集與整理宋元刊本，形成一套對於「善本」的品味與鑑賞方式，從而追求文學作品的「定本」，並且透過摹刻、影刊、校訂、叢編等出版活動建立了權威文本。本文利用藏書題跋追索唐人小集的生產方式，從書籍史的角度探討文學知識的物質性，同時探索唐詩紀、數家小集匯刻之類的叢編互為副文本的解釋空間。

# 公共與私人——論晚明卓發之的創作、評點與出版

林小涵（中央研究院中國文哲研究所科技部博士後研究人員）

## 摘要

卓發之文集成書過程與副文本具顯著流動性，其《薊丘》、《白門》、《秋來》、《蓮旬》諸集，各邀友人撰序、評點。子、姪人月、回於崇禎六年據此編成二十五卷《漉籬集》，保留原單刻小集的副文本，新增四篇序、有湯顯祖等十一人評語的〈讀漉籬集總論〉，並羅列一百二十八位名流為〈漉籬集批閱氏籍〉。《漉籬集》保留原評點者署名、批語、圈點，豐富的副文本記錄卓發之各交友階段，反映晚明南京文學社群交際性；十八位僧人、八位女評者，展現其佛學興趣與性別意識，也是女性評點早期資料；其自批及子、姪批語充滿私人色彩，是晚明的新風潮。

# 文化風尚與實用價值的平衡

## ——論尺牘專集《謀野集》副文本的流變

許明德（英國牛津大學東方研究所博士後研究人員）

### 摘要

明人王穉登（1535-1612）的尺牘專集《謀野集》在1588年由郁文叔出版。《謀野集》一經刊行，盛行於市肆之間。利用圍繞這部尺牘專集的副文本，本文希望說明王穉登與郁文叔如何利用書中的序言與編排，刻意強調王穉登的交遊，迎合文人的趣味，以便提供談資，做到雅俗共賞的效果。後來，建陽書林熊體忠刊印了《屠先生評釋謀野集》，於書內附上屠隆（1543-1605）的題辭與批語。清朝定鼎以後，汪淇（活躍於1600-1668）又在1662年於杭州還讀齋中重新編刊《謀野集》，並在書前補上凡例。從《謀野集》後來所附題辭批校的改變，我們可看到尺牘專集的功能在持續在歷史中改變。透過研析《謀野集》中這些副文本的流變，本文希望追蹤不同時代、不同地域的人如何閱讀這部作品，又如何透過變動書籍的設計來左右讀者的詮釋。

## 論文組主題

### 2.12 疾病書寫與醫療機構：明清之跨時代對話

#### 議題說明

疾病與醫療可以作為「讀史」的窗口，從中能看到身體病痛、醫療實作、醫學發展與國家政治、社會之間的互動和影響；在此互動關係之中，疾病如何被療癒、身體如何被書寫，以及醫療機構如何設置、運作與介入，是理解歷史的重要取徑。本議程以明清為起點，進行疾病書寫與醫療機構的跨時代探究與對話。四篇論文當中，有兩篇聚焦於疾病與身體的書寫：第一篇處理醫療案例的問題，指出「醫案」作為醫書中的新文類，雖然始出現於明代，然其淵源卻可上溯至唐宋時期，該篇宗旨即在說明並比較明代和宋代之實證證據書寫的發展與異同。第二篇以女性手淫為考察對象，析論晚清以降，女性手淫與情慾的病理化論述、「虛弱身體」的觀念，以及強國強種論述彼此間的相互交涉。另兩篇論文則著重於醫療機構的探討。第三篇分析清宮太醫院正骨大夫與上駟院蒙古醫士之正骨醫療的雙軌運作模式，當中涉及語言變異和軍事制度，以及知識、技術、疾病和藥物的跨界與共享。第四篇討論臺灣的瘋人社會救濟機構從清治到日治時期的延續與轉變，從而反映了「瘋狂」之社會意義在此過程中出現的變異。本議程希望藉由這四篇論文，吸引更多人關注長時段和跨時代視野下的明清醫療史，進而探尋更多解讀明清史的取徑。

# 宋代與明代醫書中醫療案例記載的比較

陳韻如（中央研究院歷史語言研究所助研究員）

## 摘要

明代時，「醫案」作為醫書中新文類的出現，備受中國古代醫療史學界重視。由於明代醫案主要由醫者及其門生撰寫，學界在追溯醫案的淵源時，多關注明代以前的醫者如何書寫醫療案例，並主張明代以前幾乎不見醫者主動公開自己所撰寫的醫療案例。本文將先考察現存唐宋醫書中的醫療案例記載，指出宋代時此類記載較前代大量增加，但宋代醫療案例的記載者主要為士大夫，並非醫者。本文接著比較這些宋代醫療案例記載與明代醫案在寫作格式、用語、目的等方面的異同。本文希望以此比較為例，管窺宋明實證證據書寫上的發展與異同。

# 虛弱的身體：以「女性手淫」為核心的考察

曹育愷（國立政治大學歷史學系博士生）

## 摘要

晚清以降，遺精被視為造成人體虛弱的原由之一，因此成為晚清強國強種論述下，有待救治的生理問題之一。至民國時期，出現另一種討論遺精的話題：手淫。然而，研究者鮮少討論手淫與虛弱的關聯，女性手淫更是遭到忽略。本文認為，民國時期手淫為病的觀念浮現，可上溯至晚清關於新國民、女性的討論中考察。手淫為病標示著個人情慾被「病理化」，此種論述指稱，個人情慾對家庭、社會的影響。基此，本文嘗試以「女性手淫」為題，思考晚清關於新女性的討論，如何被民國時期新興的女性情慾論述所擴張，以及「國民之母」的情慾，是如何參與中國「虛弱身體」觀念的興起？

# 醫療、制度與隱喻：清代蒙古大夫再探

劉世珣（國立故宮博物院書畫文獻處助理研究員）

## 摘要

在以漢醫為發展主流的中國醫學史上，就某種程度與意義而言，蒙古大夫無疑是一種「他者」，較少受到關注。在民國報刊筆下，蒙古大夫與「庸醫」畫上等號；然而，在清代文獻記載中，蒙古大夫卻是內外症兼治甚至有時比太醫更受皇帝信賴的醫者。此種形象轉變的背後，涉及制度演變、治療方式以及隱喻指涉等議題。本文將以蒙古大夫的建置、技藝與形象轉變為論述主軸，首先探究上駟院蒙古大夫的設立；其次討論晚清 *coban*/綽班的出現；接著分析蒙古大夫的醫療手法，並與太醫院的治療方式進行比較；最後析論蒙古大夫的隱喻。本文的宗旨在於透過細緻入微的探究，「重新」找尋和詮釋這類「他者」，以期對蒙古大夫能有全新的理解與認識。

# 清治到日治臺灣精神醫療機構之延續與轉 變

侯家榆（國立政治大學歷史學系博士生）

## 摘要

臺灣精神醫學史往往以日治時期（1895-1945）為起始點，這是由於「精神疾病」的確是從日治時期引進西方醫學知識及制度後才出現的概念；然而，瘋狂的言行與瘋人的辨識並非彼時才開始存在。本文將借助社會救濟與慈善史研究，補足醫學史所忽略的脈絡，即「精神醫學史」開展之前，臺灣社會對於瘋人的收容與醫療，並釐清瘋人在清代臺灣社會中的位置。就機構史的角度，清治時期救濟機構與日治時期所設置或指定之精神病者收容機構具有延續性，本文將進一步討論其功能之延續、轉變與專門化；其中涉及收容對象的「分類」問題，反映「瘋狂」的社會意義從清治到日治時期之轉變。



視訊會議室 3



## 論文組主題

### 3.1 Script, Space, and Spectacle: (Re-)Envisioning Heterodox Cultural Sites in Late Imperial China

## 議題說明

Inspired by the increasing scholarly focus on cultural spaces in Chinese studies, this panel calls for innovative hermeneutics of such varied cultural sites as book pages, theatrical stages, imagined gardens, and gendered bodies that burgeoned in late imperial China. We undertake to redress these material and metaphorical spaces' conventional images as predefined and well-contained categories. In our consideration, they were innovatively transmuted into amorphous textual and pictorial spectacles that at once produced and were produced by contesting cultural discussions, social transformations, and ideological values. All together, our papers shed light on the nuanced textualization of unorthodox cultural sites that surfaced to reshape books, bodies, and buildings complicating the social, ethical, and ideological landscape from the Ming through late Qing.

Analyzing three late Ming homoerotic stories, Ying-hsiu Lu considers how the homosexual body is exploited as both emotional and moral sites in which gender identity and norms are to be reconstructed. She argues that these stories present a phallogentric morality that rewards the exemplary yet feminized male lovers with the restoration of their manhood while punishing the libertine's unrestrained sexual desire and gender transgression. Moving from the emotional and sensual world of male love, Yuefan Wang questions how a certain literary style and new literary theories formulate and manipulate the textual space in which an imaginary garden is evoked through written words. Focusing on an

occasional essay (xiaopin wen) by Huang Zhouxing, Wang argues that the imaginary garden functions as a rhetorical space that epitomizes and responds to social, political, and cultural vicissitudes by mediating the secular life and the Way of the universe. Xu Ma extends the exploration of textual spaces to a nuanced representation of worshipping rituals and arenas in two religious compendia of the Ming dynasty. Reconsidering the proliferating religious prints as textualized temples and stages, Ma demonstrates how the two Ming books conflate the hitherto incompatible public and private modes of ritual efficacy, and bestow new modes of agency on the reader-cum-worshiper. Similarly, Zhaokun Xin looks at the conjoined realms of the audience and the stage. Focusing on the theatrical imagination in Wu Youru's lithographic prints from the late Qing, Xin explores the intensified inversion and intrusion of the spatial spheres for spectacles and spectators. In short, all four papers reread cultural sites vis-à-vis textualized spectacles on diverse frontiers, where varied interests and claims intersect and interact.

本組論文著眼於對隱喻性文化空間的創新性詮釋與重構。通過打破對書頁報刊、戲曲舞臺、風景園林及性別化身體的傳統預設，我們將展示上述實體空間在明清時期如何被重新構建，成為脫胎於且推動文化碰撞、社會變革與思想角力的文本景觀。以下四篇文章分別探索明清時期書籍、建築和身體等異統文化場域在文本寫作與想像中的重塑，折射出社會、倫理和意識形態的歷史性變遷。

盧盈秀分析三篇晚明男色小說，將被動者戀人的身體視為演繹(非)典範女性性別的場域。這些故事褒獎女性化的模範男性戀人、恢復了他們的男性氣質，同時懲戒了放蕩者的縱欲和性別越界。從情感肉欲世界進入自然景觀想像視域，王越凡研究黃周星以小品文書寫的烏有之園，檢視特定文體與明清新文學理論對紙上園林的文本空間之建構與操控。馬旭把對文本空間的探索拓展至兩部宗教類

書所再現的崇拜場域與儀式中。她探討作為紙上廟宇的宗教文本如何賦予民眾「信徒」和「讀者」雙重身份，並在宗教世俗化趨勢中，實現公共空間與個人體驗的融合與統一。同樣地，辛兆坤審視兩個空間區域在視覺想像中的彼此滲透與侵蝕。以吳友如在石印報刊中的戲曲空間想像為中心，他探究了演者與觀者關係的倒置，以及搬演空間與觀賞空間的緊張互動。

# Gender, Body Politics, and Sexual Morality in Three Late Ming Homoerotic Stories

晚明男色短篇小說中的性別、身體政治與性道德：以『情烈紀』、『情奇紀』、『月集』為例

盧盈秀（東海大學國際學院助理教授）

## Abstract

This paper examines three stories from *Cap and Hairpins* and *Fragrant Essences of Pleasant Spring* to consider how the homosexual body was exploited as both emotional and moral sites in which gender identity and norms were to be reconstructed. In particular, I will focus on the representations of the passive/penetrated lovers. In “A Story of Sacrificing Love” and “A Story of Extraordinary Love” from *Cap and Hairpins*, the physical bodies of the ideal male lovers, Wen Yun and Li Youxian, are feminized and inscribed with multiple gendered meanings by means of cross-dressing, foot-binding, and ear-piercing. Their bodies further become vehicles for the exhibition of female virtues, such as bodily chastity and self-sacrifice. Despite the stigma attached to their gender inversions, the female virtue they embody paradoxically restores their manhood and makes their apotheosis as Daoist holy men in the end of the stories possible. In “The Moon” from *Fragrant Essences*, by the same author, the protagonist Niu Jun suffers castration because of his gender transgression and licentiousness. This is in direct contrast to the worthy male lovers Wen and Li whose bodies, signifiers of ideal womanhood, do not go through physical castration. Because of his over-indulgence in carnal pleasure Niu pays a moral price, and is punished with mutilation. The interactions and tensions between gender, the physical body, and sexual morality as represented in these three stories illuminate Late Ming sensitivities and authenticity regarding male love.

本文分析三篇分別收錄於晚明『弁而釵』及『宜春香質』描繪男色的短篇小說，指出被動者角色戀人的身體被建構成演繹(非)典範女性性別的場域。在『情烈紀』、『情奇紀』中，理想情人的建構複製、強化父權制度下的異性戀性別階序及性道德。被動者角色戀人的身體展示了貞潔、自我犧牲等婦德，卻也因此弔詭地在最後他/她們得以回復原本的男性身分並成為神祇。『宜春香質』的『月集』則告誡性別越界及沉迷色慾的危險；在這裡，主人公的女性化身體成為淫的符號，而遭到閹割。這三篇故事，透顯與再現了晚明時期男色文化、性別規範、性道德之間的角度。

# Between Fiction and Reality: Creating the Imaginary Garden in Seventeenth-Century China

## 虛構與現實：明末清初的紙上造園實踐

王越凡（美國伊利諾大學香檳校區東亞語言與文化系博士生）

### Abstract

Scholarly discussions on the Chinese garden and garden literature have demonstrated a gradual shifting enthusiasm for gardens among literati from the material to the textual, from the real to the fictional, over the course of the late Ming and early Qing. However, not much attention has been given to paper gardens constructed in the form of occasional essays (*xiaopin wen*), a pithy literary style that usually focuses on trivial and mundane things and reached its zenith in late Ming. The Ming loyalist Huang Zhouxing's (1611-1680) renowned essay "The Record of the Approximate Garden" (*Jiangjiu yuan ji*) is a representative piece on a non-existent garden. Through a close reading of the occasional essay, this paper will question how a certain literary style and new literary theories formulated and manipulated the textual space in which an imaginary garden was evoked through written words. Huang's practice of the occasional essay echoed the fashions of the reducing size of built gardens and the miniature fetishism of the time. Short in the length, though, the occasional essay is rich in meanings. Huang grounded the imaginary garden on polysemous terms *yi* and *qu*, creating an amalgamation of a worldly estate and a utopian wonderland. Contextualizing Huang's writing in dynastic transition, the paper will challenge the conventional interpretation that the Chinese garden features escapism, and reveal the function of the textualized garden as a rhetorical space that epitomizes and responds to social, political, and cultural vicissitudes.

文人好園之癖在明清鼎革之際出現了兩個轉向：從物質園林到紙上園林，以及從實景園林到虛構園林。明代遺民黃周星（1611-1680）的『將就園記』是一部關於烏有之園的小品文代表作。本文認為黃氏的小品文書寫與十七世紀實體園林的規模縮減與文人好物之風相和。在創作觀念上，黃氏把想像的園林建立在「意」與「趣」這兩個含義豐富的術語上，實現了世俗之地與奇幻異域的融合。通過探究特定文體與明清新文學理論對紙上園林之本文空間的建構與操控，本文指出紙上園林作為一種修辭性場域，是社會、政治、文化變遷的縮影和作者對時代風氣的積極回應。

# Textualized Temple: The Domestication of Deities and Religious Rituals in Two Ming Books

## 紙上廟宇：明代宗教類書對祈神空間與儀式之世俗化重構

馬旭 (Assistant Professor of Religious Studies, Lafayette College)

### Abstract

With his insightful reading of Daoist practices in the Song dynasty, Robert Hymes elaborates two independent models to formulate Chinese people's relationship with the divine: the bureaucratic and the personal. Departing from this idea, this paper demonstrates a remarkable conflation of the two models in the Ming dynasty as evinced in two religious compendia—*Patterned Prayers to the Deities* 祈神奏格 and *Illustrated Compendium of the Deities of the Three Religions and Their Origins* 繪圖三教源流搜神大全. As the burgeoning economy and printing industry in the second half of Ming drastically transformed the production and dissemination of knowledge, the hitherto esoteric religious prayers were proliferated, and bureaucratic rituals were secularized into the domestic arena with a much wider audience. Printed religious manuals thus rose to a key mediator between gods and individuals, forcefully wresting previously exclusive authority from priests and state functionaries. This domestication of religious expertise leads to a paradox of simultaneous consolidation and dilution of religious power. On the one hand, the proliferating religious texts standardized the protocols of the sacred world among an increasingly commercialized earthly society, helping to enact religious homogeneity at the local level. On the other hand, the democratization of the ritual epitome contributed to cultural diversity by allowing lay readers to variously interpret, execute, and appropriate religious symbolism and rituals at will. Briefly, books became textualized temples and stages, fusing the public and private, official and personal, educational and entertaining.

韓明士教授通過對宋代道教傳統的深入研究，闡述了兩種世俗與神祇權威的互動模式：官僚模式與個體模式。本文以明代出版的兩本宗教類書『祈神奏格』和『繪圖三教源流搜神大全』為例，旨在探討上述兩種獨立模式在後世文本中的融合與再現。筆者認為，明代空前繁榮的印刷業以及激增的宗教文本對傳統的宗教權力產生了前所未有的衝擊，也賦予了民眾新的自主能動性，使其得以借助信徒和讀者的雙重身份，將神職人員及官方機構的壟斷權力與話語化解於自定義的祈神活動及神祇想像中。日益流行的「紙上廟宇」承載並見證了公共空間與個人體驗在宗教世俗化趨勢中的融合與統一。

# The Spectacle as Spectators: The Theatrical Imagination of Wu Youru (?-ca. 1894) 觀者演之而演者觀之：吳友如（?—約 1894） 的戲曲空間想象

辛兆坤（Lecturer of Chinese Language, University of British Columbia）

## Abstract

Recent studies have noted the theatrical space of the Qing dynasty (1644-1911) as a heatedly contested site that interweaves the competing forces of government censorship, legal surveillance, popular imagination, and subversive potential. Thanks to the introduction of numerous new media to the late-Qing, the presence of the contested theatrical space enjoyed considerable extension. Particularly noteworthy within the late-Qing media kaleidoscope were lithography and its prominent attention to the theater, a wildly influential case of which is the lithographic pictorial *Dianshizhai huabao*. Behind the pictorial stood Wu Youru, its principal artist from the inaugural issue until 1890. Comparing his theatre-related lithographs with those of his contemporary artists, this paper will reveal the stylistic and spatial distinctiveness of Wu's theatrical imagination. More precisely, this paper will tease out the notable tropes of spectacularized spectators and spectatorial spectacles in Wu's pertinent lithographs to contend for his peculiar inversion of theatrical and social spaces. Furthermore, in Wu's lithographic configuration, the social space offstage subsumes, confronts, and intrudes into the representational space onstage so that the fourth wall becomes highly porous. In a larger sense, by drawing greater attention to Wu's creative agency in conceiving the theatrical space, this paper aims to problematize the reflection hypothesis that relegates the visual materials and their creators to the secondary role of representing reality. It will counter the tendency of taking the pictorial for documentary evidence and demonstrate that Wu's lithographic prints on theatrical space did much more than just mirror.

晚清新興媒體的出現極大拓展了戲曲空間的表現場域。尤其值得注意的是晚清石印報刊中對戲曲搬演場所的呈現，其中以『點石齋畫報』最為突出。吳友如作為該畫報主筆，其有關戲曲空間的想象與同時期其它畫報設計者顯著不同，具體體現在吳友如對於演者與觀者關係的倒置以及搬演空間與觀賞空間互動關係的探索。本文首先闡明吳友如涉及戲曲空間的畫報設計中「觀者為景」與「演者自觀」的獨特構想，並進一步論述其中戲曲搬演與觀賞空間如何互相囊括、對峙甚至侵吞的緊張關係。通過析吳友如有關戲曲空間的創造性構想，本文試圖批判將圖像材料及其創作者置於次要地位的「反映現實」假說。

## 論文組主題

### 3.3 清代小說「抒情、抒欲」之幻滅與焦慮

#### 議題說明

隨著明代文學「抒情、抒欲」之暴熱趨勢，清代文學「抒情、抒欲」亦經過範式上的變化。特別表徵清代抒情寫作，主要表達感情及欲望中的明顯焦慮。這些文學作品之作者即對“情”更加地提供了精緻的描述，而反映出「公共領域」、道德與私人情感欲望之矛盾，亦產生情感欲望之典型形象與禁忌欲望的對峙。

林子龍討論的文本是《毛批三國》(1679)，探討「情與忠」的衝突。林氏揭發明末清初之文人主張儒家思想並目睹道德衰退時所產生之感時憂國精神。

盧秀珠探討的是沈起鳳《諧鐸》(1791)中一篇志怪小說。盧氏依據拉岡 [Lacan]顯示此篇小說於抒情表達方面，如何隱藏文人關聯著古典詩人之典型的欲望。

郭雪梅探討樂鈞《耳食錄》(1792-1794)志怪小說中「恐」、「惧」之情感。郭氏之分析揭露，背離傳統的性別角色及違悖迂拘欲望典型意味著幻滅於「情」之形成中作為核心理念。

白錦麟討論清末民初之連載小說，分析在連載小說商業化之背景下的文學抒情。白氏表明支持辛亥革命的鴛鴦蝴蝶派作家與記者，皆於小說中以抒情為主軸。

本論文組探討清代抒情抒欲之表現及其如何古典之理想有無可避免之衝突。每篇論文聚焦於古代之抒情文學所揭露的焦慮與盼望。

# 英雄時代之「忠」、「情」、「誓」：以《三國演義》為例

Henry Lem (林子龍，美國國防語言學院助理教授)

## 摘要

讀者分析《三國演義》所注意之特征即是這本小說「忠與情」的衝突。本文探討此衝突如何影響「結義」之多元表現，並勘探於「誓」於忠、情兩難的脈絡中之複雜性和關聯。本文亦探討《毛批三國》所闡明的儒家道德倫理及其對情之詮釋，具體地，聚焦於毛氏對劉、關與張之言行的閱讀所顯露其對忠與情之焦慮，並顯示《毛批三國》中之英雄形象與毛氏之儒家思想和道德衰退之焦慮的關係。因此，可謂毛氏藉序、評點及修改而提供了「評點者」試著符合「作者之志」之道德修辭，由此構成忠與情之衝突，亦將結義之言（誓言、行動、死亡）轉為警世之言。

# 豔遇及文才：表達欲望時語言的雙重性

Aude Lucas（盧秀珠，法國東方文明研究中心博士後研究人員）

## 摘要

十八世紀的志怪小說中有敘事文改寫了《遊仙窟》。但清朝時期的改寫給故事增添了更多層次的意味。本論文以沈起鳳（1741-1802）“諧鐸”中的《十姨廟》為例。該故事講述某位書生在夢中與一座廟中豔麗的「十姨」相遇，且與她們吟詩作樂。但夢中的豔麗仙子嫌書生缺乏文才，後者甚至未能識別故事最後現身的杜甫。本文依據拉岡 [Lacan] 的理論，認為「十姨」這個故事是對語言的一種比喻，通過敘述與「十姨」的豔遇，隱藏人物真實卻達不到的欲望，即與杜甫（拾遺）那般的著名詩人結交，且成為與他們等同的「才子」。書生不僅配不上「十姨」，也辜負了自己追求的文才理想。該故事因此表述了一種幻滅的理想，即試圖通過詩歌及語言來追求昔日典型的文人形象。

## 樂鈞《耳食錄》當中的可怕欲望

Loredana Cesarino (郭雪梅, Associate Professor, Department of China Studies, Xi'an, Jiaotong-Liverpool University)

### 摘要

樂鈞(1766-1814)所著志怪小說集《耳食錄》初刊於1792年及1794年。正如其它18世紀下半葉的文言故事集一樣,《耳食錄》中也滿是傳奇體的魅惑故事,折射出清朝中期文人階層的典型思想,價值觀,恐懼及信仰。細讀之下,可以發現,在這些浪漫的故事中,欲望經常與「恐」、「懼」等其它情感緊密交織,變得更加複雜。

通過分析《耳食錄》第一編中的幾則故事,本文認為《耳食錄》對於男性欲望的複雜呈現,是中國帝國晚期更廣義的“情”話語的一部分。本文提出,這些魅惑故事也是恐怖故事的一種,其主角之所以產生“恐”和“懼”感情,是因為他們沈溺於禁忌欲望,或背離了傳統的性別角色。本文的結論是,《耳食錄》的作者認為欲望威脅著社會秩序,並且有損男子氣概。而且,正因為此,欲望可以被解讀為清朝中期文人更廣義的恐懼及焦慮的隱喻。這些恐懼及焦慮,與他們的政治上的疏遠和意識形態邊緣化相關。

# 清末民初連載小說中"個體"情感的發現與寫作

Joachim Boittout (白錦麟, Cultural attache, French  
consulate general in Guangzhou)

## 摘要

本文對清末民初和辛亥革命前後「公」與「私」之間所發生的新互動和調整的探討出發，對這一鮮為人知的連載體小說中的私人情感的表現加以剖析。

當時，徐枕亞、吳雙熱或李定夷等頗受讀者歡迎的作家兼革命派記者運用了對個人追求與自由表達的文學再現來構建一個以對情感流露與欣賞為樞紐的新國民共同體。

這一群文人—記者集中發表於《民權報》、《民權素》以及《小說叢報》的許多文章圍繞對富有悲劇色彩的個人命運的描述而展開，有意地將目光投向平凡人的感情生活上，而不再是以往的集體—國家或民族等超大結構—的感情。這一與辛亥革命的發生緊密相關的新寫作趨勢促進了個人感情的探索與商業化。

## 論文組主題

### 3.4 學術與世變：明中葉以后的政治環境與學術流變

#### 議題說明

明代自洪武元年建國，迄崇禎十七年滅亡，中經 16 帝，歷時 276 年。 Willard Peterson 對明代歷史分期，以 1449 年土木堡事件作為明中葉的開端，1582 年張居正去世作為晚明起點。 正統十四年土木之變，是明朝由初期進入中期的轉捩點。 至於晚明從什麼時候開始，有不同說法。 有學者認為明朝由盛轉衰的轉折在於世宗嘉靖，大禮議開啓了晚明黨爭，皇權高漲，君臣關係緊張，同時反影明代皇帝儲君教育的失敗，中葉以後君主素質偏低，普遍缺乏自制力以及對國家民族的責任心。其次，明自中葉以後，社會流動速度空前加快，學校和科舉幾乎成為社會流動的主要方式。社會風氣急劇變異，出現普遍競相逐利和追求享樂的風氣，“厭常喜新”乃至追求個性解放。程朱理學衰微，王氏心學風行，學風經歷由樸實到空疏的轉變，破敗衰退景象昭然若揭，激起了儒家士大夫的“經世”心理和“變革”思想。反影時代變遷，小組將從科舉、儒脈、聖學三個方面，說明明代後期學術流變的不同面貌。

# 從《綱目》到《綱鑑》：明代後期科舉策問的 「去義理化」與《綱鑑》類史讀物的流行

耿勇（上海社會科學院中國學研究所助理研究員）

## 摘要

明代前中期，程朱理學在科舉策問場域中佔據著強勢的主導地位，義理色彩濃重的《綱目》類歷史讀物風行於當時知識階層之間。正德、嘉靖以降，隨著王學的興起以及受其影響的政治人物介入到考試場域，程朱理學之於科舉策問的主導性地位最終裂解，貫穿著程朱理學對於歷史的解釋和主張的《綱目》類作品也隨之式微。出版市場開始緊扣策問考試日益顯現出來的「去義理化」趨勢，轉向編輯和刊行義理氣味較為淡薄的《綱鑑》類歷史讀物，並取而代之，成為士子準備科考最為重要的一類歷史參考用書，深刻影響了明代後期知識階層的知識結構和歷史認知。

# 重修儒脈：五經博士與晚明先賢奉祀制度的發展

賀晏然（中國東南大學歷史學系助理教授）

## 摘要

自明景泰三年，朝廷開始授予孔氏南北宗以外的聖門後裔五經博士，至崇禎十六年，顏、曾、孟、仲子孫得授，儒家先賢後裔奉祀結構出現了層級上的變化，影響了此後十三氏後裔的宗族運作。在此過程中，關於聖門後裔是否應授、如何設置、如何承繼等問題朝廷展開了激烈的討論，最終形成以孔府、先賢家族和地方學政等合力主導的授職方式，圍繞三者之間的競合關係也由此展開。本研究透過晚明幾個先賢家族求取五經博士的個案，希望展現五經博士授予過程中，由朝廷主導逐漸向家族主導轉變的過程。關於重修儒脈的論述，也在現實的家族利益的影響下呈現出多元的取向。

# 聖人之學：從《聖學格物通》看明後期的 內聖外王之學

李焯然（新加坡國立大學人文學院中國研究副修課程主任）

## 摘要

湛若水為明代中後期的重要思想家，被視 嶺南心學的代表人物，其《聖學格物通》一百卷，成書於明嘉靖七年（1528）。是書的編纂目的在於“明聖學”，並認為“聖人之學，通在於格物”。湛若水在《格物通表》里提到“有天德則有王道，具內聖則具外王”，並認為“內聖”、“外王”兩者是相通而密不可分，對 聖外王之學提出了獨特的見解。儘管《格物通》內的誠意格、正心格、修身格都是關於內在修養的內容，但其最終目的，卻不是內聖層面的道德提升，而是外王事功層面的秩序建立。本文嘗試通過探討湛若水的《聖學格物通》，思考明後期內聖外王之學的發展及其與心學的關係。

個人組主題

3.5 帝國中心秩序與邊緣族群的多元歧異

議題說明

# Tartar Official or Barbarian Caitiff: The Ming Great State and Bureaucratic Nomenclature of Submission for Ming Mongols during the Hongwu and Yongle Eras

Aaron Molnar (Ph.D. Candidate, Department of History, University of British Columbia)

## Abstract

The official termination of the Mongol imperial project by Zhu Yuanzhang's armies did not mean an end to Mongol involvement in the Ming state demographically or ideologically. As Henry Serruys has shown, Mongols did not all depart en masse with Toghon Temur's court north, but continued to live and serve within the newly established Ming state. Early Ming demographic continuity was mirrored in ideology and institutions at court and in the military. Recent arguments for continuity in imperial form across medieval and early modern history as "great states" further underscores the indebtedness of the Ming to the Mongol Great State. Yet how the Ming negotiated a place for the former conquest elite while taking possession of the Mongol's political legacy and actively opposing the Northern Yuan is little understood. Approaching the nomenclature the Ming state employed to define and position Mongols within and without the state here is instructive. This study examines through the *Mingshi* and *Mingshilu* from the Hongwu and Yongle reigns how the Ming inherited from the Mongol Yuan a particular political praxis of submission that combined Han racialized ideologies of inner and outer. This engendered a nimble bureaucratic nomenclature that defined the multivalent layering of identities. As per Yuan practice, a Mongol could be rebellious, unsubmitted, or submitted, often the latter employing terms such as *dada*, *tuda*, *daguan*, *fanbing* etc. Yet, a further racialization of identity inhered: Sinicizing labels were employed for those submitted, the others subject to racialized pejoratives (eg. *hu*, *kou*, *lu*, and *yi*).

# Networks of Resilience, Networks of Survival: Strategies Developed by Chinese Muslim Communities from the Ming through the Qing Periods

Jacqueline Armijo (艾敏慧, Visiting Associate Professor of History, NYU-Shanghai)

## Abstract

The history of the Muslim communities of China is an extraordinary tale of challenges faced, obstacles overcome, perseverance, and survival. The question arises as to how this was possible, and what were some of the strategies developed by Chinese Muslim communities over the centuries to ensure their survival. Although scholars have looked at individual dimensions of these networks of survival and resilience, this paper seeks to analyze their breadth and range to uncover ways in which they were both unique and interconnected.

Two of the most important developments occurred in the Ming period, when in an effort to make both Islamic texts more accessible to the growing number of Muslims who were no longer able to read texts in Arabic or Persian, as well as establish a more formal tradition of Islamic education, a group of Chinese Muslim scholars developed the Han Kitab (a collection of important Islamic texts translated into Chinese) and Jingtang Jiaoyu (form of Islamic education that built on traditional Chinese educational methods). Soon networks of students traveling to study under prominent Islamic scholars, as well as scholars traveling to teach in different regions, developed across China.

Qing Chinese Muslim scholars further facilitated these networks by creating guidelines for mosques to act as charitable institutions and inns for travelers, be they students, scholars, or traders. Thus, even the most remote and impoverished Muslim communities were linked to larger, more established and wealthier communities.

Another important dimension of these survival strategies is the active role played by women in them. In the aftermath of the Du Wenxiu uprising in the late Qing, when much of the Hui population was massacred, it was the women (who were spared so that they could be distributed as loot) who made extraordinary sacrifices to ensure the survival of the Muslim community. In addition, in central China women took the lead in developing women's mosques and the position of women imams to make sure as many Hui as possible had the opportunity to study their religion.

# Qing as the Multinatural Empire-s: Encounter of Chosŏn Envoys and Tibetan Lamas

Inho Choi (崔仁虎, Ph.D. Candidate, Department of Political Science, John Hopkins University)  
Minju Kwon (Assistant Professor, Department of Political Science, Chapman University)

## Abstract

This paper demonstrates the multinatural order of the Qing empire with a focus on the encounter of Chosŏn envoys and the sixth Panchen Lama at Emperor Qianlong's birthday ceremony in 1780. While existing studies have displayed the multicultural aspects of the Qing empire, their focus on the imperial unity remains intact even when looking into diverse and autonomous peripheral polities. We argue that, despite the Qing court's effort to establish an integrated order, the Qing order was neither a unified imperial arrangement nor a mere *mélange* of diverse ethnic cultures. Rather, we argue that peripheral participants of the Qing order maintained disparate ontologies and respective perspectives on their interpolity order. By analyzing Pak Chiwŏn's travelogue, we show that the Chosŏn envoys doubted and dehumanized Tibetan Lamas who held completely different morals and ethics from their own Confucian ontologies. Demonstrating these ontological disparities, Pak criticized the imperial pursuit of the Qing court that tried to tame such disparities and coerce a uniform cultural practice. Pak further desired a more inclusive multinatural order where participants cultivate ontological empathy toward heterogeneous traditions. These findings contribute to the literature on the early modern Asian interpolity order by moving a *cynosure* from the imperial court to peripheral polities and emphasizing a non-imperial history—or histories—of the Qing empire.

Keywords: Qing, Chosŏn, Tibet, Pak Chiwŏn, Panchen Lama, Empire, Periphery

# 蘇寧阿《萬里回疆圖》與十八世紀後期清朝的新疆地理認知

孔令偉（中央研究院歷史語言研究所助研究員）

## 摘要

中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館藏清代蒙古正白旗侍衛蘇寧阿於乾隆三十八年（1773）所作《萬里回疆圖》彩色水墨地圖寫本長卷，係舉世罕見之巨幅新疆地圖孤本。除詳細描繪十八世紀後期新疆自然與人文地理景觀，尚附有長達一萬五千餘字之圖說，未見於現存其他清代史料，對於清朝征服準噶爾後新疆地理知識以及地方社會之發展，具重要歷史意義。通過結合清代滿文、漢文以及察合台文等多語種文獻以及相關圖像史料，本文以古地圖研究為出發攷察清代地圖繪製以及西北輿地之學的發展。

Revisiting Li kitabi (c. 1880): The Global  
Production of Legal Knowledge in Late  
Qing Xinjiang

漢察合璧《附律易解》(1880) 再探：清末  
新疆法律知識的全球化生產

陳牧謙（俄亥俄州立大學歷史學系博士候選人）

摘要

本文運用中西多種語言史料，考察清政府於 1880 年在新疆翻譯、刊行的漢察合璧《附律易解》(夏忻著，1868)。一方面我將清末新疆的各項行政、教化措施追溯到十八世紀的發展，另一方面則將當地的突厥語穆斯林書寫者、閱讀者置於全球學者移動路徑的交匯點中。事實上，身處各種法律體系交會、與全球知識社群有所接觸的突厥語書寫者，對於此書、甚至有時對清代行政都有不錯的認識。更廣泛地來說，我所進一步追問的是：當全球化早已是新疆的日常時，地方史料是否能毫無疑問地代表「在地」、而非「帝國」或是「全球」的視野。

## 論文組主題

### 3.8 「世紀末的華麗：清季的經史學」

#### 議題說明

清季究竟是西學東漸、還是頑固守舊？是百花齊放，還是高壓鎮壓？是王朝的滅亡，還是新運的來臨？至今學者都有不同看法。1997年王德威教授出版英文巨著 *Fin-de-Siècle Splendor* (世紀末的華麗)，在書中他羅列大量史料，證明清季的文學創作是千樣萬態、色彩繽紛。就因為有清季的激情和浩氣，20世紀初中國才有可能出現璀璨瑰麗的新文化運動和科學救國運動。本小組繼承王德威教授的觀點，從文學推延至經學和歷史學。小組成員認為，在清季經史學裏也同樣出現了「世紀末的華麗」，而且這種「世紀末的華麗」，不獨見於有名的作家或學者（例如康有為、梁啟超、章太炎、劉師培、皮錫瑞），也見於貌似繁瑣、不為人所重視的地方回憶、地方文學，和名人典故。就是上層文化，也出現了「世紀末的華麗」，譬如在《易經》的詮釋和歷史教科書的書寫，都清楚見到清季學人的膽色和魄力，靈活利用固有的傳統知識，轉化為中國現代的文化資源。從內容來說，我們四篇文章各有不同，包括竹枝詞、王朝歷史敘述、經學研究、和歷史人物形象的變化。但從主題而言，我們四篇文章都是探討晚清中國的現代性特色。究竟革命是不是一定勝過改良？開新是不是一定勝過繼往？今天，當我們回顧清季「世紀末的華麗」的時候，我們不得不再三思量。

# 從經世至排滿及支持清室並重：清遺民王夫之 在同治至民初的形象

區志堅（香港樹仁大學歷史學系助理教授）

## 摘要

王夫之於清初逝世後，偶爾受學者注意的王夫之著作，有：《黃書》、《讀通鑑論》，但至同治年間，「中興名臣」曾國藩等整理及編刊《船山遺書》，湘軍將領左宗棠及駐外公使郭嵩燾等人，均推崇船山思想。在推動鄉邦文化及經世致用的力量推動下，使王夫之思想較前期，受廣泛注意。晚清革命黨重刊王夫之表述漢民族主義的作品，又帶動學界注意王夫之。若深入研究，可見主張支持清室立憲及改良的梁啟超、康有為、葉德輝和不少清室滿漢官員，均建議為王夫之立祠及禮祭，也藉表述船山思想及行為，以反對排滿革命論。及至民初湖南知識份子更於 1915 年創辦《船山學報》，藉弘揚船山以建立傳統道德及共和圖像。本文研究清中葉至民初流佈王夫之著作及知識份子表述的王夫之形像，以見不同時代知識份子重拾船山的歷史記憶及在出版事業商品化影響下，表述船山形像的多樣性，又見王船山思想在中國現代性中扮演的角色。

# 王朝國家與民族國家：雙重認同的歷史書寫——以清季歷史教科書對清代歷史的敘述為例

李帆（北京師範大學歷史學院教授）

## 摘要

出於民族國家立場書寫王朝歷史的現象，自清季開始，歷史教科書成為這種書寫的重要載體，其中尤以對清代歷史的敘述最為典型。這種書寫，既突出王朝特性，又具有民族國家色彩，對於國人形成近代意義上的民族國家認同觀念起到較大作用。書寫中的一些深層次問題，像如何兼顧王朝國家歷史和民族國家歷史、如何平衡王朝國家與民族國家的內在張力、如何在傳統「大一統」理念下進行民族國家敘事等，都值得深入討論。考察清季歷史教育的目標和教科書通過書寫清代歷史對此目標所做的文本闡發，可知教科書力求實現王朝國家與民族國家的雙重認同目標，但這一目標也導致書寫上的某些不協調，傳統「大一統」理念的制約又使得不少表述出現兩難局面。教科書編者盡力在王朝國家認同和民族國家認同之間尋求平衡，其對清代歷史的敘述，樹立了書寫統一國家歷史之典範，成為非常值得後人珍視的寶貴史學遺產。

# 被歌頌的地方記憶：從水域社會史解讀《南匯縣竹枝詞》

佐藤仁史（一橋大學大學院社會學研究科教授）

## 摘要

本報告通過分析被歌頌在竹枝詞的地方典故和地方歷史、景觀考察近代江南的集體記憶。具體而言，以江蘇省南匯縣的地方士人倪繩中的《南匯縣竹枝詞》為素材來考察地方社會的集體記憶表現竹枝詞這一類型的詩歌裏。筆者不但考察地方士人作為竹枝詞作者在地方社會上的位置、他們與撰寫包括地方志在內的史書之間的關係，而且把具體的竹枝詞放到清末民初江南這一具體的空間（以南匯縣 首的浦東沿海沙田地帶這一「水域社會」）和時間（清末民初）的脈絡中，來思考能在竹枝詞看到的地方歷史和景觀等地方記憶。

個人組主題

3.10 女足之痛、性密病體、強武國魂：流動於性別與身體之間

議題說明

# 儒醫的性學——明代醫家萬全房中思想研究

丁威仁（國立清華大學華文文學研究所副教授兼所長）

## 摘要

萬全號密齋（1499-1582），湖北羅田人，為明代著名儒醫，尤以婦科與兒科等病症治療聞名於當世，其所撰作的一書眾多，譬如《養生四要》、《萬氏女科》、《廣嗣紀要》等共十種，108卷，明嘉靖時期就有手抄本流傳，明隆慶後刊刻以來，影響愈盛，後人輯為《萬密齋醫學全書》，是研究明代中醫學的重要書籍。

本論文將整理其醫書裡關於房中術相關論述，進行有系統的分析，希望透過本源論、功能目的論、方法論、與藥方的系統性等等角度探討萬全身為儒醫，在面對欲望和倫理道德的矛盾時，以哪些策略進行調和，或是如何透過道德視域，改變或糾正民間房中文化的錯誤觀念。進而探討、觀察並蠡測明代儒醫在面對「人之大欲」時，通常會採取什麼樣的醫學思維，進行臨床的診療。

# 足與痛——彈詞小說《再生緣》中的女性 身體與痛感建構

季雯婷（昆山杜克大學語言文化中心中文助理教授）

## 摘要

清代陳端生所著彈詞小說《再生緣》講述了主人公孟麗君女扮男裝，斬獲功名，並拒絕回復女裝的故事。從講唱文學與舞台表演傳統而來，彈詞小說篇幅宏大而全篇押韻，為早期現代中國的江南閨秀們所喜愛。本文試圖從性別與感官的角度出發重新審視《再生緣》，觀察其對於女性身體與疼痛的再現。作為彈詞小說，《再生緣》主要關注了由女性纏足實踐所帶來的肉體之痛，並以此為重點線索，揭示了女主人公的身分認知危機以及精神之痛。與往往將女性身體看作靜態景觀的男性文人傳統不同，《再生緣》致力於將裹足寫作一段正在進行時的經驗，並指出其與女性身體與心理上最隱秘部分之間的聯結。裹足之痛滲透於種種日常行為如行走或久站，並彰顯了著女性在多重社會角色與身分認同之間的掙扎。文本同時指出，儘管肉體之痛或許還可以在女性角色群體中獲得共鳴，進而強化女性情誼，但精神之痛並無法在兩性、母女、甚至個體與個體之間被傳達，反而往往在女性社群內部建築起了阻礙共感的屏障。肉體之痛與精神之痛，共同為前現代中國女性提供了一副框架，使她們能夠憑此體驗外界，認知自我，並解讀自身存在之可能性與局限性。

# 傅蘭雅「時新小說」徵文活動的文類思考 與纏足論述

蔡祝青（國立臺灣大學中國文學系副教授）

## 摘要

〔英〕傅蘭雅（John Fryer）曾在 1895 年透過《申報》、《萬國公報》以鴉片、時文、纏足為題，發起時新小說徵文活動。實際上天足會徵文（光緒 21 年 4 月 4 日至 6 月底）與傅氏徵文（光緒 21 年 5 月 2 日至 7 月底）不僅先後只差一個月，時間更有重疊，收稿處皆在傅氏的格致書室。本文將探索傅氏徵文如何在前者基礎上，進行文類思考與議題選擇？並進一步以獲獎小說為範疇，專注於「纏足」篇章，嘗試檢視晚清參賽者如何在傳教士倡議的天賦雙足概念，以及天足會所謂「移除一種時尚」的觀點中，重新審視「纏足」的意義，並透過小說敘事提出革除弊病之方。

# 武術的國家身體：以武術塑造國民與國魂，從近代尚武之風說起

劉繼堯（香港理工大學中國文化學系導師）

## 摘要

中國武術在近代受到極高的關注，從而形成一股「尚武思潮」。不同論者從知識人、軍政人物、軍國民教育等不同角度切入，討論“尚武思潮”的形成、內涵、國家主義等不同課題。

若從建構與敘述著眼，武術承載國魂與塑造國民之論述；晚清民國的武術家，無疑是相當重要的詮釋群體。然而，這群體的詮釋，尚未得到充分的注意。

因此，以武術家為主線，考察武術家如何建構武術與國魂、國民之間的關聯；除了發掘一種隱沒的聲音外，還呈現武術家如何賦予新意義於武術，激活武術在新時代的功能，同時塑造了近代中國武術的多元圖像。

個人組主題

3.11 陵衛、軍機、慈善、里甲：帝國宏規在中央與地方

議題說明

# 明洪武元年浙江里甲考論

尹敏志（京都大學文學研究科博士生）

## 摘要

日本靜嘉堂文庫藏宋刊明印本《漢書》紙背文書中，12 件戶籍文書格式特殊，據其中洪武二年甲首、洪武八年第七甲里長的記載，可判斷為洪武元年戶籍冊殘件。洪武元年浙江地區已成立里甲組織，以一百戶為一里，分十甲，各甲一戶里長，九戶甲首，各戶依次登記人丁、本戶田、稅糧。夏稅征錢，秋糧正、耗米之外加征水腳米。隨著明軍對元朝北伐戰爭的進展，浙江里甲編排範圍逐漸擴大，科則呈上升趨勢。洪武三年，南直隸湖州府等地也編排里甲，但各百戶里的里長、甲首數與浙江式里甲不同。洪武十四年，明政權對浙江式里甲加以改良，推廣至全國，成為明代里甲定制。

# 明代陵衛制度研究

金蕙涵（華東師範大學歷史學系講師）

## 摘要

陵衛為帝陵制度在明代的新發展之一，其特殊之處在於，歷代帝陵雖皆設守衛，唯陵衛屬於正規編制，在軍隊層級中一度為直屬皇帝的親軍。陵衛的設置始於皇陵，終明之世，唯祖陵和思陵沒有設置陵衛。從長陵衛開始，將一舊衛改為先帝的陵衛，與上尊號、定陵名一並成為皇帝喪禮中固定的禮制安排。目前，學界對於陵衛的研究集中在軍事防禦、行政運作和政治活動。本文透過梳理陵衛在明代的設置情況以及相關制度的演變，探討設置陵衛在明代喪葬禮制中的意義，並將陵衛作為思考明代陵寢的重要性在國家祭祀中位階提升為大祀的其中一個面向。

# 基於檔冊角度的清代軍機處文書管理方式 考察

沈蕾（北京聯合大學應用文理學院檔案系教授）

## 摘要

現存清代軍機處檔案中有大量檔冊，種類名目繁多，形式不一，但所受關注一直比較少，迄今又有方甦生、鞠德源、張德澤、莊吉發、白彬菊等少數學人對其種類、內容、成因進行了介紹分析。本論文通過多種資料研究發現，軍機處的檔冊是利用類似古代經濟領域的記帳方式對文書收發、辦理、保存全過程進行管理的產物，並在乾隆朝以後強化了記事功能。這些檔冊自成體系，兼具存史、輔政的功能，是清代中央機構及八旗軍事衙門普遍採用的文書管理方式。

# 扶救災黎，教養終身——晚清余治的慈善思想與其「報應勸善劇」相關詩文創作

王一樵（東吳大學歷史學系專案助理教授）

## 摘要

道、咸以來，名士李兆洛的門下弟子余治於江南一帶，因為善行義舉而廣為人知。咸豐年間，余治嘗試用戲曲的筆調口白寫出晚清時人心中的無盡感嘆，並用寶卷的形式，寫下各種各樣的勸善警語。總體而言，余治傾向於在日常生活中，更平實的去實踐，用規約的方式來改善社會。他主張利用梨園戲曲感動人心之效，製作「勸善劇」，利用耳濡目染的方式，勸化世道人心。余治在江南一帶推動的各種義舉善行，其間各種經歷，可說是幽微曲折，卻又深刻反映出時代變遷的歷史進程。本文試圖聚焦於余治的各類創作，並詳細分析討論其詩文作品所反映的慈善思想。



# 視訊會議室 4



## 論文組主題

### 4.2 明清書院的組織、結構與物質性流變

#### 議題說明

書院誕生於唐代，其教育理念成熟於南宋，為後世書院建設運動的取法對象。但這並不意味著中國書院的發展總是在“重複過去”，相反，書院一直處於“變化”之中。就明清而言，不同的歷史情境決定了明清兩朝書院的發展各具特色。

明代書院的發展長期伴隨了與官方文教政策的緊張對立，甘泉學派即在此環境中積極探索功能互補、合適學派發展的“書院群”模式，以此構建甘泉學術共同體。而清代書院則在官方“寓控制於支持”的統治策略中迎來普遍性發展。在成為國家教育體制中的重要環節後，官方的控制程度更趨嚴密。然而就省會書院而言，不惟各個書院的教學規制存在不同，其管理架構、經費結構皆存在差異，這種“差異化”發展正是清代官方教育體制的新特徵。而省會書院地位的確立，於如嶽麓書院的個體書院而言，帶來了物質層面如空間格局的完善，但又由於晚清至民國書院的轉型與改制等原因，空間使用與功能產生了驟變。

本組論文在書院志、方志、文集、宮中書院檔案、老照片等資料的基礎上，以書院為主題，從分工結群、經濟、空間等多方面對明清書院的組織、結構與物質性流變進行考察，以揭示明清書院所扮演社會角色的多樣性特徵，並進一步探討其所反應出的近世中國延續與變革之模式。

# 明中期書院結群現象考察—— 以甘泉書院群為例

肖嘯（湖南大學嶽麓書院歷史學系博士生）

## 摘要

明儒湛若水在其頻繁的書院營建過程中逐漸推導出一種“書院群”模式，同一群體內的單個書院能“各司其職”，分別承擔講學、會文、祭祀、儲士、濟貧等功能，進而組成規制完備的甘泉書院文化圈。依託“書院群”為基礎，他在嶺南四縣構建了一個相互依存的甘泉學術共同體，試圖以此因應嘉靖十六年(1537)政治危機給甘泉心學發展造成的重創。這一模式，成功建構了陳、湛一脈相承的心學譜系，在學理傳承上解決了甘泉心學的正統性問題。同時，湛氏又得以借助地方府縣的力量，減緩了與明廷官方文教政策的對立，保障其私創書院的持續發展。

# 明清省會書院經費結構的演變

趙偉（南昌大學人文學院歷史學系講師）

## 摘要

省会书院即省级书院，在明代由地方自发建立，至清代被纳入国家教育体制，其经费结构随之阶段性发展。明代以迄清初，延续了传统的学田经费模式。雍正朝“耗羨归公”财政改革及省会书院制度正式颁行后，其经费在财政的支持下形成多元结构，资本放贷生息成为主要来源，总额迅速膨胀，奠定了省会政治、文化教育双重中心的地位。中央政府通过奏销制度介入经费管理，但未承担足够的财政责任。省级政府的文化教育职能得以强化，并借助外销制度获得一定经费自主权，有条件在旧制的基础上推陈出新。嘉道间出现的新式书院及新学术机制，显示西方冲击前的中国教育并非一成不变。

关键词：明清教育制度；省会书院；教育经费；省办教育

# 聖賢祠、嶽神廟和女生宿舍——近世嶽麓書院的空間使用變化

戰蓓蓓（湖南大學嶽麓書院歷史學系副教授）

## 摘要

清雍正年十一年（1733）嶽麓書院成為湖南省會書院。經過乾嘉兩朝，嶽麓書院逐漸進入巔峰時期，空間格局也得以完善。光緒二十九年（1903）改制為湖南省高等學堂，民國十五年（1926）以嶽麓書院為第一院成立省立湖南大學。期間書院格局大致維繫，但在空間使用上變化甚巨。例如道光元年（1821）在山長歐陽厚均的主導下，專祠之一六君子堂遷移，其舊址改為嶽神廟。省立湖南大學時期，包括濂溪祠、六君子堂在內的空間都被用作女生宿舍。本文結合 3D 虛擬重建，揭示書院空間使用與制度、思想發展變化的關聯，兼論民國對清遺構的繼承、利用與發展。

## 個人組主題

### 4.5 陶瓷・書籍・中國風：物質的全球移動與權力再現、重構

#### 議題說明

「中國風 (Chinoiserie)」歷來指 17、18 世紀流行於歐洲的東方器物、建築、文學等風格，儘管薩伊德、柯律格等人試圖挑戰西方對於「異質化」東方的建構，然而此類器物背後帶有的異質思想、技術、物質文化(物質的建構)，如何在明清時期進入東亞乃至於西方國家(物質的移動)，並被其所接受。甚至在權力博弈的過程中再現、重構，進而影響世界，仍是明清物質文化的焦點議題之一。是以本組擬就中國陶瓷、書籍等個案著手，從微觀的角度梳理明清物質如何在全球流通，並置身中國、東亞、西方等多個脈絡下，反思中國物質在全球泛起的效應。

在中國，明代專供外銷的克拉克瓷器近年陸續在宮廷與藩王府出土，促使我們重新思考明皇室與王族對「外銷」瓷器的「國內」使用。在東亞，朝鮮王朝積極接受書籍、器物等明清皇室頒賜禮物，並藉由講論、出版主動再現明清學術思想；反之，日本唐物文化之一的中國外銷瓷，從室町幕府到江戶幕府，因審美意識的轉化，也反映在中國外銷瓷的樣式選擇中。在西方，儘管西洋傳教士與廣州洋商活躍於清宮與商貿活動中，中法低落的貿易量與法國國內追捧中國物品互為對比，揭示了兩者之間隱隱上演的東西方權力對抗。藉此，本組試圖跳脫以中國為「主體」的明清研究，將明清代入世界「客體」中，從物質的跨國流通一窺不同權力的再現與重構。

# 明代皇室與外銷瓷器：明宣王夫婦合葬墓出土 克拉克瓷盤新考

王冠宇（香港中文大學文物館副研究員）

## 摘要

過往研究中，學界主流觀點認為克拉克風格瓷器為專供外銷而製，然而近年中國境內的考古發現表明，克拉克風格瓷器也曾受到明代皇室的關注與使用。清宮舊藏克拉克風格瓷器的披露，以及故宮南大庫、太原晉王府、江西淮王府等遺址陸續出土克拉克風格瓷器殘片，為我們重新檢視和思考被認為是專供外銷的克拉克風格瓷器在明代皇室中的角色和功能提供了新的線索。報告在此契機下，重新檢視益宣王夫婦合葬墓出土克拉克風格瓷盤的現象，透過重構明代皇室成員如何看待和使用克拉克風格瓷器——這個因繁盛海上貿易、文化交流而出現的瓷器新類型，探討他們如何理解當時的世界以及如何自處。

# 清帝頒賜禮物對朝鮮學術及物質文化影響探析

林侑毅（國立政治大學韓國語文學系助理教授）

## 摘要

朝鮮半島上的學術、物質文化發展，歷來深受中國各朝代的影響，尤其進入與中國外交關係穩定的朝鮮時代，頻繁前往明清朝貢的朝鮮使臣攜回當時中國學術與先進文明、文物，進而影響朝鮮時代的學術及物質文化發展。如雍正帝頒賜朝鮮國王英祖的康熙《御纂朱子全書》，即影響英祖世孫李（後即位正祖）編纂朱子選本的體例與目的，而正祖編纂的十種朱子選本又頒賜當朝文臣，將清康熙帝的學術思想向下延伸至朝鮮兩班。前人研究多關注中朝雙方文人的交流，鮮少從皇帝頒賜禮物談中國王權在朝鮮半島的擴張與影響。本文擬整理《同文彙考》所收兩百餘年間清朝禮部賜物咨文，輔以《朝鮮王朝實錄》等朝鮮官方文獻及私纂文獻，以清帝頒賜禮物為媒介考察清朝王權對朝鮮學術及物質文化之影響。

# 十七世紀後期中日瓷器紋樣流通的接受與轉化：從景德鎮瓷器到有田瓷器

黃浩庭（國立成功大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

十五世紀至十六世紀，明朝透過冊封室町幕府將軍足利義滿，日本進入朝貢體系的一環。使得幕府將軍可以從官方管道獲取中國外銷瓷，所取得的中國藝術品最終形成了唐物文化。在此基礎下，足利義政將其發展出精緻高雅的東山御物文化。十六世紀中葉後，官方貿易管道在明朝禁止下，轉入非官方貿易。桃山時代千利休的侘寂茶逐漸興起，對茶道具的審美意識發生變化，進而影響到江戶前期進口中國外銷瓷的樣式。本文預從明清對日貿易的變動，從官方到非官方的改變，嘗試從中國外銷瓷的樣式，探析室町至江戶初期唐物文化中的器用與審美意識轉換的問題。

# 被高估的王權？—重估清代中法貿易

周穎菁（香港中文大學文物館博士後研究員）

## 摘要

清代廣州貿易是中外交流研究的一大議題，其中多以東印度公司主導性強的中英或中荷貿易為討論的焦點。然中國商品在西方市場所受到的歡迎，得益於十八世紀法國藝文、學術、宗教界所吹起的「中國風」；巴黎商人的行銷方式，更有功於中國奢侈品如漆器、高級瓷器、和琺瑯器等物的流行，但以往多歸功於法國宮廷所引領的洛可可風。

中法貿易基於其低落的貿易量而較少被論及，此與中國物品在法國市場所受到的追捧形成耐人尋味的對比。筆者以為這種情況或與法國宮廷、西洋傳教士、和清廷的「廣州制度」(the Canton system) 等各方勢力的複雜角力有關，其尤其反映在中法貿易的首航海后號 (L' Amphitrite)，該趟商貿活動可說是成就於法國耶穌會傳教士白晉 (Joachim Bouvet, 1656-1730) 所操作出的一場康熙皇帝與法王路易十四的禮物交換大戲。

個人組主題

4.6 摹形繪神顯萬千：攝影、瓷藝、百工及織品的視覺探索

議題說明

# 明清時期織品服飾上的龍紋探討

## The dragon designs in Chinese costumes and textiles during the Ming and Qing Dynasties

關碧芬 (Isabel Pifen Chueh, Curator of the Mactaggart Art Collection, University of Alberta Museums, University of Alberta, Canada)

### 摘要

龍在中國文化中象徵至高與尊貴，龍的形象廣泛應用在生活中的裝飾紋樣或造型，古代絲綢服裝上更賦予龍紋的裝飾性與權威象徵。統治者將龍作為其形象代表，生活中大量使用龍紋裝飾，尤其是呈現於地位崇高的帝王所穿著的尊貴服飾。因此，統治階層制定冠服制度，掌握龍紋圖騰的使用權。

明代開國以來，對於宮廷服飾中的龍紋裝飾一直採取高度管制，規範龍紋應用於皇室的服飾，並禁止官民擅用蟒龍紋飾。然而，在此限制狀況之下，不但沒有抑制官員使用蟒龍紋飾，更產生許多龍紋的變化設計。

清代在乾隆皇帝下令編纂《皇朝禮器圖式》之後，精美詳細的圖示說明各式冠服的形制，明白地規範龍紋服飾的使用對象與場合，讓製造者與使用者有所依循，沒有多餘的想像空間，使得清代服飾上的龍紋風格就此定型一直到清末。

當今海內外博物館典藏許多精美的中國絲綢，其中帶有龍紋的絲綢更是華麗。本研究以加拿大亞伯達大學博物館 Mactaggart Art Collection 典藏的龍紋絲綢為樣本，探討明清宮廷的服飾規定，及其對織品服飾上的龍紋產生的影響。

關鍵字: 龍紋、蟒紋、織品服飾、明清、龍袍

### Abstract

In China, the dragon has been an auspicious and highly esteemed symbol. Dragon designs have been often used on textiles and costumes with both decorative and symbolic purposes. The emperor was believed to be the incarnation of a dragon because the dragon possessed marvellous power over all creatures. Hence, Chinese emperors used dragon symbols to adorn their costumes and proclaim their dominance. The emperors regulated the use of dragon patterns on costumes.

The emperors of the Ming Dynasty (1368-1644) strongly controlled the use of dragon symbols. To avoid using the forbidden five-clawed dragon designs, manufacturers created variations of four-clawed dragon designs in textile. On the other hand, during the Qing Dynasty (1644-1911), Emperor Qianlong (1711-1799) decreed the costume regulations through the *Huangchao liqi tushi*. This book facilitated the implementation of the rules; the official factories manufactured textiles and garments to align people's clothing with the illustrated costume regulations. The dragon robe's style and pattern designs did not vary much until the end of the Qing Dynasty.

Ancient Chinese silk has been valued in the world's collections. Both the magnificent craftsmanship of silk and the fascinating dragon designs appeal to the public. Most of the dragon-patterned silks are tied to the privilege of the imperial authority. This essay explores the costume regulations of the imperial court during the Ming and Qing Dynasties and their influence on the dragon designs in textiles. This paper also examines the impact of the costume regulations, focusing on the textile designs of the Mactaggart Art Collection.

**Key words: dragon, costume, Chinese silk, Mactaggart Art Collection**

# 從明清風俗畫及百工百業圖看城市文化—— 以攤商及小販為觀察中心

侯米玲（國立臺灣師範大學美術學系博士）

## 摘要

中國傳統風俗畫及明清才出現的百工百業圖，常以店鋪、攤商、小販及街頭藝人表演等，做為表現城市文化的元素，但很少被討論。本論文將檢視明清的相關畫作，包括明嘉靖年間由何創時收藏的〈士農工商圖〉、仇英〈清明上河圖〉及衍生系列、〈皇都積勝圖〉、〈南都繁會圖〉、清院本〈清明上河圖〉等，比較圖中店鋪招幌的特色、攤商形式與小販販售物，以及街頭藝人，以了解它們如何表現不同時代及不同城市的文化特色。尤其乾隆末年才出現、由北京法國傳教士及廣州外銷畫家因應外國讀者(亦可稱為購買者或消費者)之需，所創作的百工百業圖，可謂此類畫作的集大成。此時的創作者善用圖冊的特性，以一冊頁畫一種行業主題的方式呈現，如此有助於外國讀者依照自己的喜好，在眾多的、一套一套的圖冊中，選擇其最感興趣的圖，再積累成心中嚮往、想像中的中國，且能透過它們去了解真實的中國文化。經過比較分析後，還發現有多套圖冊由不同的藝術家，以不同的構圖去表現同一個主題，或者彼此存在模仿或傳承之關係。研究也顯示，有些行業特別能引起外國讀者的好奇或比較受到喜愛。這些百工百業圖在當時扮演著傳播中國文化及工藝成就的角色，值得被彰顯。

關鍵字：風俗畫、清明上河圖、城市文化、百工百業圖、招幌

# 中國乾隆肖像在法國視覺再現與轉譯——從塞弗爾的乾隆陶瓷畫與白瓷塑談中法工藝交流

李招瑩（國立東華大學族群關係與文化學系副教授）

## 摘要

乾隆皇帝在清宮有不同年紀的御製肖像，六十二歲由傳教士潘廷章（Panzi）所繪製的，經由東印度公司的中法交流，由法國傳教士錢德明將乾隆肖像寄送給貝爾丹，由貝爾丹提供給法國塞弗爾官窯，成為新古典中國風的特殊案例，以法國的工藝版畫、陶瓷畫、白瓷再現乾隆的視覺造型與轉譯，約1775年，貝爾丹接受了潘廷章乾隆肖像畫，這幅圖稿成為不同的模型：(1)中國叢刊的書名頁版畫肖像，1776年，馬丁內（Martinet）版畫師將其畫在中國叢刊的首頁。(2)由雕刻師勒瑞渠（Josse-françois- Le riche）於塞弗爾所做的乾隆白瓷雕刻。(3)阿塞林查理葉洛伊（Asselin Charles-Éloi）將其肖像繪於陶瓷畫，與之前的中國風相比，這個肖像顯示一種新的品味：客觀並真實。擬從中法藝術交流史的新面貌，探討從政治外交關係、文化藝術連結等面向探討中法交流史發展，並論及之風格、造型對法國的新古典中國風瓷器風格的轉變，討論圖像誌之間的連結與分析，並從現有的資料分析訂購者、價錢，以及這個工藝品收藏在何處？是否影響法國皇室的新古典中國風的裝飾品味？與其他的家具如何協調？

關鍵字：塞弗爾陶瓷官窯、十八世紀、中法藝術交流、收藏、貝爾丹

# 小說作為跨媒介：攝影、畫報與晚清現代中國 小說的形成

楊中薇 (Ph.D. candidate, Department of East Asian Languages  
and Cultures, Columbia University, New York)

## 摘要

我們應該如何定義現代小說在中國的出現？我將從跨媒介的角度試著回答這一個問題。在這篇論文中，我將探討晚清小說和畫報之間的跨媒介互動關係，尤其著重在攝影技術這個經常被低估的科技在這種互動關係中所扮演的角色，我認為攝影在現代中國小說的形塑中，有重要的地位，卻一直未被討論。攝影在十九世紀晚期被介紹進中國，不僅是攝影的成品即照片本身被刊登在報刊上，攝影技術所發明的石印照相印刷術，為晚清的視覺刊物出版帶來了前所未有的盛況。近來的研究指出現代中國小說應追溯到晚清而非以往所認為的五四時期，因為晚清小說家已開始融合西方小說的新範式進晚清的章回小說中，例如書信體、精神分析等。我將把焦點從這種跨國的文學交流中轉移到視覺媒介和技術對晚清小說的介入。例如，當晚清小說和其它的視覺媒介分享期刊上同一個混融空間時，小說家開始實驗將照片、插圖編入小說情節中，甚至形成他們塑造角色或敘事結構的靈感。我將以曾樸的小說孽海花(1904-1930)為文本，探討當代的視覺媒介如何參與到小說文本的創作中。然而，這種視覺媒介和小說之間的跨媒介關係所引發的，不僅是正面的靈感，同時我也將探討這種關係如何對文學造成的負面影響。儘管石印照相術快速複製的技術特質幫助了小說的出版，但是小說加同時也看到了這種快速複製所散播的圖像所可能造成的對文學傳統想像的破壞。我將以另一個小說徐念慈的月球殖民地小說(1904)為分析文本，討論晚清小說家如何將小說作為對繁盛的視覺圖像生產的一種反思和批評的工具。

個人組主題

4.7 畫瀛覽寰：世界輿地圖繪的多層視角

議題說明

# 契丹的殘影：重探近代初期歐洲地理知識中明清中國的分與合

簡宏逸（國立臺北教育大學臺灣文化研究所博士後研究人員）

## 摘要

近代初期歐洲製作的東亞地圖，經常融合不同時期的情報，將東亞大陸分為契丹（Cathay）、蠻子（Mangi）、中國（Sina）等大國。發現上述三國實為一國的貢獻，目前都歸功給利瑪竇和 Martin de Rada，但這樣的說法忽略了他們的發現，僅是當時並存的眾多說法之一。正確的知識不是未被知曉，就是未被相信。本研究將追溯近代初期歐洲製作東亞地圖的細節，與當時出版的文獻相對照，以當時的歐洲地圖學重鎮低地國地區為中心，重探十六世紀至十七世紀歐洲地圖學對明清時期東亞的認識，重建蠻子和契丹被逐步整併進中國的過程，並討論錯誤知識對各時期航海探險的影響。

# 16 世紀後期～17 世紀初期、福建廣東境界海 域的掠奪、交易與海防 ——《南澳遊小紀》海防輿圖及相關內容的考察

夏歡（九州大學文學部人文科學府東洋史課程博士生）

## 摘要

明末南澳遊兵把總安國賢所著《南澳小紀》（12 卷），系福建漳州府詔安縣梅嶺半島及對面南澳島東部南部的方誌。是書於中國未見所藏，學界亦以散佚。近期，筆者於日本國立國會圖書館發現一部天啟 5 年（1625 年）刻本《南澳小紀》（12 卷）。其內容以上述地區之地理、海防情報為重，卷首所附海防輿圖等諸多內容為其他方誌所不見，詳細反映了明中後期「倭」「夷」「商」「寇」「漁」在福建廣東境界海域之南澳-梅嶺一帶的活動情況。本稿選取《南澳小紀》所收海防輿圖及相關內容，探討 16 世紀後期-17 世紀初期該地區的掠奪、交易與海防之現實。

# Linguistic study of the Bernese Kunyutu 瑞士

## 伯恩發現坤輿圖的語言調查

Claudia de Morsier-Fritz (費高迪, Ph. D., University of Zurich)

### Abstract

This paper is the first ever presentation of a Chinese Map of the World or Kunyutu 坤輿圖, discovered in a Federal library in Berne in 2017. Claudia de Morsier, sinologist and librarian at the University of Zurich, Switzerland focusses on the rendering of the 1025 toponyms contained within the map which mirrors the political situation in the years 1700–1729. The rendering of the toponyms detects some inconsistencies in orthography and these interferences offer valuable pointers to the source and target languages. Selected examples of the translation of the complete 112 text blocks on the map will reveal the extent to which the text blocks draw on previous sources. These texts were compared particularly with The Complete World Map (Kunyu quantu 坤輿全圖) and The Explanations to the World Map (Kunyutu shuo 坤輿圖說) of 1674 by Verbiest. The re-translation of the text blocks helps to identify certain anachronisms and inaccuracies. These various pieces of evidence suggest that the map was made much later by a copyist and is not only a cartographic composite of earlier maps, but also a fusion of Northern and Southern Mandarin. The translations presumably from French, Portuguese and Spanish sources into the Southern Mandarin – the language of the officials (guanhua 官話) of the late Ming – as well as a variety of Southern Chinese dialects point to the underlying influence of a Jesuit tradition.

Key words: Kunyutu, toponymy, translation, Southern Chinese, Southern Mandarin, history 1750-1850

# 圖覽海隅——歐洲與清代官繪圖之中的中國海景

郭亮（上海大學美術學院美術史論系副教授）

## 摘要

清代所出現的官繪沿海防衛圖，在傳統的輿圖方志模式中具有某種新意。來自歐洲的新式海洋測繪體現出殖民觸角和對利益的渴求，與中國製圖模式多個世紀以來的恒定性和閉關鎖國的國家管理模式不同，歐洲人在地理大發現之初就啟動了全球探索引擎。然而清代的海圖並不像人們想像那樣簡單：官繪本軍事海圖之上有直接標記或寫明水深的具體資料：如果瞭解水深和漲潮、落潮的水深變化，就有利於進行海上防衛，這樣的海圖繪製與實際的防衛具有密切的關係。歐洲對華航海圖、清代官繪海圖在清代展現出不同的輿圖面貌，是兩種世界認知模式的交集和對比。

# Chinese Scholar Works in Japan: Wei Yuan, Xu Jiyu Papers as a Reference Manual for Meiji Restoration Reformers

Vradyi Sergey (傅樂吉, Senior Researcher, Institute of History, Archeology and Ethnology of the Peoples of the Far-East, Far-Eastern Branch of Russian Academy of Sciences)

## Abstract

In 1840, the First Opium War broke out in China, culminating in signing of the Nanking Treaty, which was the first of what Chinese later called as “unequal treaties”. After 14 years, America induced Japan to sign the Convention of Kanagawa, which opened the country to foreign penetration. Under the influence of external factors, China and Japan emerged from isolation but turned out to be under the yoke of unequal treaties that limited their sovereign rights and gave to Western powers unilateral financial and legal benefits. To struggle free from the crisis, Japan began its swift movement towards radical changes, though China increasingly turned into a semi-colony of foreign powers. Meanwhile, China has played a decisive role before and during the initial period of the Meiji Restoration, introducing Japan with the works of its scholars that described the foreign countries and their scientific achievements.

Information given in this paper indicates that attention to the works of Chinese scholars as Wei Yuan 魏源 (1794 – 1856) "Illustrated Gazetteer of Maritime Countries" 海國圖志, Xu Jiyu 徐繼畲 (1795 – 1873) "A Short Account of the Maritime Circuit" 瀛寰志略, etc. was noted in Japanese society on the eve of Meiji Restoration. Qing scholar papers have become a sort of reference manuals providing the information required to strengthen the state. At the same time, these works went beyond simple geographical descriptions and became the starting point on the path of comprehension of the outside world, self-understanding, and modernization.

個人組主題

4.9 御禁·秘傳·新術：中西醫藥的交涉辯證

議題說明

# 由“香”入“藥”：明代宮廷中的龍涎香

楊斌（澳門大學歷史學系教授）

## 摘要

本文結合明代中文和葡萄牙文獻，指出唐宋以來從印度洋傳入中國的龍涎香，其使用在明代發生了一個重大的變化，也就是由此前的香料搖身一變為藥材。文章分析了十六世紀龍涎香從“龍之涎”到“龍之精”這個觀念上的變化，指出這是龍涎香用來作為煉丹的理論基礎。而明代道士對於龍涎香醫藥功能的開發，因皇帝篤信道教修煉房中術而最先試驗於宮廷。嘉靖皇帝在二三十年間多次下詔動員全國採辦龍涎香，但因為那時中國與印度洋的來往已經斷絕而不得，因此為急於在中國沿海尋求長期寄居地的葡萄牙人提供了一個千載難逢的機會。印度洋來的龍涎香，不僅代表了中國對印度洋和海洋亞洲的認知和建構，也直接影響明代的政治、宗教、醫學乃至中國和西方最早的交涉，成為葡萄牙人入住澳門的關鍵性因素。

# 明代癰疽治病法初探：以趙宜真輯《秘傳外科方》為研究中心

劉韋廷（中央研究院歷史語言研究所博士後研究人員）

## 摘要

明代《秘傳外科方》收錄治療癰疽、疔瘡、痔瘡之法，編者廣集民間驗方、秘方，藥方超過百餘種，並附有插圖二十四幅，圖解各種癰疽的部位、形狀與簡要診斷技術，是一部以外科為主的專著。編者是元末明初高道趙宜真 (?-1382)，此書傳自廬陵榮可蕭，作者不詳，書中繼承《太平聖惠方》、《外科精要》等宋代以降重要醫著，具有承先啟後的歷史意義。本文旨在探討明代癰疽治病法，分析趙宜真及其徒弟劉淵然 (1351-1432) 建構宗教醫療對癰疽的解決之道，增進明代醫學的外科技術。

關鍵字：癰疽、秘傳外科方、趙宜真、劉淵然、宗教與醫療

# 《格體全錄》西洋藥方初探

張哲嘉（中央研究院近代史研究所副研究員）

## 摘要

近來的研究指出：耶穌會傳教士樂於向中國輸出歐洲最尖端的科學知識。然而，當我們考察巴多明為康熙進講《格體全錄》的下半部的西洋藥方，卻發現極少收納化學藥新成果。當時法國最具代表性的藥學著作 *Pharmacopoea royale, Galenica & Chymica* 已經被帶到北京，然而巴多明仍少予以採用。本文首先考察書中比例以證明這個事實，同時指出：傳教士熱心於傳播新式的化學理論，但在提供實際藥方時，卻多推薦製程易行且安全的古方。這可能表示傳教士精於科學、而技術多非所長；而這個弱點阻礙了重視實用性的中國人對於西洋藥學的進一步興趣。

關鍵字：《格體全錄》；藥方；耶穌會；清宮醫藥；化學藥

# 所言為何？——傳教士滿文藥學著作《西洋藥書》之內容與問題

蔡名哲（中央研究院近代史研究所博士後研究人員）

## 摘要

藏于北京故宫博物院之满文本《西洋药书》，据传是传教士白晋、张诚之著作。过往对于《西洋药书》之研究，并未建立在全译的基础上。《西洋药书》实载药方 48 种，其中 42 种于该书中重复介绍一次，但重复之部分所载之内容不完全相同。过往清宫档案并没详述西洋药方之药效与使用方法，《西洋药书》可补足这方面的资讯，而将《西洋药书》与清宫档案比较，可见清宫中药物之使用与针对之症状并不完全按照《西洋药书》所载。部分药物之样态、药效与《西洋药书》所载也不同，可推测某些药物是共用了某些名称或词根，但不一定是相同药物。《西洋药书》各章节之笔迹、内容、甚至用语都有差异，是未来研究其成书过程的线索。

关键词：西洋药书 格体全录 西洋药学 文化交流 传教士

# 透鏡時代的眼科醫療文化

姬曉茜（美國約翰霍普金斯大學歷史學系博士候選人）

## 摘要

明末清初，透鏡技術逐漸通過傳教士、商人和匠人為國人所消費。這項技術是否挑戰了傳統醫學、改變了人們對眼科疾病和治療的認知？國人如何理解通過眼鏡等透鏡看到的景象？本文通過對明清史料、尤其是醫學文獻的梳理，探究人們對視物不明、不真等病狀的成因及治療手段的理解。眼科疾病是各個階層民眾求醫的常見疾病類型，尤其是以讀書寫字為日常的文人的困擾。本文尤其關注的是在透鏡技術最初為國人所知的時代，特別是當眼鏡剛剛成為高檔消費品和文化身分象徵之時，人們在多大程度上理解眼鏡的醫學效用、又如何賦予這項技術文化內涵。

個人組主題

4.10 驛郵鏈物通宇外、皮欽傳諭揚萬海：近世海洋的物質交換

議題說明

# “外邦來朝”的歷史本相：明萬曆初年中國與西屬菲律賓間的首次交往

李慶（南京大學歷史學院助理研究員）

## 摘要

晚明中國與西屬菲律賓的海上貿易和首次官方交往，是中西交通史中尤為重要的一幕。因熟習海貿、略通西語，福建海商林必秀在其中扮演不可或缺角色，成為探究首次交往的重要線索。菲律賓與中國民間海商的交往和貿易，直接促成深度影響後世的中菲貿易航線開闢。中國海盜突襲呂宋事件又為單純的貿易往來走向“官方交往”提供契機。通過對勘中文奏疏和西文手稿，可以發現“諭夷剿賊”背後外交文書遭到竄改的真相；亦可以察知交往雙方宗旨迥異，虛有其表的交往表像之下掩藏著漳、泉兩府官員的利益盤算。由此得以重新認識傳世古籍“外邦來朝”幻象下複雜的歷史本相。

# Names and Lives of Cochineal in China: Emperor's Knowledge, Trader's Commodity, and Translator's Science

嚴旋萍 (University of British Columbia, Ph.D. Candidate in History)

## Abstract

Cochineal, a brilliant red dye extracted from the body of a tiny insect native to America that fed on cactuses, is another American species that conquered the world. In the sixteenth century, the burgeoning transoceanic trading networks facilitated the spread of cochineal from Mexico to other parts of the world. The red colorant arrived in China circa 1582. Yet it was until 1732, an entry in *Collection of the Investigation of Things in Times of Leisure* (*Jixia gewu bian* 幾暇格物編) composed by Emperor Kangxi (r. 1662-1722) introduces the origin, correct name, and cultivation of cochineal. The current scholarships have focused on the role of cochineal as a commodity controlled by the Spanish Empire. This paper will expand the global life of the colorant by interrogating its different names and afterlives in China from the eighteenth to the early twentieth century. Four names of cochineal in Chinese will be discussed, “gezuonila 各作泥臘” (cochineal), “yalanmi 芽蘭米” (grana), “yanghong 洋紅” (western red), and “yanzhi chong 胭脂蟲” (cochineal insect). Each term denotes an extraordinary life/afterlife of the thing in China and the history it intertwined with, as knowledge from afar, as a profitable commodity, as a subject promoting the spread of western science to the general public.

在西班牙帝國所控制的新世界商品中，一種從墨西哥仙人掌上的寄生小蟲中提取的紅色染料 (cochineal) 是極為重要的貿易商品，其利潤僅次於白銀。隨著跨太平洋貿易航線的勃興，十六世紀末，該紅色染料已由菲律賓傳入中國。然而，直至 1732 年，康熙帝禦制的《幾暇格物編》中才出現有關該物品的條目，介紹其產地、名稱、種植方式等等；這些知識應是清宮中的耶穌會士介紹給康熙的。從十八世紀初至二十世紀初，該紅色染料在不同的地域及人群中如下幾種主要的名稱：“洋紅”，“各作泥臘”，“呀蘭米”，“胭脂蟲”。本文從這種紅色染料的中文名稱出發，探究這一來自新世界的全球商品在中國的生命歷程。每個名字對應該“物”在中國的不同生命片段，而名稱的更迭，呈現了它作為域外知識、西洋貿易珍品及西方科學知識的呈現與中國歷史和社會文化的互動。

# 賦予銅顏色和重量的“無用”金屬：中國與歐洲物質文化史視野下的清代白鉛（鋅）

陳海連（德國萊比錫大學東亞研究所漢學系研究員）

## 摘要

白鉛（鋅）在清代用於鑄幣及製造黃銅，並遠銷歐洲。筆者關於白鉛的英文專著已對其商品鏈進行詳盡闡述。本文在已有成果基礎上，從中、西物質文化史的視野對看似無用的白鉛進行歷史重塑，論點如下：一、明清的貨幣政策將“無用”白鉛變成關鍵鑄幣原料之一。大量而廉價的白鉛供應緩解了由銅短缺帶來的危機，穩定了經濟與貨幣體系，也使清政府放鬆銅禁，使黃銅等合法進入日常生活。二、中國白鉛的全球貿易促進了近代早期（新）黃銅消費文化的普及，並刺激歐洲各國探尋東方的冶煉秘密，進而激發本土發明，實現中西之間從商品到技術的雙層轉移。

# Mail Order: Private Letter Hongs and the Emergence of New Consumer Culture in Late Qing China

## 郵購：清末民信局和新的消費形態之關係

蔡維屏 (Lecturer, Department of History, Royal Holloway, University of London)

### 摘要

大清郵政在 1896 年成立，但在這之前，以家族為單位的民信局，在幅員廣大的中國擔負起了運輸傳播的大任。他們以靈活變通的方式運輸消息，金錢和物品，並且觸及到很多官方驛站所無法到達的地方。建築在深厚的地方淵源，信局透過與其他的信局的合作，以擴展其服務範圍。信局把整個帝國串連編織在一起，他們的存在見證了由下而上，由地方開啟的現代化。

利用信局提供的服務，很多店家開始提供郵購的方式以招攬遠距離的顧客。商家透過廣告，建議民眾以郵件的方式訂購及付費。店家也會透過值得信賴的信局把貨品寄出。透過郵購的商品物種琳琅滿目，包括藥品，賽馬票，彩票，書籍，字畫，首飾，金錶，釘子和針頭等等。其中不少商品是舶來品，而郵購也可以透過在中國的代理商來進行。本文透過在刊物上的廣告，希望能夠對於中國早期的郵購情況有初步的理解。

# Translingual practice on the street: Circulation of Pidgin English in Late Qing China

柳雨青（英屬哥倫比亞大學亞洲研究系博士生）

## 摘要

十八世紀出現在廣東貿易中的皮欽語 (Pidgin English)，曾在中西接觸和交流中發揮了極為重要的作用。本文以晚清時期傳佈于廣東、寧波、上海等地的貿易英語手冊為研究文本，深入探討這一貿易語言如何在中國境內流傳，成為不同地區之間爭奪經濟與貿易資源的語言資本 (linguistic capital)。本文提出：1. 商人、買辦在中西語言文化接觸中扮演了積極的中介角色；2. 以方言作為注音基礎的皮欽語文本，說明了此時方言、官話、外語之間的邊界具有多孔、可滲透的特征。通過分析這一語言在中國境內的流傳演變，本文亦將反思英語中心 (Anglocentric) 的研究方法。

個人組主題

4.11 宦臺問俗、東吟拓邊：臺灣縣官的書寫與地域社會的形成

議題說明

# 從《問俗錄》看縣官對海疆鄉村的治理與探索

王亞民（吉林師範大學中國思想文化研究所副教授）

## 摘要

陳盛韶履行縣官職責的同時，初步實現了對鄉村社會的全面治理，進而，積極開展海疆鄉村特殊性與治理難度的探索與應對，以及有關鄉村發展的海洋治理的探索與開拓，他任職台灣期間，對海島、海峽與海洋的初步治理與開拓，自然構成了海域社會的地理空間與歷史場域。明清時代，民間海洋發展的延續與縣官的施政不無關聯；而縣官制度、歷史場域與縣官個體的綜合制約以及次縣級行政機構設置的多寡，客觀上決定了“行政下縣”的廣度與深度。此外，陳盛韶勤於鄉村調研、善於理論思考、先于海洋實踐的施政特點，亦在《問俗錄》中得以體現。

# 從「家族興盛」到「家門離散」——論清代臺灣首任諸羅縣令季麒光家族史書寫

王建國（國立臺南大學國語文學系副教授）

## 摘要

季麒光，無錫人。康熙 23 年，來臺擔任首任諸羅縣令，抵臺之初，即與明末遺老沈光文傾蓋定交，共同組成臺灣第一個詩社「東吟社」，期間並勤於政事，頗有治績，然亦迭經丁憂奪情、喪妻之慟與賠累風波。本文以為季麒光出身江南書香門第，因深受家族重要成員影響，而步上科舉仕宦之途，故將藉由季氏詩文集、文牘及相關文獻，呈現其詩書簪紱之家族史書寫面貌，尤其，來臺之後正是其經歷「家族興盛」與「家門離散」重要轉捩點，前者涉及泰州延令與無錫旋溪兩脈家族史書寫，後者則可見其因來臺宦遊而未能承歡終養的遺憾與虧負妻兒的深刻矛盾心理。

# 日殖初期東臺灣吉安的地域社會與領域化過程 重構初議

蔡書瑋（中央研究院民族學研究所博士後研究人員）

## 摘要

本文試圖從區域史、人文地理學、文化生態學視角下討論日本殖民時間初期東臺灣花蓮吉安鄉地區的「區域性」和社會群體的「領域化」過程。有別於將東臺灣視為自然環境與政治過程造就的邊陲地帶，本文嘗試以「領域化」的概念回顧既有文獻，討論該區域的不同族群、人群如何在適應政治經濟環境、族群衝突融合、經濟移民拓墾的過程中，漸漸成為一個共享「區域性」的社區共同體。



# 視訊會議室 5



## 論文組主題

### 5.2 Seeing, Hearing, and Tasting Words: The Sensory World of Late Imperial Chinese Novels

#### 議題說明

For much of the twentieth century, studies in the humanities have placed heavy emphasis on the cerebral aspect of literature, often at the expense of our sensories which are considered unreliable. But as Democritus reminds us, our experience and understanding of the world are dependent upon our senses, without which there would be no reference point for us to make sense of our surroundings. Therefore, despite Descartes's warning about senses as error-prone, in order to fully appreciate literature as an incorporative, rather than restrictive, experience, it is necessary to keep in mind the role played by all five of our senses and their impact on the construction and reception of literary values. The purpose of this panel is to explore the relationship between our senses and Ming-Qing vernacular fiction, including the developmental history, articulation of meanings, and reception of the latter.

Although the practice of consciously accounting for our senses in a written work is not common among Chinese writers, especially during the Imperial era, the four papers in this panel aim to explore the ways through which our appreciation of these texts can, either consciously or subconsciously, be informed by one or more of our senses. In the first paper, Isaac Yue embarks on a gustatory journey to contemplate what beef consumption means to *Shuihu zhuan* and its developmental history. This is followed by Chiung-yun Liu's paper, which explores how the publishers/writers of the sixteenth century "enliven" a past through visual aids, print layout design, and reformulating source materials in *Yinglie zhuan*, and the cultural implications of such "life-giving" enterprise of producing historical novels. The third paper by Hui-lin Hsu addresses the issue of soundscape in the late Qing novel *Lao Can youji*, exploring how music, politics and philosophy are mediated through literary representation of acoustic experience. The final paper is by I-Hsien Wu. Focusing on the making of *Honglou meng's* *Daguan yuan* in the tangible world, Wu examines the sensories of vision and touch in a gendered setting situated in an era of political chaos. Together, the four papers in this panel hopes to stimulate discussion on the role of our senses in the construction of literary meanings.

# Beefy Outlaws: Cattle Slaughter and Beef Consumption in Water Margin

余文章（香港大學中文學院副教授）

## Abstract

When it comes to the favorite food of the outlaws of Mount Liang, beef is the undisputed champion. In the one-hundred-and-twenty-chapter edition of *Water Margin* 水滸傳, there are close to fifty scenes depicting the heroes feasting heartily over a plate of beef. By contrast, mutton, the most popular type of meat during the Song dynasty, is only mentioned sporadically and with far less attention. The author's dismissive attitude toward mutton, together with the fact that cattle-slaughter was prohibited throughout the Song dynasty, has in recent years led some scholars to consider the bandits' choice of food as a subtle reflection of their defiance of law and order.

In this paper, I will challenge the above reading by highlighting the discrepancies between historical facts and the way beef consumption is presented in the Ming novel. Issues to be considered include the enforcement of relevant laws during the Song dynasty and the circulation of black-market beef during this same period of time. To further engage with the developmental history of *Water Margin*, the portrayal of food in the Song-Yuan antecedents of the novel will also be examined. By drawing attention to the presentation of food in *Water Margin*, I hope not only to shed light on the historical significance of beef in the novel and its predecessors, but also the important but often overlooked function of gastronomy in classical Chinese novels.

# 閱讀聲音：《型世言》的文本構設作為社會話語空間

劉瓊云（中央研究院中國文哲研究所副研究員）

## 摘要

《型世言》是一部充滿「聲音」的作品。這些聲音，可從兩方面觀察：一、就文本構設而言，此書的編作者陸雲龍、陸人龍兄弟除了配置插圖，在每回正文周邊編排眉批、回前回末評，還賦予每回評議者不同的身份，如海昌草莽臣、燕市酒徒、秦淮女中丈夫、羅剎狂人、虎丘寡情人、河西衣葛佣等，並以不同書體表現回前敘引文字，另配上各式鈐印。這些豐富的副文本（paratext）設計，製造出一種「多音」效果，使小說文本不僅是被閱讀的對象，同時也是展演眾聲／眾生的空間。二、《型世言》形制上的創構，又與正文敘事中藉由不同人物立場發出的見解議論相呼應。儘管「型世」之說往往引人注意此書的說教意味，但若深入分析，則小說敘事中諸人之「言」的對話交鋒，其實更接近針對特定倫理處境的拆解論辯。前輩學者針對《型世言》的多聲部話語美學已有要論，本文則將借力於書籍史視角，從上述「製作」與「閱讀」聲音的雙層向度出發，以特定故事為案例，說明此書中由各色人物發言共構的論域，乃是將具理型意義的道德原則放置於實際社會運作中，加以剖析檢視。小說主要選材自明代人物事件，並模擬社會話語構設文本空間，一方面提供當時讀者說古道今的知識和語言趣味，另一方面亦有助其透過對於史事、時事的評說議論，探尋亂世中遠害立身的實用知識，甚或智慧。現代讀者眼中的「說教」，對當時讀者而言其興味與用處之所在，或可作如是觀。

# Politicized Sound: Reading a Musical Scene in The Travels of Lao Can

許暉林（香港中文大學中國語言及文學系副教授）

## Abstract

The paper addresses the issue of soundscape by exploring the intersections of music, nature, and politics in Liu E's 劉鶚 *The Travels of Lao Can* (Lao Can youji 老殘遊記). For readers of *The Travels of Lao Can*, chapters 9 to 11 are the most challenging part of this novel. The challenges come from not merely the enigmatic riddle poems and the mysterious prophecies throughout the chapters, but also from the musical scene in chapter 10, which is considered to be the most lyrical moment in the novel. Chapter 10 describes a young scholar's journey to a reclusive village in Peach Blossom Mountain, where he has the chance to listen to long-lost ancient tunes and feels a sensation for the music that he has never experienced before. While *The Travels of Lao Can*, as C.T. Hsia pointed out, is undoubtedly a political novel, scholars find it difficult to fit the transcendental and apolitical moment at the center of the twenty-chapter novel's plot into this interpretive framework. This paper takes the musical scene as a point of departure to discuss how Liu E's music learning, his political agenda and his philosophical pursuit are mediated through the novel's description of the acoustic experience in the mountain. By focusing on music as a medium, this study attempts to introduce *The Travels of Lao Can* into the discussion of ecocritical musicology.

# Garden of Displacement: The Artist Yang Lingfu 楊令蕓 (1887-1978) and her Dagan yuan 大觀園 Model

吳逸仙 (Associate Professor, Department of Foreign  
Languages & Literatures, The City University of New York)

## Abstract

In “Gardens and Illusions from Late Ming to Early Qing”, examining the social and political implications of textual gardens, miniature gardens, and actual gardens, Professor Wai-yee Li explores the tension between aesthetic and ethics, the dynamics between representation and reality, and how garden discourses reflect personal devastation and political turmoil. Inspired by Li’s study and focusing on the artist Yang Lingfu’s Dagan yuan model, this paper examines garden accounts of another transitional period, the Late Qing/Early Republic, probing the interactions among textuality, visuality, and materiality through the lens of women’s creative endeavors. Yang Lingfu is mainly known as a classically trained painter, but she was also a bilingual author of poetry, essay, fiction, cookbook, and memoir. Following her youthful passion in crafting and inspired by a miniature Dagan yuan built by the Yang family women, she designed her model based on a picture without reading *Honglou meng* first. In the decade-long process, the model construction was repeatedly interrupted by Yang’s flees from social and political chaos. Nonetheless, upon completion, this Dagan yuan was displayed publicly in China and Canada and became a museum collection in America before Yang moved to California herself. Representing a network of text, image, and women’s making of things, the story of Yang’s Dagan yuan not only situates the history of *Honglou meng* reception in a transnational context, but also highlights the issue of displacement in a traumatic era, in which both the subject and the object end in exile.

## 論文組主題

### 5.3 儒學的東亞傳衍與概念流轉

#### 議題說明

近年來明清儒學的研究，在「東亞儒學」之比較視野 (comparative perspectives) 的拓展下，開啟更多元且深入的思考面向。是以，本研究團隊將「朝鮮儒學」納入研究的視域中，通過與十四世紀以降中國儒家的典籍與思想進行同中有異、異中有同的對比性探討，進而激盪出新的研究火花。

本團隊擬提交的四篇論文之研究方向皆是扣緊「儒學的東亞傳衍與概念流轉」一課題而發，如明代程政敏的著作—《心經附註》，雖然在中國影響不大，但流傳到朝鮮半島後，卻引起李滉 (이황) 的高度重視，不僅延續該書以圖象論學之模式，繪製出〈聖學十圖〉，復提出個人獨特的「理發」說觀點；又就前一點言，「人心道心」說的圖式，雖未被列入十圖之中，但朝鮮儒學史上卻存在大量的〈人心道心圖〉，透過分析這些圖象，將有助於我們思索「人心道心」說的深刻義涵。另一方面，就對比研究的角度言，退溪的天理觀亦可與明儒湛若水的「隨處體認天理」說相比觀。再者，從儒學宗教化的角度切入，聚焦於「天、理、上帝」等概念，也值得比較丁若鏞 (정약용) 與中國儒者文翔鳳、謝文游三人的觀點之異同。

綜上所述，本團隊以東亞儒學為方法，讓傳統儒學研究與其他哲學系統展開對話，相信將有助於開展「在世界中」的明清儒學研究之扉頁。

# 論中韓儒者〈人心道心圖〉之圖式結構與義理 探析

游騰達（國立清華大學華文文學研究所助理教授）

## 摘要

自朱子將「人心道心說」標舉為儒門聖學心法後，此觀點不僅在中國有長遠的影響，更流傳至東亞，然其流佈之過程乃伴隨著元、明儒者（如王柏、陳建）的圖象說明以及與朱子稍有出入的其他說法（如羅欽順），於是在朝鮮儒學史中，此說備受重視，他們更本著「以圖論理」的獨特學風，再三地研製該主題的圖式。本文擬藉由對二十餘幅〈人心道心圖〉之研討，不僅歸納彼等繪圖時所運用的布局方式，如「一體分拆」之法以及橫豎直斜的構圖方向等等，更重要的是，透過圖文的對勘，探究學者如何透過圖象展示並且闡揚「人心道心說」深刻的義理內涵。

# 甘泉與退溪的天理觀比較研究

정종모 (鄭宗模, 安東國立大學東洋哲學系助理教授)

## 摘要

本論文探討湛甘泉與李退溪的哲學思想，且對二者的天理觀加以比較。甘泉與退溪分別代表十六世紀明代與朝鮮的儒學傳統。前者發揮「隨處體認天理」之義，後者提出「四端是理發、七情是氣發」等之觀點。退溪自身努力堅持朱子理學的傳統，但從某種觀點來看，他的天理觀未必被朱子學框架所束縛，反而多少具有心學傾向。以往研究者往往討論陽明心學與退溪理學的內在關係，但沒有注意到甘泉與退溪哲學的異同問題。筆者認為，退溪的「理發」或「理之體用」觀念，值得把它放在十六世紀東亞儒學的脈絡中加以討論。尤其，甘泉的天理觀可以提供重要的參考視域。

# 韓儒丁若鏞的宗教關懷——以與明末清初地方 儒者謝文洊之比較為中心

金玟（韓國學中央研究院太學士課程生）

## 摘要

本文從明末清初之際地方小儒文翔鳳、謝文洊的宗教關懷觀點出發，試圖揭示朝鮮儒者丁若鏞思想所呈現的儒學宗教化，並在此宗教化的程度上進行比較三者之間的異同。文、謝、丁三者針對儒學所投射的宗教關切，主要聚焦於「天」與「上帝」以及「理」。前兩個概念之所以被他們高度重視並強調為核心關鍵，是因為只有「天」與「上帝」才能擁有勸善懲惡的人格性。文、謝、丁對「理」所堅持的不同態度也不離於此，他們都以在實際經驗上能發揮影響力的人格神觀點來否定或保留「理」，可見他們所蘊涵的強烈宗教意識，以此所進行的儒學宗教化。

# 論「理發」思想在朝鮮儒學的發端——以李退溪對程敏政《心經附注》的承繼為線索

陳繪宇（東海大學哲學系博士後研究人員）

## 摘要

程敏政（號篁墩，1445-1499）的《心經附註》，對朝鮮大儒李滉（號退溪，1501-1570）學問的影響是直接而巨大的，退溪自己即在〈心經後論〉中說，自己對朱子學的思考是「此書之力也，故平生尊信此書，亦不在四書、近思錄之下矣」；又說此書之於自己是「敬之如神明，尊之如父母」，退溪這一對《心經附註》的重視，也影響了朝鮮儒學近五個世紀的發展。退溪既然如此重視《心經附註》，則此書亦當與其重要的「理發」思想有很大的關係，本文即希望能透過探索退溪對《心經附註》的承繼，探討當中與其「理發」主張的關聯。而透過這一梳理的過程，本文也將試圖說明：「理有活動性」一義是可以在某種程度上，被允許於朱子學脈絡中展開的。

個人組主題

5.4 道統循繹、天使衍嬗：義理發微及其轉譯

議題說明

# 劉宗周論陳白沙與孫慎行

黃敏浩（香港科技大學人文學部副教授）

## 摘要

一直以來，明末大儒劉宗周（蕺山，1578-1645）的思想備受學者關注。近年有學者提出孫慎行（淇澳，1565-1636）的學說對劉宗周有重大影響，又有認為劉宗周晚年服膺陳白沙（獻章，1428-1500），且與湛甘泉（若水，1466-1560）的思想系統接近，這些說法與筆者的理解並不相符。本文之作，便是要透過對劉宗周文獻的整理爬疏，說明劉宗周即使受孫慎行的影響，也不致十分重大，謂其合於陳白沙。亦恐屬似是而非之論，希望通過本文的疏理，可以釐清劉宗周思想的一些問題。

# 明清之際基督宗教文獻中「天使」形象的流播 賡衍

林熙強（元智大學中國語文學系助理教授）

## 摘要

明末歐洲雲檣東邁，耶穌會士泛洪濤之滄波遙颺華夏，隨之舶來者除「天學」與「西學」外，不少與天主信仰以及西方哲學、科學相互貫涉的名詞，也在明清之際譯入中文，更跟隨文言而至白話的推遷一路演進，在中文語境中確立形象而延續至今，本文擬探討的「天神／天使」(ἄγγελος/angelus) 即為適例。在艾儒略 (Giulio Aleni, SJ, 1582–1649) 《天主降生出像經解》(1637) 諸圖中已可見天神形象，一如潘國光 (Francesco Brancati, SJ, 1607–1671) 《天神會課》(c. 1673) 所謂「天神本無形像，而所畫之像，必是美貌少年，其義取精純潔白，絕無罪污之意也」。案陽瑪諾 (Manual Dias, Jr., SJ, 1574 – 1659) 在《聖經直解》(1642) 闡釋的天神性體，「天神者，西土原文曰『諳若』，天主造成萬有初，即造一無形之體，極其靈明，有始無終，而能借氣成形，以見于人，以傳主命」，而高一志 (Alfonso Vagnone, SJ, 1568 – 1640) 的《神鬼正紀》(c. 1633)，則在利類思 (Lodovico Buglio, SJ, 1606 – 1682) 的《超性學要》(1654) 之前，率先援引《神學大全》(Summa theologiae, c. 1265–1274) 中敷釋天神性體意志諸題，回應宋明理學中的神鬼之說。本文擬以明清之際耶穌會士的神學著作為始，探討中文基督宗教文獻中對於「天神」本質的闡釋；其次旁及如馬若瑟 (Joseph Henry-Marie de Prémare, SJ, 1666–1736) 《聖若瑟傳》(c. 1725) 與殷弘緒 (François Xavier d'Entrecolles, SJ, 1664–1741) 《訓慰神編》(1730) 等宗教小說中，天神奉遣下凡守護等形象；最後藉由如白日陞 (Jean Basset, MEP, c. 1662–1707) 譯寫的福音合輯《四史攸編》(c. 1702–1707) 以及賀清泰 (Louis Antoine de Poirot, 1735–1813) 所譯《古新聖經》(c. 1805)，再向下延伸至新教傳教士郭實獵 (Karl Friedrich August Gützlaff, 1803–1851) 的《聖書註疏》(1838) 等《聖經》相關譯著中，由「天神」而至「天使」的衍繹，探討中文「天使」形象的建構與嬗遞。

## 個人組主題

### 5.6 明清類書的流傳和東亞知識的重構

#### 議題說明

朝鮮與日本在漢籍學習上，本以學術的、明示的、抽象的、普遍的知識為主流，類書、博物志、百科辭典的書寫亦蔚為潮流，並開始吸引讀者。直至十七世紀以降，才出現揚棄「少數獨佔的知識」，要求「多眾知識」的讀者，而生活誌與民俗誌性格強烈的類書也正式出版。即以唐張華《博物志》為始的中國類書雖早已傳入朝鮮與日本，然類書著述與閱讀文化的正式出現卻是在十七世紀以後。此著述與讀者的轉變，其背後有諸多因素，例如對性理學的反感、重視日常的新學風的抬頭等。而與此同時出現的明清類書東傳與閱讀文化轉變，不僅呈現此變化之特殊性，更可視為近代化之指標。

對此，本組將在「明清類書的流傳和東亞知識的重構」主題下，針對十七世紀以後朝鮮與日本的類書著述、刊行及閱讀，對明清類書的受容與刊行，以及東亞知識的重構等問題進行探討。為達此一研究目標，首先詳細分析朝鮮重要類書《五洲衍文長箋散稿》與《清閨博物志》內容，梳理其與明清類書的關聯性。並考察傳入朝鮮與日本後，被大量刊印、抄寫與翻譯的中國類書《萬寶全書》與《稗海》，探究其朝鮮、日本知識面貌轉變之影響。進而深入比較男、女作家的類書，以及東亞各國類書的特徵。

# 博古存什：會稽商濬《稗海》之出版與東傳

林桂如（國立政治大學中國文學系副教授）

## 摘要

明朝萬曆年間，會稽商濬編有一部筆記類書《稗海》，此書不僅傳至日本，其所收筆記亦以單行本形式由三都（京都、大坂、江戶）書肆刊印，並可見尾張藩（藩祖為德川家康第九子德川義直）儒者松平秀雲鈔本。商濬曾至同鄉鈕氏世學樓借閱藏書，並與袁宏道等公安派文士有所往來，故本篇首論商濬刻書、鈕氏藏書及其交友關係；其次就《稗海》一書之內容與架構進行分析，進而探究於日本刊行情況；最後考察在日本一系列之故事集編纂中，此書對日本唐土故事集之影響。

# 從《萬寶全書》的受容看知識的大眾化與通俗化

정우봉 (鄭雨峰，高麗大學校國文學科教授)

## 摘要

本文擬從知識的大眾化與通俗化的角度，闡揚朝鮮後期及近代轉換期《萬寶全書》的各種受容情形與意義。對朝鮮後期接受之《萬寶全書》的異本現況進行調查，還有調查分析各種文獻紀錄中所見《萬寶全書》的受容情形。同時針對將《萬寶全書》譯為諺文的《萬寶全書諺解》，考察其翻譯方向與情形，以《守令》與《增補萬寶》為中心，考察實際運用《萬寶全書》的著作。最後考察《萬寶全書》於近代轉換期的受容情形。

# 朝鮮後期女性的明清類書受容與《清閨博物志》的著述

박영민 (朴英敏, 高麗大學校民族文化研究院研究教授)

## 摘要

憑虛閣李氏的《清閨博物志》，為現存朝鮮時代類書中的唯一女性著作。《清閨博物志》顯示朝鮮時代女性知識擴大至對形而上學的、虛構的領域等廣博知識的追求。儘管這與同時代男性知識實用的、具體的知識方向發展不同，不過從朝鮮後期的知識範疇皆向外擴張來看，發展軌跡可謂一致。憑虛閣李氏建構的知識與同時代的女性知識不同，其背後存在著對中國類書的接受與學習。對此，本文將分析《清閨博物志》與明清類書的關聯性、朝鮮時代女性知識範疇的擴大等。

# 十九世紀朝鮮類書《五洲衍文長箋散稿》與漢字學知識的流傳

양원석 (楊沅錫，高麗大學校漢文學科助教授)

## 摘要

十九世紀朝鮮學者李圭景著有多達 60 冊的龐大類書《五洲衍文長箋散稿》，書中收錄天文、地理、人事、經史等四十餘個類別，1417 條考證與辯證的內容。大量介紹中國對各方面學問的成果與知識，可謂其特徵，尤其與清代臻於鼎盛的小學相關的內容，也多有提及。本文擬探討《五洲衍文長箋散稿》中與漢字學相關的內容，以及書中提及、引用的各種書籍，藉此考察十九世紀漢字學知識的東傳情形與意義，清鮮漢字學知識具有的異質性、同質性及影響關係。

## 論文組主題

### 5.7 明清道教文學中的宗教修行與實踐

#### 議題說明

明清時期對道教文學的發展至為關鍵。在蓬勃的出版當中，多屬內傳的道教知識以文學文本等各種載體呈現在大眾面前。同時，道教文學編撰者的信仰模式及宗教向度也產生了質變；其宗教書寫比起教義宣傳，更多反映的是自身修行進程及對宗教實踐的體悟。

宗教修行與實踐盛行於世的時代特質，當是使明清道教文學產生新變的關鍵因素。本小組以此為線索，結合文學與宗教雙重路徑，將道教文學放在宗教的修行與實踐的文化脈絡之下，考察其功能與意義；探討道教經典裡的祭祀儀軌及修煉法門在文學作品中經過重塑或再詮釋的過程，並溯源其道經中的原始思想及敘事模式。研究的主題具體涵攝：當宗教修行與實踐的內容成為《水滸傳》、鄧志謨《鐵樹記》等小說故事經緯中重要敘事梗概、旨意的關鍵等意義時，除了知識性的傳授，通常也包含對宗教修行和實踐的體現與反思；另一方面，掙扎於文道之間的文人，其宗教書寫多體現自身宗教修行與文學創作相反相成的張力關係，以屠隆為例，討論其後半生對於文學書寫轉型的自覺推進及深刻反思。

本組成員希望藉由這些個案研究深入明清文學與宗教文本的互文脈絡中，透過探討道教敘事在文學作品中所折射出的接受與傳衍，顯題化其深刻的時代意義；期望為明清文學研究的視野與格局另闢新徑，並對明清文學史收補益之效。

Literature, Religion, and late-Ming Print  
Culture in Deng Zhimo's Saints Trilogy  
鄧志謨聖傳三部曲中的文學、宗教及晚明出版  
文化

Noga Ganany ( University Lecturer / Assistant Professor,  
University of Cambridge )

Abstract

This paper examines the interplay between literature and religion in late-Ming xiaoshuo 小說 narratives by focusing on a book trilogy by the prolific writer-editor Deng Zhimo 鄧志謨. Deng's trilogy narrates the extraordinary lives of three widely-worshipped figures: Xu Xun 許遜 (The Iron Tree 樹記), Sa Shoujian 薩守堅 (The Enchanted Date 咒棗記), and Lü Dongbin 呂洞賓 (The Flying Sword 飛劍記). The three narratives are markedly hagiographical in nature, drawing on a vast corpus of sources, from canonical texts to popular local lore. Their plots follow a circular trajectory that is largely based on the trope of the “banished immortal” (謫仙), beginning with a descent from the divine realm and ending with the protagonist's ascension to heaven. This template was not unique to Deng's trilogy, but in fact was in vogue in late Ming, when hagiographical xiaoshuo (出身小說) achieved a considerable level of popularity. Using this narratorial template offered Deng Zhimo a framework to make sense of the multifaceted lore of Xu Xun, Sa Shoujian, and Lü Dongbin, and propagate his own interpretation of their cultic reverence. This paper is profoundly indebted to the ground-breaking work of Professor Li Fengmao on religious

literature. Inspired by Professor Li's work, this paper looks at Deng's trilogy from three perspectives: as an example of the hagiographical narrative subgenre that was popular in late Ming, as an attempt to create encyclopaedic portfolios of revered figures that are both entertaining and informative, and lastly as narratives that blur the boundaries between literature and religious practice, highlighting the multifunctionality of xiaoshuo as a form of writing in late Ming.

## 摘要

本文以縱橫於編纂與創作的多產作家鄧志謨的三部作品為研究對象，考察晚明小說敘事中，文學與宗教之間的相互作用。鄧志謨的三部作品敘述了三位備受崇拜的神聖人物之超凡經歷：《鐵樹記》的許遜、《咒棗記》的薩守堅、《飛劍記》的呂洞賓。這三部敘事在本質上都具有顯著的聖傳特質，取材範圍廣泛，遍及經典文獻到廣為人知的地方傳說。故事的情節遵循一循環軌跡，主要基於「謫仙」的比擬：始於從聖域貶謫下凡，終於主人公登升天界。此一模式並非鄧志謨的三部曲獨有，實際上在晚明時期，運用此種模式的出身修行小說已頗為風行。而此類敘事模式提供的架構，使鄧志謨得以理解許遜、薩守堅與呂洞賓傳說的多重面向，並傳播自身對此三人在信仰崇拜上的詮釋。本文獲益自李豐楙教授在宗教文學上的開創性研究頗深，受到李教授研究成果的啟發，本文將從三個角度審視鄧志謨的三部曲：作為晚明流行的聖傳敘事次文類之一例、試圖為當時受崇拜的人物創建兼及趣味與知識的百科式資料庫、最後作為模糊文學與宗教行為之間界線的敘事等三點，凸顯小說此一寫作形式在晚明的多重功能性。

# 文道之間：晚明文人屠隆的宗教修行與文學轉型

王萌筱（美國南加州大學東亞語言文化系助理教授）

## 摘要

晚明三教思想盛行，熱衷修行的文人常以標榜戒絕文辭為尚，屠隆為其中典型。前輩學者多視屠隆為晚明文學思潮由復古向性靈過渡的代表，較少留意他掙扎於文道之間的矛盾心態對其文風新變的影響。中歲以來，屠隆有意從雕蟲之作向論道之文轉變，撰述以參合三教為本的著作，並建立以文證道的文論來維護其著述正當性。他反覆自省的寫作狀態，本身也構成了修行生涯的重要部分。晚年他嘗試以傳奇與清言文體作為闡發三教的媒介，呈現出寫作遊戲化的傾向。屠隆後半生對文學轉型的自覺推進及深刻反思，體現了宗教修行與文學創作相反相成的張力關係。

# 傳經與教戰：《水滸傳》中九天玄女的武神意象 及其道教遁甲傳統

賴思好（中央研究院中國文哲研究所博士後研究人員）

## 摘要

九天玄女在明清小說中常以女武神、女師形象登場，指引主人公修道之路，溯此形象，尤當注意道教遁甲術數傳統。此主題敘事最為豐富且結構完整之作當推《水滸傳》，宋江一路所遇種種試煉，始終經由玄女的啟示及穿插神妙，扭轉乾坤，功成後亦建廟還願。考此主題模式與敘事場景，皆與《秘藏通玄變化六陰洞微遁甲真經》、《靈寶六丁祕法》等道經中，有關請神、授度儀、陪祀、飲食祭品等祭儀敘述高度雷同，正是玄女信仰與遁甲術在明清小說中最具指標性的文學詮釋。本文期從「祭儀與文學」取徑，以《水滸傳》為中心來探討明清時期祭儀操演與經典敘述轉入文學敘事結構的情況，探索此時期宗教實踐在文學作品上所展現的不同樣貌及特殊意義。

# The goddess Wusheng laomu as an epithet of Xiwangmu? A re-evaluation

Andrea Kreuzpointner (趙佳靜，慕尼黑大學漢學系博士)

## Abstract

The "Venerable Mother without (re-)birth" Wusheng laomu 無生老母 is a goddess first appeared during the Ming dynasty worshipped by the so-called Secret Societies mimi shehui 秘密社會 in Ming and Qing China. In the textual sources of those societies, the "Precious Scrolls" baojuan 寶卷, Wusheng laomu is described as the creator and mother of mankind making great efforts to save and redeem her lost children by trying to guide them home to paradise.

Another female goddess, the "Queen Mother of the West" Xiwangmu 西王母 has been an integral part of Chinese text and art history since the Western Han Dynasty. By the time Wusheng laomu evolved Xiwangmu already had established herself as a mighty daoist goddess hosting the Peach Festival pantaohui 蟠桃會, which takes place on the third day of the third month on mount Kunlun 崑崙 where she bestows the Peaches of Immortality to her guests.

Despite both goddesses own distinctive features and show obvious differences, scholars like Lin Rongze 林榮澤, Fabrizio Pregadio, Xiao Dengfu 蕭登福 and Liu Yonghong 劉永紅 have claimed Wusheng laomu as being either the epithet of Xiwangmu or a direct derivation of her through transformation. But still, a detailed analysis of textual sources providing final reassurance for this thesis is missing. This paper aims to trace down textual references in the baojuan to fill this gap and re-evaluate this thesis.

個人組主題

5.8 永恆音韻的再現之道：聲音的本質、考證、詠歎與傳承

議題說明

# Ontology of *Qin* Music as Reflected in Five Ming Paintings

蕭麗玲 (Associate Professor, University of North Carolina, Chapel Hill)

## Abstract

In the history of Chinese painting, a scholar traveling in the wild followed by a servant carrying a guqin or qin instrument is almost a cliché. The main question for this study comes from this cliché: apart from adorning the scholarly identity, is the pictorial representation of a qin instrument related to music? To answer this question, five paintings from the Ming era become the subject for this study. These five paintings all feature at least a musician and a qin instrument. Each painting also represents a different way to include the instrument. Taking these five paintings as case studies, this paper explores how the five paintings embody five important aspects of musical ontology and present the ideality of music. The five paintings and the five aspects are as follows: first, the ideality of music in uniting men as embodied in *Picture of Qin Listening* by Zhang Lu (1464–1538), the ideality of music in conflating man and nature as shown in *The Immortal Realm of the Peach Garden* by Qiu Ying (1494–1561), the eternal evanescent of music as presented in *Picture of a Qin Musician* by Tang Yin (1470–1524), painting as cordless qin as suggested in *The Sounds of Pines on a Mountain Path* also by Tang Yin, and finger as music presented in the 1649 painting titled *A Scholar Instructing Girl Pupils in the Arts* by Chen Hongshou (1598–1652).

## 摘要

楞嚴經中的禪偈「聲無既無滅，聲有亦非生。生滅二緣離，是則常真實」點出了聲的存在論，而 Rod Dreher 受耶穌會教士 Water Ong 的書『口語和識字』的啟發，也對聲的存在本質進行類似的反思：「聲存在於即將消逝的那。」聲是無法被靜止，一旦被靜止，聲立刻成為寂靜，不復存在。因此，如何在現代科技之前創造聲的永恒性，就成了一有趣的研究課題。在中國傳統文化中，畫經常被用來給與音樂之聲的永恒性，因為畫音體現了和聲的存在本質中相同的矛盾，在無聲的畫中，聲的存在是由其無可否認的不存性所創造的，聲被靜止了，但是它被永遠地呈現在靜止的畫框中。聲和畫音的本質和琴樂中

的「韻」的概念是一樣的，因為存在於由兩個樂音所創造出的空間的「韻」定義著古琴音樂的審美本質。此文會透過四幅明代的古琴畫來探索畫家如何透過圖畫母題來創造聲的永恒性，此四幅畫代表了兩種不同的類型：張路的「聽琴圖」和唐寅的「琴士圖」呈現了音樂家正在彈奏古琴，而陳洪綬的兩幅圖中的琴則是仍在琴囊裏。此文即探討這兩不同的表現形式所呈現的對琴樂之聲的存在本質的不同反思。

# 莊臻鳳〈琴聲十六法〉與徐猷〈谿山琴況〉之 比較研究

李美燕（國立屏東大學中國語文學系教授）

## 摘要

（明末清初）徐猷師承虞山派琴學，其〈谿山琴況〉一文（收錄於《大還閣琴譜》）乃中國古琴音樂美學的顛峰之作，其中以二十四況論述彈琴的演奏技巧及美感意境論，諸況之份量雖有輕重之別、詳略不同，但通篇是儒、道、佛思想調和的作品，體現著琴以載道的教化精神。爾後，（清）莊臻鳳亦是著名的文人琴家，師承虞山派，兼容中州派與古浙等派之琴學，其撰著的〈蝶庵琴聲十六法〉（收錄於《琴學心聲諧譜》）與〈谿山琴況〉同為中國古琴音樂美學的並蒂之作。

然而，有關〈琴聲十六法〉的作者究竟是元末明初的冷謙，或清初的莊臻鳳，前人頗有爭議，故本論文先釐清其中的疑義，再就〈谿山琴況〉與〈琴聲十六法〉來做比較。基本上，〈谿山琴況〉與〈琴聲十六法〉都是用「一字評」的方式作為品評琴樂之美的範疇，然而，兩者的古琴演奏美學與風格意境論又有何異同？透過上述之研究來看，本論文將提出自徐猷撰述〈谿山琴況〉以後，影響所及，清代的文人琴家莊臻鳳在古琴美學上的傳承與流變。

關鍵詞：古琴 徐猷 〈谿山琴況〉 莊臻鳳 〈琴聲十六法〉

# Chen Di's "Investigation of the Ancient Pronunciations of the Mao Odes"(1606) and its Relationship to Yangming Learning

Leigh K. Jenco (李蕾，倫敦政治經濟學院政治系教授)

## Abstract

Chen Di's 1606 masterwork of historical phonology, *Investigations of the Ancient Pronunciations of the Mao Odes*, has been identified as foundational for Qing dynasty text-critical scholarship, providing systematic evidence for historical sound change via comparative analysis of the Odes' rhyme schemes. I argue, however, that this research was motivated and shaped by Neo-Confucian *xinxue* commitments to embodied moral knowledge, typically seen at odds with later Qing approaches. Both Chen and his Taizhou school collaborator, Jiao Hong, located the moral substance of a text not in the intention of its sagely authors, but rather in the authentic emotional experiences prompted by its historically specific phonological and narrative features. Although recent scholarship has begun to reveal how *xinxue* fostered philological enquiry to reveal sagely truths, less well recognized is how *xinxue* could also motivate investigation of historical contexts—unsettling the division of moral concerns from the production of textual and historical knowledge.

# 「上附風騷」與「用廣新聲」——清初自度曲現象的文化考察

余佳韻（國立中興大學中國文學系助理教授）

## 摘要

清代的自度曲現象，從詞體發展史的角度來看，一是針對明人自度曲的俗陋率意所做出的修正，其次則是在尊體說的影響下，時人開始重視音聲之學，主張恢復詞樂傳統，並連結至政治教化的層次。清初自度曲的創作與詞譜詞律的編定皆可視為此一影響下的具體成果。

本文以清代詞學的「尊體」說為考察線索，試圖解析清初自度曲現象的形成緣由及其內蘊。首先以聲學的角度著眼，以為自度曲所包含的「樂」之成分，除可「上附風騷」以外，更重要的是音律本身隱含的政教作用。其次，自度曲的創作與交遊結社的結合，促進了詞體創作的普及與文人共識，達到了「用廣新聲」的作用。

# 「詩」的「古跡」——「黃鶴樓」文史意象之形 塑與在東亞的流布

林玟君（日本獨立行政法人國際交流基金招聘學者）

## 摘要

「黃鶴樓」自中國唐代以降，不論是明清文人集會詠唱，或朝鮮、日本等東亞地區流布再生，都與其詩歌意象之形塑變化有關。當中毋論「黃鶴仙人」，抑或「玉笛梅花」，皆經過詩歌「意象化」再造與重現。本研究主要進程如下：一，廣蒐中國明清兩代黃鶴樓詩歌作品，兼及朝鮮、越南乃至日本江戶漢詩與黃鶴樓相關之賦詠。二，解析中國明清黃鶴樓詩歌主題與模式。三，考察朝鮮文人對黃鶴樓的理解與新景創生。四，剖析日本江戶漢詩對黃鶴樓意象之挪用與變容。五，探究越南使臣燕行對黃鶴樓的憧憬與題詠。本研究更佐以數位人文工具 KH Coder，釐析出東亞黃鶴樓詩歌之興詠主題，以數位化圖表呈現各意象的發展過程，豁清意象流變間幽微曖昧的詞彙延伸問題，揭示詩人對黃鶴樓集體記憶之興發、積累、斷裂與接續，呈現歷史、古典詩在改寫傳唱間，重覆又掩覆之再現特質。

個人組主題

5.9 淑世載道、果應評俗：文學書寫的廣面詮釋

議題說明

# 明末布衣學者蔣之翹及其《唐柳河東集》的文 學批評

鍾志偉（國立中山大學中國文學系助理教授）

## 摘要

歷來柳宗元集之流通，向以覆刻宋代注本為主。崇禎六年（1633），明末布衣學者蔣之翹仿朱熹韓文《考異》，基於舊注基礎，增補新說，流行一時。蔣之翹重新箋注柳集，貴能匯集明人評說，別具時代價值，此外，又好抒己見，具備詩文評點的基本型態，學界關注程度寥若晨星。本文首先探討蔣之翹的生平與文學思想，其主張「於道不相盪用」，反映了明末回歸程、朱，重視實用的道統的文學思潮，其次，考察蔣之翹對柳宗元詩文的批評實踐，也發現蔣之翹嗜《楚辭》，柳亦學騷，故常據以比較優劣，形成蔣之翹評柳的獨特方法，並隱現了世變的悲慨氛圍。

# 科舉、商業與詩學：從晚明詩歌世俗化現象重 探竟陵派的早期傳播史

陳康濤（香港中文大學中國語言及文學系博士生）

## 摘要

竟陵派於晚明影響極鉅，然而學者較少從傳播史角度探討其形成廣泛影響的原因。錢謙益謂鍾惺、譚元春編選的《詩歸》為「利市之神」，王夫之謂竟陵派求媚於「經生」、「山人」等下層士人群體，已點出傳播史之線索：竟陵派的傳播，很可能由科舉、商業與詩學三個場域之間的互動所促成。本文嘗試指出，在天啟、崇禎年間，鍾惺的《詩經》評點已經被科舉考試衍生出的商業出版系統高度吸納及消化，在應舉群體中大為風行。而在晚明詩歌世俗化的背景下，山人、經生群體從科舉場域轉向詩歌場域時，《詩歸》藉著其與科考用書講意模式相通的模式，成為了下層士人重要的詩學資源，由此造就了竟陵派詩學對下層士人的廣泛滲透及傳播。

# 經典的對話與文本的融通：以金批《水滸傳》 的天倫想像與解釋為中心

許麗芳（國立彰化師範大學國文學系教授）

## 摘要

本文以金批《水滸傳》的文人議論傾向為基礎，分析金聖歎對於史進、宋江、解珍、武松、李逵與何清等人孝悌言之批評與意義，其中有其特定的天倫想像與解釋方式。本文強調評點者如何結合敘事藝術之自覺與抒情內涵以主張特定價值外，並分析其人如何運用經典進行對話，因而凸顯《水滸傳》與各類文本有所拼貼之特質，且由此具體化金聖歎所謂聖人之憂與庶人之議的內涵，亦見古典小說由於評點介入引導，而延伸至隱喻抒懷之取向，此一認識或可提供古典小說另一種文類特性之反省。

# 文學與科學的交織——清代女詩人王貞儀《德風亭集》的跨文類書寫

羅秀美（國立中興大學中國文學系副教授）

## 摘要

清代中期學者王錫琛之女王貞儀（1768-1797）是一位精通科學與文學的才女。年僅 29 歲即早夭的她，除傳統閨秀皆擅長的詩文創作《德風亭集》外，尚自學天文、數學、地理和醫學等科目，突破歷代才女創作文類的局限而展現多元才華，惜若干學術專著已亡佚，亦未見完整的醫書傳世，然其全集中仍可見不少與科學相關的論文或序文，彌足珍貴，彰顯才女的獨特才華。本論文擬就王貞儀兼通文學與科學的跨文類書寫，以闡明明清才女的多元才華並非僅限於詩詞創作，從而擴大明清女性文學的研究領域。

## 「2021 中央研究院明清研究國際學術研討會」與會學者名單

### 一、開幕致詞貴賓

黃進興（中央研究院院士兼副院長）

### 二、發表人／主持人／評論人

1. Aaron Molnar (Ph.D. Candidate, Department of History, University of British Columbia)
2. Andrea Kreuzpointner (趙佳靜, 慕尼黑大學漢學系博士)
3. Andrea S. Goldman (郭安瑞, 美國加州大學洛杉磯分校歷史學系副教授)
4. Aude Lucas (盧秀珠, 法國東方文明研究中心博士後研究人員)
5. Claudia de Morsier-Fritz (費高迪, Ph.D., University of Zurich)
6. Henry Lem (林子龍, 美國國防語言學院助理教授)
7. Inho Choi (崔仁虎, Ph.D. Candidate, Department of Political Science, John Hopkins University)
8. Jacqueline Armijo (艾敏慧, Visiting Associate Professor of History, NYU-Shanghai)
9. Joachim Boittout (白錦麟, Cultural attache, French consulate general in Guangzhou)
10. Leigh K. Jenco (李蕾, 倫敦政治經濟學院政治系教授)
11. Li-ling Hsiao (蕭麗玲, Associate Professor, University of North Carolina, Chapel Hill)
12. Linda Walton (萬安玲, Professor Emerita in History, Portland State University, Portland, Oregon)
13. Loredana Cesarino (郭雪梅, Associate Professor, Department of China Studies, Xi'an, Jiaotong-Liverpool University)
14. Minju Kwon (Assistant Professor, Department of Political Science, Chapman University)
15. Noga Ganany (University Lecturer / Assistant Professor, University of Cambridge)
16. Peter B. Ditmanson (戴彼得, 湖南大學嶽麓書院歷史學系教授)
17. Vradiy Sergey (傅樂吉, Senior Researcher, Institute of History, Archeology and Ethnology of the Peoples of the Far-East, Far-Eastern Branch of Russian Academy of Sciences)
18. 박영민 (朴英敏, 高麗大學校民族文化研究院研究教授)
19. 양원석 (楊沅錫, 高麗大學校漢文學科助教授)
20. 정우봉 (鄭雨峰, 高麗大學校國文學科教授)
21. 정종모 (鄭宗模, 安東國立大學東洋哲學系助理教授)
22. 丁威仁 (國立清華大學華文文學研究所副教授兼所長)
23. 孔令偉 (中央研究院歷史語言研究所助研究員)

24. 尹敏志（京都大學文學研究科博士生）
25. 毛文芳（國立中正大學中國文學系教授）
26. 王 崗（美國佛羅里達大學語言文學文化系、宗教系副教授）
27. 王一樵（東吳大學歷史學系專案助理教授）
28. 王士銘（國立清華大學歷史學研究所博士）
29. 王秀娟（馬來亞大學文學院中文系高級講師）
30. 王亞民（吉林師範大學中國思想文化研究所副教授）
31. 王亮鈞（國立故宮博物院器物處助理研究員）
32. 王冠宇（香港中文大學文物館副研究員兼主任）
33. 王建國（國立臺南大學國語文學系副教授）
34. 王惠敏（陝西師範大學中國西部邊疆研究院講師）
35. 王萌筱（美國南加州大學東亞語言文化系助理教授）
36. 王越凡（美國伊利諾大學香檳校區東亞語言與文化系博士生）
37. 王鴻泰（中央研究院歷史語言研究所研究員）
38. 任洵廷（國立臺灣大學中國文學系博士生）
39. 伍漢騏（Assistant Professor, University of Portsmouth）
40. 安城秀（國立臺灣大學國家發展研究所博士生）
41. 朱 鴻（國立臺灣師範大學歷史學系退休教授）
42. 朱耿佑（國立臺灣大學法律學院法學碩士）
43. 朱雯琪（Senior Project Manager and Secretary, Department of Research and Education, Tang Prize Foundation）
44. 佐藤仁史（一橋大學大學院社會學研究科教授）
45. 何沛東（廣東中山大學歷史學系[珠海]助理研究員）
46. 何幸真（國立臺灣大學歷史學系博士候選人）
47. 余文章（香港大學中文學院副教授）
48. 余佳韻（國立中興大學中國文學系助理教授）
49. 吳永猛（國立空中大學名譽教授）
50. 吳玲青（國立高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所副教授）
51. 吳景傑（中央研究院近代史研究所博士後研究人員）
52. 吳逸仙（Associate Professor, Department of Foreign Languages & Literatures, The City University of New York）
53. 呂妙芬（中央研究院近代史研究所研究員）
54. 呂紹理（國立臺灣大學歷史學系教授）
55. 巫仁恕（中央研究院近代史研究所研究員）
56. 李 帆（北京師範大學歷史學院教授）
57. 李 慶（南京大學歷史學院助理研究員）
58. 李志鴻（國立臺灣大學歷史學系博士後研究人員）
59. 李佩瑛（天主教輔仁大學比較文學與跨文化研究所博士生）
60. 李佩蓁（中央研究院臺灣史研究所助研究員）

61. 李定恩（國立臺灣大學藝術史研究所博士）
62. 李招瑩（國立東華大學族群關係與文化學系副教授）
63. 李美燕（國立屏東大學中國語文學系教授）
64. 李貞德（中央研究院歷史語言研究所特聘研究員兼所長）
65. 李朝凱（廣東中山大學歷史學系[珠海]特聘副研究員）
66. 李焯然（新加坡國立大學人文學院中國研究副修課程主任）
67. 李毓中（國立清華大學歷史研究所副教授）
68. 李爽學（中央研究院中國文哲研究所研究員）
69. 李豐楙（中央研究院中國文哲研究所兼任研究員）
70. 沈 蕾（北京聯合大學應用文理學院檔案系教授）
71. 肖 嘯（湖南大學嶽麓書院歷史學系博士生）
72. 辛兆坤（Lecturer of Chinese Language, University of British Columbia）
73. 周 麟（國立臺灣科技大學通識教育中心教授）
74. 周玟觀（國立中興大學中國文學系副教授）
75. 周穎菁（香港中文大學文物館博士後研究人員）
76. 季雯婷（昆山杜克大學語言文化中心中文助理教授）
77. 林士鉉（國立臺北大學歷史學系副教授兼系主任）
78. 林小涵（中央研究院中國文哲研究所科技部博士後研究人員）
79. 林文凱（中央研究院臺灣史研究所副研究員）
80. 林月惠（中央研究院中國文哲研究所研究員）
81. 林玉茹（中央研究院臺灣史研究所研究員）
82. 林志宏（中央研究院近代史研究所副研究員）
83. 林侑毅（國立政治大學韓國語文學系助理教授）
84. 林欣宜（國立臺灣師範大學歷史學系副教授）
85. 林玟君（日本獨立行政法人國際交流基金招聘學者）
86. 林映伊（美國史丹佛大學法律科學碩士生）
87. 林盈翔（東吳大學中國文學系助理教授）
88. 林峻煒（中央研究院近代史研究所博士後研究人員）
89. 林桂如（國立政治大學中國文學系副教授）
90. 林惟翔（中國文化大學史學系博士）
91. 林熙強（元智大學中國語文學系助理教授）
92. 林維杰（中央研究院中國文哲研究所研究員）
93. 邱仲麟（中央研究院歷史語言研究所研究員）
94. 邱延洲（國立成功大學歷史學系博士候選人）
95. 邱怡瑄（國立彰化師範大學國文系助理教授）
96. 金 玟（韓國學中央研究院太學士課程生）
97. 金蕙涵（華東師範大學歷史學系講師）
98. 長谷川正人（國立臺灣大學歷史學系助理教授）
99. 侯米玲（國立臺灣師範大學美術學系博士）

100. 侯家榆（國立政治大學歷史學系博士生）
101. 施雅軒（國立高雄師範大學地理學系副教授）
102. 施靜菲（國立臺灣大學藝術史研究所教授）
103. 柳雨青（英屬哥倫比亞大學亞洲研究系博士生）
104. 胡曉真（中央研究院中國文哲研究所研究員）
105. 胡櫨文（國立故宮博物院器物處助理研究員）
106. 唐屹軒（國立勤益科技大學基礎通識教育中心助理教授）
107. 夏 歡（九州大學文學部人文科學府東洋史課程博士生）
108. 姬曉茜（美國約翰霍普金斯大學歷史學系博士候選人）
109. 徐維里（加州大學洛杉磯分校亞洲語言與文化系博士候選人）
110. 耿 勇（上海社會科學院中國學研究所助理研究員）
111. 馬 旭（Assistant Professor of Religious Studies, Lafayette College）
112. 馬 騰（Mårten Söderblom Saarela，中央研究院近代史研究所副研究員）
113. 高振宏（國立政治大學中國文學系助理教授）
114. 區志堅（香港樹仁大學歷史學系助理教授）
115. 康培德（國立臺灣師範大學臺灣史研究所教授）
116. 張哲嘉（中央研究院近代史研究所副研究員）
117. 張崑將（國立臺灣師範大學社會科學院副院長）
118. 張超然（天主教輔仁大學宗教學系副教授）
119. 曹育愷（國立政治大學歷史學系博士生）
120. 許明德（英國牛津大學東方研究所博士後研究人員）
121. 許建業（復旦大學古籍整理研究所博士後研究人員）
122. 許雪姬（中央研究院臺灣史研究所特聘研究員兼所長）
123. 許富翔（吉林師範大學歷史文化學院副教授）
124. 許暉林（香港中文大學中國語言及文學系副教授）
125. 許毓良（天主教輔仁大學進修部歷史學系專任教授）
126. 許麗芳（國立彰化師範大學國文學系教授）
127. 郭 劼（美國南卡羅萊納大學語言文學文化系比較文學副教授）
128. 郭 亮（上海大學美術學院美術史論系副教授）
129. 陳玉女（國立成功大學歷史學系教授兼副校長）
130. 陳秀芬（國立政治大學歷史學系教授兼系主任）
131. 陳宗仁（中央研究院臺灣史研究所副研究員）
132. 陳牧謙（美國俄亥俄州立大學歷史學系博士候選人）
133. 陳俊啟（國立中正大學中國文學系暨研究所教授）
134. 陳冠妃（國立臺灣大學歷史學系助理教授）
135. 陳姿瑤（中原大學應用外國語文學系兼任講師）
136. 陳省身（國立空中大學兼任助理教授）
137. 陳海連（德國萊比錫大學東亞研究所漢學系研究員）
138. 陳偉智（中央研究院臺灣史研究所助研究員）

139. 陳國棟 (中央研究院歷史語言研究所研究員)
140. 陳康濤 (香港中文大學中國語言及文學系博士生)
141. 陳清香 (中國文化大學史學系兼任教授)
142. 陳瑋芬 (中央研究院中國文哲研究所研究員)
143. 陳慧霞 (國立故宮博物院器物處副研究員)
144. 陳繪宇 (東海大學哲學系博士後研究)
145. 陳韻如 (中央研究院歷史語言研究所助研究員)
146. 陳韻如 (國立臺灣大學法律學院副教授)
147. 曾文亮 (中央研究院臺灣史研究所副研究員)
148. 曾堯民 (法鼓文理學院佛教學系助理教授)
149. 游騰達 (國立清華大學華文文學研究所助理教授)
150. 湯熙勇 (中央研究院人文社會科學研究中心兼任研究員)
151. 賀晏然 (中國東南大學歷史學系助理教授)
152. 賀廣如 (國立中央大學中國文學系教授)
153. 黃郁晴 (國立中山大學中國文學系兼任助理教授)
154. 黃浩庭 (國立成功大學歷史學系博士候選人)
155. 黃敏浩 (香港科技大學人文學部副教授)
156. 黃莘瑜 (國立暨南國際大學中國語文學系副教授)
157. 黃聖修 (廣東中山大學歷史學系[珠海]特聘研究員)
158. 黃錦珠 (國立中正大學中國文學系暨研究所教授)
159. 黃麗君 (中央研究院歷史語言研究所博士級專案研究員)
160. 黃寶雯 (國立臺灣師範大學歷史學系博士生)
161. 楊 斌 (澳門大學歷史學系教授)
162. 楊中薇 (Ph.D. candidate, Department of East Asian Languages and Cultures, Columbia University, New York)
163. 楊玉成 (中央研究院中國文哲研究所研究員兼副所長)
164. 楊朝傑 (國立臺灣大學歷史學系博士候選人)
165. 葉蕙依 (天主教輔仁大學比較文學與跨文化研究所博士生)
166. 詹素娟 (中央研究院臺灣史研究所副研究員)
167. 廖肇亨 (中央研究院中國文哲研究所研究員)
168. 趙 偉 (南昌大學人文學院歷史學系講師)
169. 劉世珣 (國立故宮博物院書畫文獻處助理研究員)
170. 劉序楓 (中央研究院人文社會科學研究中心研究員)
171. 劉柏正 (國立臺灣大學中國文學系助理教授)
172. 劉韋廷 (中央研究院歷史語言研究所博士後研究人員)
173. 劉家幸 (國立成功大學非屬學院全校不分系學士學程助理教授)
174. 劉龍心 (東吳大學歷史學系教授)
175. 劉瓊云 (中央研究院中國文哲研究所副研究員)
176. 劉繼堯 (香港理工大學中國文化學系導師)

177. 蔡名哲 (中央研究院近代史研究所博士後研究人員)
178. 蔡至哲 (中央研究院中國文哲研究所博士後研究人員)
179. 蔡松穎 (國立臺灣大學歷史學系博士)
180. 蔡玫芬 (前國立故宮博物院器物處處長、獨立研究員)
181. 蔡書璋 (中央研究院民族學研究所博士後研究人員)
182. 蔡祝青 (國立臺灣大學中國文學系副教授)
183. 蔡維屏 (Lecturer, Department of History, Royal Holloway, University of London)
184. 蔣得莊 (香港故宮文化博物館研究員)
185. 蔣馥蓁 (中央研究院民族學研究所博士後研究人員)
186. 鄭永常 (國立成功大學歷史學系兼任教授)
187. 鄭雅尹 (中央研究院中國文哲研究所博士後研究人員)
188. 鄭螢憶 (東吳大學歷史學系助理教授)
189. 戰蓓蓓 (湖南大學嶽麓書院歷史學系副教授)
190. 盧正恒 (國立陽明交通大學客家文化學院人文社會學系助理教授)
191. 盧盈秀 (東海大學國際學院助理教授)
192. 蕭 琪 (國立臺灣大學歷史學系博士)
193. 賴信宏 (東吳大學中國文學系助理教授)
194. 賴思妤 (中央研究院中國文哲研究所博士後研究人員)
195. 賴惠敏 (中央研究院近代史研究所研究員)
196. 賴毓芝 (中央研究院近代史研究所副研究員)
197. 謝仁晏 (國立臺灣大學歷史學系博士候選人)
198. 謝世維 (國立政治大學宗教研究所特聘教授)
199. 謝國興 (中央研究院臺灣史研究所研究員)
200. 鍾志偉 (國立中山大學中國文學系助理教授)
201. 簡宏逸 (國立臺北教育大學臺灣文化研究所博士後研究人員)
202. 藍弘岳 (中央研究院歷史語言研究所副研究員)
203. 闕碧芬 (Curator of the Mactaggart Art Collection, University of Alberta Museums, University of Alberta, Canada)
204. 顏健富 (國立清華大學中國文學系副教授)
205. 魏月萍 (馬來西亞蘇丹依德理斯教育大學中文學程副教授)
206. 魏綵瑩 (中央研究院近代史研究所博士後研究人員)
207. 羅秀美 (國立中興大學中國文學系教授)
208. 羅珮瑄 (國立政治大學中國文學系博士候選人)
209. 嚴旒萍 (University of British Columbia, Ph.D. Candidate in History)
210. 蘇峯楠 (國立政治大學臺灣史研究所博士)

# 籌備委員會

---

## 召集人

許雪姬（中央研究院臺灣史研究所特聘研究員兼所長）

## 明清研究推動委員會委員（按姓名筆劃順序）

王鴻泰（中央研究院歷史語言研究所研究員）  
巫仁恕（中央研究院近代史研究所研究員）  
李貞德（中央研究院歷史語言研究所特聘研究員兼所長）  
林文凱（中央研究院臺灣史研究所研究員）  
林玉茹（中央研究院臺灣史研究所研究員）  
陳瑋芬（中央研究院中國文哲研究所研究員）  
陳熙遠（中央研究院歷史語言研究所研究員）  
黃冠閔（中央研究院中國文哲研究所研究員兼所長）  
雷祥麟（中央研究院近代史研究所研究員兼所長）  
廖肇亨（中央研究院中國文哲研究所研究員）  
賴惠敏（中央研究院近代史研究所研究員）

## 會議執行小組

王鴻泰、巫仁恕、李貞德、林文凱、林玉茹、許雪姬、陳瑋芬、陳熙遠、黃冠閔、雷祥麟、廖肇亨、賴惠敏、簡金生

## 工作人員（按姓名筆劃順序）

方炳又、王亭方、王美雪、王蕙、王福楨、朱丰中、孟慶華、林于煖、林秀娟、林思吟、林哲銘、林效全、林詩倫、林靜涵、邱才嘉、姜琿、孫智明、徐仲杰、高偉騰、張珉慈、張景雅、張瑜庭、張裕德、張穩蘋、郭承書、郭家豪、陳亮孜、陳彥穎、陳淑梅、黃于恆、黃文信、黃怡真、黃俊融、黃建中、葉健昇、詹巧燕、廖秋滿、廖彩惠、劉基安、劉曉芸、蔡佳霖、蔡宛蓉、蔡幸真、蔣宜芳、盧挹廷、賴廷威、謝慶盈、顏頌文、魏芝伶、羅麗芳、黨可菁

